



The Spanish Group Translation Test.

GENERAL INSTRUCTIONS

This test is designed to assess your ability to translate from one language to another language.

This test is divided in five sections:

- Section I. ONLY FOR SPANISH TRANSLATORS/PROOFREADERS. Translate a document that follows a format from Spanish into English and all the languages you feel comfortable translating.
- Section II. Translate a document that follows a format from English into your native language and all the languages you feel comfortable translating.
- Section III. English Proficiency.
- Section IV. Translate a text from your native language into English and all the languages you feel comfortable translating in a Professional Level into English.
- Section V. General Questions.

Click on each section and follow the instructions provided. You will be evaluated on the following:

- a. The accuracy of your translation.
- b. How well your translation maintains the style and format of the source text.
- c. Terminology
- d. Semantic accuracy (Content and Meaning).
- e. Appropriate syntax, spelling, punctuation, diacritical marks, and other orthographical conventions (including accent marks where applicable).
- f. Lexical cohesion and phraseology.
- g. Target language and purpose of the target language content.
- h. Grammar, spelling (including accent marks where applicable), punctuation, and vocabulary.
- i. Cultural and technical Competence.

Before completing each section, please indicate the languages you are considering to translate. As soon as you complete the test attach the documents and send the e-mail to us at careers@thespanishgroup.org.

Good luck!



SECTION I

Instructions:

ONLY FOR SPANISH TRANSLATORS/PROOFREADERS. Translate the document that follows a format from Spanish into English and all the languages you feel comfortable translating.

This a fictional order. Our client wants to translate her transcript to apply for a grant in Spain. She needs us to follow these requirements and all the information must be accurate.

1. You must replicate the formatting of the original (bold type, italics, underlined, tables, etc.)
2. Do not use characters that do not exist in the target language. Example: Fariñez (Es) – Farinez (En).
3. Describe the seals, coat of arms, signatures, logos and the like.

3.1 Include the picture of the seal/logo and the description of it: [Seal: TRANSLATE SEAL HERE] - [Logo: TRANSLATE LOGO HERE] wherever there is a seal, signature, coat of arms, logo, etc. The word that describes the element must be title case. The text inside the square brackets after the colon should also be title case or follow the rules of capitalization of the target language. Example: [Seal: United Mexican States] not [SEAL: UNITED MEXICAN STATES] unless the text inside the seal/logo/etc., is in capital letters, in that case please describe as follows:

[Seal: UNITED MEXICAN STATES]

3.2. If the seals are illegible or partial, INCLUDE THEM. Write [Illegible Seal] or [Illegible Logo] of [Cut-off Seal] [Cut off logo].

3.3. If some parts are legible and others are illegible, the correct format is: [Seal: WHAT YOU CAN READ. [Illegible]. WHAT YOU CAN ALSO READ].

Contact qualitycontrol@thespanishgroup.org if you have any questions regarding the fictional order with the subject "TEST – QUESTIONS"



UNIVERSIDAD ABIERTA DE CDMX
Sede: Ciudad de México
Peru

A quien madruga Dios lo ayuda

Certificado de notas

Nombre ANA ABDOULLAH MUÑOZ FERNANDES Matrícula 104.16.037
CURP 07758828795 Fecha de nacimiento 20/08/1977
10744875-5 Sede: Ciudad de México
Facultad: FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS Currículo: 16.001.002
Programa: MEDICINA
Título Médico Cirujano *

Promoción: 2004

Programa DEC. No. 3108 DE 27/09/38 PUBL. EN G.O. DEL 27/11/38

Ingreso: EXAMEN DE ADMISIÓN - enero/2004

Periodo de ingreso: PRIMERO / 2004

Código	Asignatura	Nota	Vs	Créditos	Horas	Periodo
MGM12010	BIOLOGÍA CELULAR	7.4		12	180	Abr/2008
MGM12012	FUNDAMENTOS DE QUÍMICA	8.1		12	180	Ago/2008
MMO22029	SISTEMA MULTIESQUELÉTICO	8.1		22	330	Ago/2002
MMO16030	SISTEMA NERVIOSO	8.3		16	240	Abr/2006
MMO06031	SISTEMA RENAL	7.3		6	90	Ago/2006
GNE12009	CLINICAS GINECOOBSTÉTRICAS	8.2		12	180	Abr/2004
MGM03032	SISTEMA INMUNOLÓGICO	8.5		3	90	Ago/2006
MGM02033	SISTEMA RESPIRATORIO	8.5		2	60	Ago/2007
MGM03034	SISTEMA CARDIOVASCULAR	8.0		3	90	Ago/2008
MSM02006	INTRODUCCIÓN A LA SEMIOLOGÍA Y	10.0		2	30	Abr/2005
MSM02007	LA PRACTICA	10.0		2	30	Ago/2006
MGM03023	SEMIOLOGÍA	8.3		11	90	Ago/2005
MGM01024	ELECTIVA EN CIENCIAS BÁSICAS	8.5		1	30	Ago/2005
MGM01025	MÉDICAS	9.1		1	30	Abr/2006
MGM02026	ELECTIVA ESTUDIOS CLÍNICOS	APLAZADO		2	60	Ago/2007
MGM02027	ELECTIVA INICIACIÓN AL	7.7		2	60	Abr/2008
MGM12019	HUMANITARISMO	10.0		12	360	Abr/2005
MGM12020	SERVICIO COMUNITARIO, SOCIAL Y	9.0		12	360	Ago/2006
MGM14021	FAMILIAR	10.0		14	420	Ago/2007
MGM22022	ELECTIVA EN HISTORIA	7.8		22	660	Ago/2080
EC2244557	MORFOFISIOLOGÍA	APROBADO		5	34	Ago/2007
ESCOO1123	HISTOLOGÍA	7.8		7	20	Ago/2007
	EMBRIOLOGÍA					
	EPIDEMIOLOGÍA					
	ELECTIVA: PRINCIPIOS DE ECONOMÍA					

Quien suscribe, Mtro. Rafael Suarez Benjelloun, rector de la Universidad Abierta de CDMX certifica que las notas antes mencionadas corresponden a un certificado parcial de notas.



Dirección Académica
Servicio de Registros Escolares

Rafael Suárez Benjelloun
RECTOR



SECTION II

Instructions:

Translate the document that follows a format from English into your native language and all the languages you feel comfortable translating.

This a fictional order. Our client wants to translate her transcript to apply for a grant in Spain. She needs us to follow these requirements and all the information must be accurate.

4. You must replicate the formatting of the original (bold type, italics, underlined, tables, etc.)
5. Do not use characters that do not exist in the target language. Example: Fariñez (Es) – Farinez (En).
6. Describe the seals, coat of arms, signatures, logos and the like.

3.1 Include the picture of the seal/logo and the description of it: [Seal: TRANSLATE SEAL HERE] - [Logo: TRANSLATE LOGO HERE] wherever there is a seal, signature, coat of arms, logo, etc. The word that describes the element must be title case. The text inside the square brackets after the colon should also be title case or follow the rules of capitalization of the target language. Example: [Seal: United Mexican States] not [SEAL: UNITED MEXICAN STATES] unless the text inside the seal/logo/etc., is in capital letters, in that case please describe as follows:

[Seal: UNITED MEXICAN STATES]

3.2. If the seals are illegible or partial, INCLUDE THEM. Write [Illegible Seal] or [Illegible Logo] of [Cut-off Seal] [Cut off logo].

3.3. If some parts are legible and others are illegible, the correct format is: [Seal: WHAT YOU CAN READ. [Illegible]. WHAT YOU CAN ALSO READ].

Contact qualitycontrol@thespanishgroup.org if you have any questions regarding the fictional order with the subject "TEST – QUESTIONS"



Doc ID:	TSG-HR-4-REC-003	Page:	5 of 94
Translation Test			



University of West Miami
Fort Lauderdale Campus
ILLINOIS



Life with Education is a piece of cake

Transcript

Student's Name	MARC SHILOH BROWN JOHNSON	Enrollment Number	104.16.037.5478AwBvv
ID	07758828795	Date	08/20/1977
Campus	Fort Lauderdale	Originally From	England
Center	FACULTY OF ECONOMICS		
Program	FINANCIAL STUDIES		
Major		Curriculum:	16.001.002
Degree:	BACHELOR OF SCIENCE DEGREE IN ACCOUNTING WITH SPECIAL FOCUS ON LAW	Emphasis	*
Program Recognition:	DEC. No. 3108 FROM 09/27/38 PUBL. ON O.G. FROM 11/27/38		*
Admission:	ENTRANCE EXAM – JANUARY/2004	Admission Period:	FIRST / 2004

Code	Subject	Grade	Vs	Cred. No.	Hours	Period
MGM12010	Accounting	7.4		12	180	1 st /2008
MGM12012	Business Economics I	8.1		12	180	2 nd /2008
MMO22029	Economic Integration and Globalization	8.1		22	330	2 nd /2005
MMO16030	Microeconomics I	8.3		16	240	1 st /2006
MMO06031	Macroeconomics I	7.3		6	90	2 nd /2006
GNE12009	Business Sociology	8.2		12	180	1 st /2040
MGM03032	Financial Statement Analysis	8.5		3	90	2 nd /2006
MGM02033	Statistics	8.5		2	60	2 nd /2007
MGM03034	Financial and Tax Law	8.0		3	90	2 nd /2008
MSM02006	Economics of Social Policy	10.0		2	30	1 st /2005
MSM02007	Financial Accounting	10.0		2	30	2 nd /2006
MGM03023	Business Finance	8.3		3	90	2 nd /2005
MGM01024	Corporate Risk Management	8.5		1	30	2 nd /2005
MGM01025	Commercial Law	9.1		1	30	1 st /2006
MGM02026	Economics for Business	6.5		2	60	2 nd /2007
MGM02027	Finance Management	7.7		2	60	1 st /2008
MGM12019	Taxation Law and Practice	10.0		12	360	1 st /2005
MGM12020	Corporate Finance	9.0		12	360	2 nd /2006
MGM14021	Business Law & Ethics	10.0		14	420	2 nd /2007
MGM22022	Liberal Arts Elective	7.8		20	300	2 nd /2008
ELE2800001	Seminar: Basic of Abstracts	PA		15	200	2 nd /2008
ELE2900001	Seminar: Articles of Incorporation	PA		12	300	2 nd /2008
MGM14789	Wealth Tax	7.5		10	150	2 nd /2008
MGM14756	Tax Return	7.4		9	70	2 nd /2008

Minimum Grade for Approval: 6.0

Date of Completion: 07/28/2008

Issued in Florida, on January 23, 2010

You can itemize the study plan of the Law Degree in the following link

The undersigned, Head of the Faculty of Financial Studies, Joshua Reynolds, CERTIFIES that this transcript is a true copy of the records kept in the archives of the faculty.

Joshua Reynolds
Head of the Faculty of Financial Studies

UWM	FLORIDA	2010
Passing Grade	6	
GPA	8.8	
Passed	PA	



Academic
Academic Secretariat
General Archives

Printed versions of this document are considered **UNCONTROLLED**. See Management System for **CONTROLLED** version.



SECTION III

Instructions:

Read the text and identify all the possible mistakes on it. Then rewrite the text with all the modifications needed for it to be grammatically correct.

Test 2

Safe the economy

Published in Wednesday February 16th, 2017

Columbus, Ohio

Representants from more than 15 country met last week in Rome, where they will discuss important matters regarding the new policies that will affect the worlds' economic systems. On monday, each country presented a proposal with a 10-years plan on how to overcome a crisis, however, the summit did not gave any certainties thus far

Angela Smith and Francois Berger, spokespersons four Canada, stated he were listening of others' ideas to either "get strategy ideas" nor "contribute to other's plans". Canada, has getted on board with countries like France and Sweden to analyse, organize and plan the measures that will be developed in the upcoming years. these measures ensures; accessibility, adaptability, and efficacious of the designed 10-years plan that will effect millions of persons.

In an up to date report, the governor of Mississippi stated, "the economy is a global machine, we must keep it oiled and running". In the same document, it was reported that the sub-total of economic debt for many countries reached 108.564.298,48 million dollars and it suggested to apply the measures in those countries first.



SECTION IV

Instructions:

Select from the following list, the source language(s) you feel comfortable translating and translate into English. If your language is not available, please continue to the next section.

A Afrikaans Albanian Amharic Arabic Armenian Azerbaijani	Hmong Hungarian I Icelandic Igbo Indonesian Irish (Gaelic) Italian	Persian (Farsi) Polish Portuguese (Brazilian) Portuguese (European) Punjabi
B Basque Belarusian Bengali Bosnian Bulgarian	J Japanese K Kannada Karen Kazakh Khmer (Cambodian) Kinyarwanda Kirundi Korean Kurdish (Kurmanji) Kyrgyz	P Quechua R Romanian Russian
C Cantonese Catalan Cebuano Chinese (Mandarin Simplified) Chinese (Mandarin Traditional) Croatian Czech	L Lao Latin Latvian Lebanese Lithuanian	S Samoan Serbian Shona Sindhi Sinhala Slovak Slovenian Somali Spanish Swahili Swedish
D Danish Dari Dutch	M Macedonian Malagasy Malay Malayalam Maltese Maori Marathi Mayan Moldovan Mongolian Montenegrin Myanmar (Burmese)	T Tajik Tamil Telugu Thai Tigrinya Turkish
E Estonian		Twi
F Filipino (Tagalog) Finnish Flemish French Frisian		U Ukrainian Urdu Uzbek
G Georgian German Greek Gujarati		V Vietnamese
H Haitian Creole Hebrew Hindi	N Nepali Norwegian P Pashto	W Vietnamese West Indies Creole (Guadeloupe)
		Y Yoruba

Afrikaans

Instructions: Translate the following text into English.

Koolstofopvangs is nie 'n oplossing vir netto nul-emissieplanne nie, lui verslag

Die tegnologie wat as deel van die VK se netto nul-strategie voorgehou is, kan die lewensduur van fossielbrandstof-infrastruktuur verleng

Damien Gayle
@damiengayle

Do. 1 Sep. 2022 06.00 BST

Koolstofopvangs en -bergingskemas, wat 'n sleutelbord van baie regerings se netto nul-planne is, "is nie 'n klimaatoplossing nie", het die skrywer van 'n groot nuwe verslag oor tegnologie gesê.

Navorsers vir die Instituut vir Energie-ekonomie en Finansiële Analise (IEEFA) het gevind dat onderpresterende koolstofopvangsprojekte aansienlik die suksesvolles met groot marge oortref het.

Van die 13 projekte wat vir die studie bestudeer is – wat verantwoordelik is vir ongeveer 55% van die wêreld se huidige operasionele kapasiteit – het sewe onderpresteer, twee het misluk en een was vir latere gebruik gepreserveer.

"Baie internasionale liggame en nasionale regering maak staat op koolstofopvangs in die fossielbrandstofsektor om by netto nul uit te kom, en dit sal eenvoudig nie werk nie," het Bruce Robertson, die skrywer van die IEEFA-verslag, gesê.

Ten spyte daarvan dat dit 'n steeds-ontwikkelende tegnologie is, is koolstofopvangs en -berging voorgehou as 'n sleutelelement in die VK se planne om teen 2050 netto nul-koolstofemissies te bereik.

Voorstelle voorgelê deur die Departement vir Besigheid, Energie en Industriële Strategie (Beis) stel voor dat tot 30 m. ton koolstofdioksiedemissies jaarliks in die VK alleen opgevang en gesekwestreer sal moet word as doelwitte teen 2030 bereik gaan word. Internasionaal, om te belyn met doelwitte om netto nul teen 205 te bereik, sal die jaarlikse CCS-kapasiteit 1,6 mjd. ton CO₂ elke jaar teen 2030 moet bereik, het die Internasionale Energieagentskap (IEA) gesê.

IEEFA se verslag sê alhoewel koolstofopvangs en -berging 'n 50 jaar oue tegnologie is, is die resultate gevarieerd. Dit het uitgewys dat die meeste CCS-projekte sedertdien opgevangde gas hergebruik het deur dit in kwynende olievelde te pomp om te help om die laaste druppels uit te druk.

Volgens die verslag is hierdie "verbeterde olieherwinning" (VOH) verantwoordelik vir ongeveer 73% van die CO₂ wat jaarliks wêreldwyd opgevang word. Volgens sy beraming is rofweg 28 m. ton uit die 39 m. wat wêreldwyd opgevang is, in olievelde heringespuut en gesekwestreer om meer olie uit die grond te druk.

Albanian

Instructions: Translate the following text into English.

Kapja e karbonit nuk është zgjidhje e problemit të shtruar në lidhje me emetimin minimal të CO₂, shprehet raporti. Kjo teknologji e propozuar si pjesë e strategjisë së Mbretërisë së Bashkuar për emetim me vlerë neto 0 të CO₂ ka potencialin për rritjen e jetëgjatësisë së pajisjeve të përdorura në industrinë e nxjerrjes së lëndëve fosile.

Damien Gayle

@damiengayle

E Enjte 1 Shtator, 2022 06.00 BST

Skemat e parashtruara për kapjen dhe depozitimin e karbonit, si një pikë kyçe e programit për emetim minimal të ndotësve të ajrit, nuk duket si një zgjidhje premtuese ndaj ndryshimeve klimatike, është shprehur autori i këtij raporti.

Studiuesit tek “Instituti i Ekonomisë Energjetike dhe Analizës Financiare” zbuluan se performancë e këtyre projekteve, në shumicë dërmuese rezultoi e pakënaqshme.

Nga 13 projekte të tilla të marra në shqyrtim (të cilët i përgjigjen rreth 55% të kapacitetit operacional botëror të deritanishëm), 7 prej tyre u pasqyruan me rendiment të pakënaqshëm, 2 nuk funksiononin dhe një nga këto kishte përmbajtje të naftalinës, sipas gjetjeve të raportit.

“Shumë korpuse ndërkombëtare dhe qeveri janë mbështetur mbi këtë teknologji si bazë të programeve të tyre për arritjen e çlirimit minimal të CO₂, mirëpo kjo metodë rezultoi jofunksionale”, shprehet Bruce Robertson, autor i këtij relacioni.

Pavarësisht faktit se kjo teknologji mbetet akoma një metodë në zhvillim, ajo është një element kyç i programit të Mbretërisë së Bashkuar, për të arritur pikësynimin e emetimit minimal të ndotësve më bazë karbon deri në 2050-ën.

Propozimet e paraqitura nga Departamenti i Biznesit, Energjetikës dhe Strategjisë Industriale, sugjerojnë se për t’u arritur ky pikësynim deri në 30 milionë ton CO₂ duhet të kapet/sekuestrohet çdo vit vetëm në Mbretërinë e Bashkuar deri në mesin e viteve 2030. Përsa i përket aspektit ndërkombëtar, pasqyrohet nga Agjencia Ndërkombëtare e Energjetikës, se kapaciteti ndërkombëtar i kapjes dhe depozitimit të karbonit duhet të kapë vlerën 1,6 bilionë ton çdo vit brenda 2030-ës.

Studimi i bërë shprehu shqetësim, për shkak të faktit se kjo teknologji, edhe pse 50-vjeçare ka dhënë rezultate të cilat kanë qenë të larmishme. Theksohet se një shumicë e projekteve të kësaj natyre e kanë ripërdorur gazin karbonik të kapur, duke e ripompuar atë në fusha të nxjerrjes së lëndëve fosile, si mënyrë për të maksimizimuar këto nxjerrje.

Ky “rikuperim i nxitur i naftës” korespondon me rreth 73% të CO₂-së të kapur botërisht çdo vit, sipas raportit të lartpërmendur. Afërsisht 28 milionë ton CO₂ riinjektohet në fusha të tkurrura të naftës për maksimizimin e nxjerrjes së lëndëve fosile.

Amharic

Instructions: Translate the following text into English.

ካርቦን መያዝ ለተጣራ ዜሮ ልቀት እቅዶች መፍትሄ እንዳልሆነ ሪፖርቱ ይገልጻል

ቴክኖሎጂው በቀጣይ ለኢንግሊዝ የተጣራ ዜሮ ልቀት ስትራቴጂ እንደ አንድ ክፍል የቅሪት-አካል ነዳጅ መሰረተ ልማት እድሜን ሊያራዝም ይችላል።

ዳሚን ጋይል (Damien Gayle)
@damiengayle

ሐሙስ 1 መስከረም 2022 በ06.00 ቢሴስቲ (BST) ሰዓት

የብዙ መንግስታት የተጣራ ዜሮ ልቀት እቅዶች ዋነኛ ትኩረት የሆኑት ካርቦንን ይዞ የማከማቸት መርህን በሮች “ለአየር ንብረት ለውጥ መፍትሄ አይደሉም” ሲል በቴክኖሎጂ ላይ የዋና ዋና አዲስ ሪፖርት ጸሀፊ ተናግሯል።

የኢነርጂ ኢኮኖሚክስ እና የፋይናንስ ትንተና ተቋም (Institute for Energy Economics and Financial Analysis, IEEFA) ተመራማሪዎች ከአቅም በታች የሚፈጽሙ የካርቦን መያዝ ፕሮጀክቶች በስኬት ከሚፈጽሙ ፕሮጀክቶች ይልቅ በከፍተኛ አሀዝ እንደሚበልጡ አረጋግጠዋል።

በዚህ ጥናት ምርመራ ከተደረገባቸው 13 ፕሮጀክቶች ውስጥ፣ ማለትም ከዓለማችን የወቅቱ ስራ የማስኬጃ አቅም ውስጥ 55% ያክሉን ድርሻ ከሚይዙት መካከል፣ ሰባቱ ዝቅተኛ አፈጻጸም እንዳሳዩ፣ ሁለቱ ያልተሳካላቸው መሆኑንና አንዱ ደግሞ የተቋረጠ መሆኑን ሪፖርቱ አረጋግጧል።

“ብዙ ዓለም አቀፍ አካላትና ብሔራዊ መንግስታት የተጣራ ዜሮ ልቀትን ለማሳካት ከቅሪት-አካል ከሚገኘው ነዳጅ ዘርፍ የሚለቀቀውን ካርቦን በመያዝ ላይ የሚመሰረቱ ቢሆንም ይህ በቀላሉ እየሰራ አይደለም” ሲል የኢ.ኤ.ኤ.ኤ. (IEEFA) ሪፖርት ጸሀፊው ብሩስ ሮበርትስን ተናግሯል።

ቴክኖሎጂው አሁንም በእድገት ላይ ቢሆንም፣ ካርቦን ይዞ ማከማቸት በ2050 የተጣራ ዜሮ የካርቦን ልቀትን ለማሳካት ቀጣይ የኢንግሊዝ (UK's) እቅድ ዋነኛው ክፍል ነው።

በንግድ፣ ኢነርጂ እና የኢንዱስትሪ ስትራቴጂ መምሪያ (Department for Business, Energy and Industrial Strategy, Beis) ተግባራዊ የተደረጉት ፕሮፖዛሎች ትኩረት የተደረገባቸውን ዒላማዎች ለማሳካት ከተፈለገ እስከ 2030ዎቹ አጋማሽ በዩኤ ብቻ በየዓመቱ 30 ሜትሪክ ቶን የካርቦን ልቀቶች መያዝና መጠራቀም እንዳለባቸው ይጠቁማሉ። በዓለም አቀፍ ደረጃ በ2050 የተጣራ ዜሮ ልቀት ላይ ለመድረስ ከተያዙት ግቦች ጋር ለመጣጣም ዓመታዊ የሲሲኤስ(CCS) አቅም እስከ 2030 በየዓመቱ 1.6 ቢሊዮን ቶን ካርቦን ይደክሳል። (CO2) ላይ መድረስ እንዳለበት ዓለም ዓቀፉ የኢነርጂ ድርጅት (International Energy Agency, IEA) ተናግሯል።

የኢ.ኤ.ኤ.ኤ. (IEEFA) ሪፖርት ምንም እንኳን ካርቦን ይዞ ማጠራቀም ለ50 ዓመታት ያክል ሲሰራበት የቆየ ያረጀ ቴክኖሎጂ ቢሆንም ያመጣቸው ውጤቶች የተለያዩ እንደሆኑ ይገልጻል። አብዛኞቹ የሲሲኤስ(CCS) ፕሮጀክቶች ይዘው ያጠራቀሙትን ጋዝ ሀብታቸው እየተመናመነ ወደሚገኝባቸው የነዳጅ መሬቶች የመጨረሻውን ጠብታቸውን ይዘው እንዲቆዩ በማስተላለፍ መልሰው ይጠቀሙበታል።

ይህ “የተሻሻለ የነዳጅ ሀብት ማስመለሻ” ኢሌክትሮኒክስ(EOS)፣ ከቅርብ አመታት ወዲህ በዓለም አቀፍ ደረጃ በየዓመቱ ከሚያዘው ካርቦን ይደክሳል። (CO2) ውስጥ፣ 73% ያክሉን ድርሻ እንደሚይዝ ሪፖርቱ ያስረዳል። በጠቅላላው እንደ ሪፖርቱ ግምት በዓለም አቀፍ ደረጃ ከሚያዘው ከ39 ሜትሪክ ቶን ውስጥ፣ 28 ሜትሪክ ቶኑ መልሶ ይለቀቅ እና ከመሬት ውስጥ ተጨማሪ ነዳጅ ለማውጣት በነዳጅ መሬቶች ላይ እንዲጠራቀም ይደረጋል።

Arabic

Instructions: Translate the following text into English.

كيف يمكن للمطارات الحد من خطورة أسراب الطيور على حركة الطيران المدني ؟

في البداية يفسر علماء البيئة تواجد هذه الطيور حول المطارات أو مجال الطيران، حيث تشكل أسراب الطيور الضخمة خطراً على الطائرات ، وللأسف تتواجد الطيور بالبيئة المحيطة بالعديد من المطارات المزدهمة، ولأن المطارات يتم تشييدها على أطراف المراكز الحضرية الكبيرة ، والتي تكون في كثير من الأحيان تملك مساحات كبيرة من الأراضي غير المستغلة ، وغير المطورة مثل الأراضي الزراعية أو الصحراوية التي تجذب الطيور ، وفي الوقت نفسه ، غالباً ما يؤدي صخب حركة الطائرات عند الإقلاع والهبوط إلى الهروب بشكل عام للحيوانات المفترسة الكبيرة ، مما يمنح الطيور ملاذاً أكثر أماناً، كما أن العديد من المطارات تقع بالقرب من الأراضي الرطبة أو أحواض الصرف الصحي، حيث أن الماء مجالا جاذبا للطيور المائية المهاجرة والنورس والطيور الكبيرة الأخرى والتي تمثل التهديدات الأكثر خطورة على الطائرات.

كما يوضح خبراء تشييد المطارات بأن هناك وسائل متعددة لتجنب هذه المخاطر تكمن أولاً في دراسة إمكانية تعديل المجالات الجوية للطائرات بعيداً عن أماكن تجمع أسراب الطيور بالإضافة إلى إمكانية الاستعانة بعلماء البيئة للعمل على تعديل سلوك الطيور وفقاً لسلوب تواجدها حول المطارات، وإيجاد أماكن تغذية بديلة لها بعيدة عن المطارات، مع العمل على إزالة أي بذور أو نباتات قد تكون هي الأساس في مصادر الغذاء لهذه الطيور و استخدام المبيدات الحشرية للقضاء على مصادر الغذاء للطيور الأكلة

Armenian

Instructions: Translate the following text into English.

«Ածխածնի արտանետումների մակարդակը գրոյական դարձնելու համար կիրառվող ածխածնային կլանման ծրագրերը լուծում չեն», - ասվում է գեկույցում

Տեխնոլոգիան, որն առաջ է քաշվել որպես Մեծ Բրիտանիայի զուտ գրոյական ռազմավարության մաս, կարող է երկարացնել հանածո վառելիքի ենթակառուցվածքի կյանքը:

Դեմիեն Գեյլ

@damiengayle

Հինգշաբթի, սեպտեմբերի 1, 2022 թվական, Բրիտանական ամառային ժամանակով ժամը 06.00

Ածխածնի կլանման և պահպանման սխեմաները, որոնք շատ կառավարությունների զուտ գրոյական ծրագրերի հիմնական կետն են, «կլիմայական խնդիրների լուծում չեն», - ասել է տվյալ տեխնոլոգիայի մասին Նոր հիմնական գեկույցի հեղինակը:

Էներգետիկ Էկոնոմիկայի և ֆինանսական վերլուծության ինստիտուտի (IEEFA) հետազոտողները պարզել են, որ ածխածնի կլանման թերակատարվող նախագծերը զգալիորեն և մեծամասամբ գերազանցում են հաջողվածներին:

«Հետազոտության առարկա 13 նախագծերից, որոնք կազմում են աշխարհի ներկայիս գործառնական հզորության մոտ 55%-ը, յոթը թերակատարվել են, երկուսը ձախողվել են, իսկ մեկը՝ շահագործումից հանվել է».- ասված է գեկույցում: Աշխարհի ներկայիս գործառնական հզորության մոտ 55%-ը կազմող 13 ուսումնասիրվող նախագծերից յոթը թերակատարվել են, երկուսը ձախողվել են, իսկ մեկը՝ շահագործումից հանվել է».- ասված է գեկույցում:

«Շատ միջազգային մարմիններ և ազգային կառավարություններ հանածո վառելիքի ոլորտում զուտ գրոյի հասնելու համար հիմնվում են ածխածնի կլանման մեթոդի վրա և դա պարզապես չի հաջողի», - ասում է Էներգետիկ Էկոնոմիկայի և ֆինանսական վերլուծության ինստիտուտի (IEEFA) գեկույցի հեղինակ Բրյուս Ռոբերտսոնը:

Չնայած որպես դեռևս մշակման փուլում գտնվող տեխնոլոգիա՝ ածխածնի կլանումն ու պահպանումը Մեծ Բրիտանիայի ծրագրերում առաջ է քաշվել որպես հիմնական տարր՝ մինչև 2050 թվականը ածխածնի արտանետումների մակարդակը զուտ գրոյականի հասցնելու համար:

Բիզնեսի, Էներգետիկայի և արդյունաբերական ռազմավարության դեպարտամենտի (Beis) կողմից ներկայացված առաջարկները ցույց են տալիս, որ մինչև 2030-ականների կեսերը միայն Մեծ Բրիտանիայում պետք է ամեն տարի 30 միլիոն տոննա ածխաթթու գազի արտանետումներ կլանել և զտել թիրախային փուլում: Միջազգային մակարդակով մինչև 2050 թվականը զուտ գրոյի հասնելու նպատակներին համապատասխանեցնելու համար, CCS տարեկան հզորությունը պետք է մինչև 2030 թվականը հասնի 1,6 միլիարդ տոննա CO2 ամեն տարի, ասել է Միջազգային Էներգետիկ գործակալությունը (IEA):

IEEFA-ի գեկույցում ասվում է, որ թեև ածխածնի կլանումն ու պահպանումը 50 տարվա վաղեմության տեխնոլոգիա է, դրա արդյունքները տարբեր են եղել: Այն ժամանակից ի վեր CCS նախագծերի մեծամասնությունը վերօգտագործել է կլանված գազը՝ այն մղելով նվազող նավթային հանքավայրեր՝ հնարավորինս դրանից օգուտ քաղելով, նշված է գեկույցում:

Չեկույցի համաձայն՝ վերջին տարիներին այս «նավթի ուժեղացված արդյունահանումը» (EOS) կազմում էլուրաքանչյուր տարի ամբողջ աշխարհում կլանված CO₂-ի մոտ 73%-ը, : Համաշխարհային մակարդակով 39 միլիոն տոննա կլանված ածխածնի մոտավորապես 28 միլիոն տոննան, ըստ նրա գնահատականների, վերաներարկվում և առանձնացվում է նավթի հանքերում՝ ընդերքից ավելի շատ նավթ դուրս բերելու համար:



Azerbaijani

Instructions: Translate the following text into English.

Karbonun tutulması netto sıfır emissiya planlarının həlli deyil, hesabatda deyilir

Böyük Britaniyanın netto sıfır strategiyasının tərkib hissəsi kimi irəli sürülən bu texnologiya fosil yanacaq infrastrukturunun ömrünü uzada bilər

Demien Qeyl
@damiengayle

ÇA, 1 sen 2022 06:00 BST

Çox hökumətin netto sıfır planlarının əsas dayacağı olan karbonun tutulması və saxlanması layihələri "iqlim həlli deyil", bu texnologiya haqqındakı yeni böyük bir hesabatın müəllifi belə deyib.

Enerji İqtisadiyyatı və Maliyyə Təhlilləri İnstitutunun (EİMTİ) tədqiqatçıları aşağı performans göstərən karbonun tutulması layihələrinin uğurlu layihələri sayca böyük fərqlə üstələdiyini müəyyən ediblər.

Hesabat aşkar edib ki, araşdırmada təhlil edilən 13 layihədən (bu hazırda dünyada fəaliyyətdə olan layihələrin tutumunun 55%-nə bərabərdir) yeddisi aşağı performans göstərən, ikisi uğursuzluğa düşər olub, biri isə fəaliyyət göstərmədən işlək vəziyyətdə saxlanılır.

"Çox beynəlxalq təşkilatlar və milli hökumətlər fosil yanacaqları sahəsində netto sıfıra nail olmaq üçün karbonun tutulmasından istifadə edirlər, ancaq bu sadəcə olaraq işə yaramayacaq", - EİMTİ hesabatının müəllifi Brüs Robertson deyir.

Hələ də inkişaf etməkdə olan bir texnologiya olmasına baxmayaraq, karbonun tutulması və saxlanması Böyük Britaniyanın 2050-ci ilə qədər netto sıfır karbon emissiyasına nail olmaq planlarının əsas elementi kimi irəli sürülüb.

Biznes, Enerji və Sənaye Strategiyası (BESS) Departamenti tərəfindən irəli sürülən təkliflərdə göstərilir ki, hədəflərə nail olmaq üçün yalnız Böyük Britaniyada 2030-cu illərin ortalarına qədər hər il 30 mln. ton karbon dioksid tutulmalı və saxlanmalıdır. Beynəlxalq Enerji Agentliyi (BEA) isə bildirib ki, beynəlxalq səviyyədə 2050-ci ilə qədər netto sıfıra nail olmaq planlarına əməl etmək üçün 2030-cu ilə qədər illik KTS həcmi ildə 1,6 mld. ton CO2 həddinə çatmalıdır.

EİMTİ-nin hesabatında deyilir ki, karbonun tutulması və saxlanması 50 il yaşı olan texnologiya olsa da, onun nəticələri müxtəlif olub. Həmçinin qeyd edilir ki, indiyə qədər KTS layihələrinin əksəriyyəti tutduğu karbon qazını neftin son damlasına qədər çıxarılması məqsədilə tükənməkdə olan neft quyularına göndərən.

Hesabata əsasən bu "gücləndirilmiş neftçıxarma" (GN) son illər ərzində dünyada hər il tutulan CO2 miqdarının təxminən 73%-ni təşkil edir. Dünya üzrə tutulan 39 mln. ton karbon qazının təqribən 28 mln. tonu yerdən daha çox neft çıxarmaq üçün yenidən neft yataqlarına yeridilir və orada saxlanılır.

Bosnian

Instructions: Translate the following text into English.

Zahvatanje ugljika nije rješenje za planove neto nultu emisije, kaže se u izvještaju

Tehnologija, predstavljena kao dio britanske neto nulte strategije emisije, mogla bi produžiti vijek trajanja infrastrukture fosilnih goriva

Damien Gayle
@damiengayle

čet, 1. septembar 2022. 06.00 BST

Šeme zarobljivanja i skladištenja ugljika, ključna osnova mnogih vladinih planova za nultu neto, "nije klimatsko rješenje", rekao je autor velikog novog izvještaja o tehnologiji.

Istraživači Instituta za Energetsku Ekonomiju i Finansijsku Analizu (IEEFA) otkrili su da su projekti hvatanja ugljika sa lošim rezultatima znatno nadmašili uspješne sa velikom maržom.

Od 13 ispitanih projekata za ovu studiju, koji čine oko 55% trenutnog svjetskog operativnog kapaciteta, sedam nije uspjelo, dva su propala, a jedan je zatvoren, navodi se u izvještaju.

„Mnoga međunarodna tijela i nacionalne vlade oslanjaju se na hvatanje ugljika u sektoru fosilnih goriva kako bi došli do neto nulte, a to jednostavno neće uspjeti“, rekao je Bruce Robertson, autor izvještaja IEEFA.

Unatoč tome što je ova tehnologija još uvijek u razvoju, hvatanje i skladištenje ugljika istaknuto je kao ključni element u planovima Ujedinjenog Kraljevstva da do 2050. postigne neto nultu emisiju ugljika.

Prijedlozi koje je iznijelo Ministarstvo za Poslovnu, Energetsku i Industrijsku Strategiju (Beis) sugeriraju da će do 30 miliona tona emisija ugljičnog dioksida svake godine biti potrebno uhvatiti i uskladištiti samo u Ujedinjenom Kraljevstvu do sredine 2030-ih, ako se žele postići ciljevi. Na međunarodnom planu, da se ispune ciljevi neto nulte emisije do 2050. godine, godišnji kapacitet CCS-a će morati da dostigne 1,6 milijardi tona CO₂ godišnje do 2030. godine, saopštila je Međunarodna Agencija za Energiju (IEA).

Izvještaj IEEFA-e kaže da iako je hvatanje i skladištenje ugljika tehnologija stara 50 godina, rezultati su različiti. Većina CCS projekata je od tada je ponovo koristila zarobljeni plin za pumpanje u sve manja naftna polja kako bi se istisnule posljednje kapi nafte, ističe se.

Prema izvještaju, ova "poboljšana ekstrakcija nafte" (EOS) koristi oko 73% globalno zarobljenog CO₂ svake godine posljednjih godina, navodi se u izvještaju. Oko 28 miliona tona od 39 miliona tona zarobljenih širom svijeta, procenjuje se u izvještaju, ponovo se ubrizgava i sekvstrira u naftnim poljima kako bi se iz zemlje izvuklo više nafte.

Bulgarian

Instructions: Translate the following text into English.

Според доклад улавянето на въглерода не е решение за плановите за нулеви нетни емисии

Технологията, представена като част от стратегията на Обединеното кралство за нулеви емисии, би могла да удължи живота на инфраструктурата за изкопаеми горива

Damien Gayle
@damiengayle

Четвъртък, 01 Септември 2022, 06:00 Британско лятно часово време

Схемите за улавяне и съхранение на въглероден диоксид, които са ключов елемент от плановите на редица правителства за нулеви емисии, "не са решение за климата", заявява авторът на голям нов доклад за тази технология.

Изследователи от Института за енергийна икономика и финансов анализ (IEEFA - *Institute for Energy Economics and Financial Analysis*) установиха, че неуспешните проекти за улавяне на въглероден диоксид са значително повече от успешните.

В доклада се посочва, че седем от 13-те проекта, разгледани в рамките на проучването, които представляват около 55 % от настоящия оперативен капацитет в света, не са постигнали добри резултати, два са се провалили, а един е бил спрян.

"Много международни организации и национални правителства разчитат на улавянето на въглерода в сектора на изкопаемите горива, за да стигнат до нулева нетна стойност, а това просто няма да се получи", заяви Брус Робъртсън, автор на доклада на IEEFA.

Въпреки че се касае за технология, която все още е в процес на разработка, улавянето и съхранението на въглероден диоксид е представено като ключов елемент в плановите на Обединеното кралство за постигане на нулеви нетни въглеродни емисии до 2050 г.

Предложения изложени от Министерството на бизнеса, енергетиката и индустриалната стратегия (Beis - Business, Energy & Industrial Strategy) сочат, че до средата на 30-те години на миналия век само в Обединеното кралство ще трябва да се уловят и поглъщат до 30 млн. тона емисии на въглероден диоксид годишно, за да бъдат постигнати целите. Според Международната агенция по енергетика (MAE), за да се постигне съответствие с целите за постигане на нулева нетна стойност до 2050 г., годишният капацитет за улавяне и съхранение на въглероден диоксид ще трябва да достигне 1,6 млрд. тона всяка година до 2030 г.

В доклада на IEEFA се казва, че въпреки че улавянето и съхранението на въглероден диоксид е 50-годишна технология, резултатите от нея варират. В доклада се посочва, че повечето проекти за улавяне и съхранение на въглероден диоксид са използвали повторно уловения газ, като са го изпомпвали в намаляващи петролни находища, с цел максимално използване.

В доклада се посочва, че през последните години на "подобрения добив на нефт" (EOS) се падат около 73% от уловения в световен мащаб CO₂. Според оценките на доклада около 28 млн. тона от общо 39 млн. тона уловени в световен мащаб се инжектират отново и се улавят в петролните полета, за да се изтласкат по-големи количества петрол от земята.

Cantonese

Instructions: Translate the following text into English.

報告稱，碳捕獲不是淨零排放計劃的解決方案

這項技術是作為英國淨零策略的一部分提出，可以延長化石燃料基礎設施的壽命

Damien Gayle
@damiengayle

2022年9月1日星期四英國夏令時06.00

關於該技術的一份重要的新報告的作者說，碳捕獲與封存計劃是許多政府的淨零計劃的一個關鍵支柱，"不是一個氣候解決方案"。

能源經濟和金融分析研究所（IEEFA）的研究人員發現，表現不佳的碳捕獲項目大大超過了成功的項目，而且差距很大。

該報告發現，在研究的13個項目中，約佔目前世界運營能力的大約55%，其中7個項目表現不佳，2個項目失敗，1個項目被封存。

"IEEFA報告的作者Bruce Robertson說："許多國際機構和國家政府正在依靠化石燃料部門的碳捕獲來實現淨零排放，而這根本行不通。

儘管是一項仍在開發中的技術，但碳捕獲與封存已被提出來作為英國到2050年實現淨零碳排放計劃的一個關鍵因素。

商業、能源和工業戰略部（Beis）提出的建議表明，如果要實現目標，到2030年代中期，僅英國每年就需要捕獲和封存多達3000萬噸的二氧化碳排放。國際能源署（IEA）表示，在國際上，為了與到2050年實現淨零排放的目標相一致，到2030年，每年的CCS能力將需要達到16億噸的二氧化碳。

IEEFA的報告說，儘管碳捕獲與封存是一項有50年歷史的技術，但其結果是不同的。它指出，大多數CCS項目已經通過將捕獲的氣體泵入不斷減少的油田以幫助擠出最後一滴氣體來重新使用。

根據該報告，近年來，這種 "強化採油"（EOS）約占全球每年捕獲的二氧化碳的73%。根據報告的估計，在全球捕獲的3900萬噸中，大約有2800萬噸被重新注入和封存在油田中，以便將更多的石油從地下推出。

Catalan

Instructions: Translate the following text into English.

Segons un informe, la captura de carboni no és una solució per als plans de zero emissions netes

La tecnologia, presentada com a part de l'estratègia de "net zero" del Regne Unit, podria allargar la vida útil de la infraestructura de combustibles fòssils

Damien Gayle
@damiengayle

Dijous 1 de setembre de 2022 06:00 BST

Els esquemes de captura i emmagatzematge de carboni, un pla clau dels plans -net zero- de molts governs, "no són una solució climàtica", ha dit l'autor d'un informe nou e important sobre la tecnologia.

Els investigadors de l'Institut d'Economia i Anàlisi Financera de l'Energia (IEEFA) van trobar que els projectes de captura de carboni amb un rendiment inferior van superar considerablement els que tenien èxit en grans marges.

Segons l'informe, dels 13 projectes examinats per a l'estudi, que representen al voltant del 55% de la capacitat operativa actual del món, set van tenir un rendiment inferior, dos van fracassar i un es va suspendre.

"Molts organismes internacionals, i governs nacionals, confien en la captura de carboni al sector dels combustibles fòssils per arribar al net zero, i simplement no funcionarà", va dir Bruce Robertson, autor de l'informe de l'IEEFA.

Tot i ser una tecnologia encara en desenvolupament, la captura i l'emmagatzematge de carboni s'han proposat com un element clau en els plans del Regne Unit per assolir les emissions zero netes de carboni per a l'any 2050.

Les propostes presentades pel Departament d'Empresa, Energia i Estratègia Industrial (Beis) suggereixen que fins a 30 milions de tones d'emissions de diòxid de carboni s'hauran de capturar i segrestar cada any només al Regne Unit a mitjans de la dècada de 2030, si es volen aconseguir els objectius. A nivell internacional, per alinear-se amb els objectius d'arribar a net zero per a l'any 2050, la capacitat anual de CCS haurà d'arribar als 1.600 milions de tones de CO2 cada any per al'any 2030, ha dit l'Agència Internacional de l'Energia (IEA).

L'informe de l'IEEFA va dir que tot i que la captura i l'emmagatzematge de carboni és una tecnologia de 50 anys fa, els seus resultats han estat variats. Des de llavors, la majoria dels projectes de CCS han reutilitzat el gas capturat bombejant-lo a jaciments de petroli cada vegada més reduïts per ajudar a exprémer les últimes gotes.

Segons l'informe, aquesta "recuperació millorada del petroli" (EOS) representa al voltant del 73% del CO2 capturat a nivell mundial cada any, en els últims anys. Aproximadament 28 milions de tones dels 39 milions de tones capturades a nivell mundial, segons les seves estimacions, es reinjecten i segresten als jaciments de petroli per expulsar més petroli del sòl.



Chinese (Mandarin Simplified)

Instructions: Translate the following text into English.

奥运会香港获一金两银：低迷时期的希望与慰藉

HANNAH BEECH

2021年8月2日

东京——带有五瓣洋紫荆图案的浅红色旗帜代表的不是一个国家，而是中国的香港特别行政区。

最近几个月里香港的政治和公民权利遭受了重创，但在东京奥运会上的表现是有史以来最好的，

香港选手在击剑比赛中获得了金牌，在游泳比赛中获得两枚银牌。

这是香港首次在奥运会上获得三枚奖牌。香港的主权于1997年从英国回归中国，以前在奥运会上

只获得过一枚奖牌。上周五，游泳运动员何诗蓓(Siobhan Haughey)在女子100米自由泳比赛中获

得了她在本届奥运会上的第二枚银牌，她曾在上周三的200米自由泳比赛中获得了首枚银牌。

但在游泳池和击剑场外，香港的命运并不光明。虽然香港曾被承诺在回归中国后的50年里享有相

当大的政治自由，但北京已在对香港进行压制。香港主要的反对派政界人士大都被捕入狱或流亡

海外。上个月，当地最大的亲民主报纸被迫停印。

上周五，在首个根据严厉的新国家安全法审理的恐怖活动和煽动分裂案中，被告被判有罪，被判处九年有期徒刑，原因是他举着抗议旗帜，驾驶摩托车撞向警察。

Chinese (Mandarin Traditional)

Instructions: Translate the following text into English.

無所畏懼的一代：站在抗議第一線的緬甸年輕女性

HANNAH BEECH

2021年3月5日

鄧家希（緬甸名Ma Kyal Sin）喜歡跆拳道、吃辣，和大紅色的唇膏。她給自己取了個英文名，叫Angel（安傑爾）。她在緬甸中部城市曼德勒走上街頭，加入到和平抗議最近軍方奪取政權的人群之前，父親與她擁抱道別。

鄧家希參加週三抗議活動時穿的黑色T恤衫上有一個簡單的信息：「一切都會好起來。」

當天下午，18歲的鄧家希頭部中彈。據聯合國稱，安全部隊當天在全國範圍內至少打死了30人，是自2月1日政變以來最血腥的一天。

「她是為國捐軀的英雄，」鄧家希的一個密友喬努烏(Ma Cho Nwe Oo)說。喬努烏每天都參加這些震撼緬甸各地數百座城市的集會。「通過參與這場革命，我們這代年輕女性表明，我們的勇氣不比男性小。」

儘管有風險，女性一直站在緬甸抗議運動的最前沿。她們向推翻了一名女性文職領導人、恢復壓制女性長達半個世紀的父權秩序的將軍們，發出強有力的譴責。

她們聚集起來，每天有成千上萬人走上街頭。她們中有罷教的教師，有罷工的制衣工人和醫務工作者，這些行業都由女性主導。最年輕的女子常常走在最前面，安全部隊似乎盯上了她們。週三，兩名年輕女子頭部中彈，一人靠近心臟的位置中彈，這三發子彈結束了三名年輕女性的生命。

Croatian

Instructions: Translate the following text into English.

Prema izvješću, hvatanje ugljika nije rješenje za planove o neto nula emisijama.

Tehnologija, koja se predstavlja kao dio strategije neto nula emisija Ujedinjenog Kraljevstva, mogla bi produljiti životni vijek infrastrukture fosilnih goriva.

Damien Gayle
@damiengayle

Čet, 1. rujna 2022. godine u 06:00 BST

Sheme za hvatanje i skladištenje ugljika, ključna točka planova za neto nultih emisija mnogih vlada, "nije klimatsko rješenje", rekao je autor novog velikog izvješća o tehnologiji.

Istraživači Instituta za energetske ekonomiju i financijsku analizu (IEEFA) otkrili su da se neuspješni projekti hvatanja ugljika značajno brojnije pojavljuju u odnosu na uspješne.

Od 13 projekata koje je istraživanje obuhvatilo - što čini oko 55% svjetskog trenutno operativnog kapaciteta - sedam nije uspjelo, dva su propala, a jedan je privremeno obustavljen, navodi se u izvješću.

Mnoge međunarodne organizacije i nacionalne vlade oslanjaju se na hvatanje ugljika u sektoru fosilnih goriva kako bi postigli neto nula emisije, ali to jednostavno neće funkcionirati", rekao je Bruce Robertson, autor IEEFA izvješća.

Unatoč tome što se radi o tehnologiji koja je još uvijek u razvoju, hvatanje i skladištenje ugljika istaknuto je kao ključni element u planovima Ujedinjenog Kraljevstva za postizanje neto nulte emisije ugljika do 2050. godine.

Prijedlozi koje je iznio Odjel za poslovnu, energetske i industrijsku strategiju (Beis) prodjenjuju da će samo Ujedinjeno Kraljevstvo morati uhvatiti i odvojiti do 30 milijuna tona emisija ugljičnog dioksida godišnje do sredine 2030-ih, ako se žele dostići zadane ciljeve. Na međunarodnoj razini, kako bi se uskladili s ciljevima postizanja neto nule do 2050., godišnji kapacitet hvatanja i skladištenja ugljika trebat će doseći 1,6 milijardi tona CO2 svake godine do 2030., rekla je Međunarodna agencija za energiju (IEA).

IEEFA-ino izvješće kaže da iako je hvatanje i skladištenje ugljika tehnologija stara 50 godina, rezultati su različiti. Većina projekata od tada ponovno koristi zahvaćeni plin pumpajući ga u sve manja naftna polja kako bi pomogla istisnuti posljednje kapi, istaknulo je.

Ovo "poboljšano dobivanje nafte" (EOS) čini oko 73% uhvaćenog CO2 globalno svake godine posljednjih godina, prema izvješću. Otprilike 28 milijuna tona od 39 milijuna tona uhvaćenih na globalnoj razini, prema procjenama, ponovno se ubrizgava i sekvstrira u naftnim poljima kako bi se više nafte istisnulo iz zemlje.

Czech

Instructions: Translate the following text into English.

Zachycování uhlíku není řešením pro plány čistých nulových emisí (dekarbonizace), uvádí se ve zprávě

Tato technologie předložená jako součást britských nulových strategií by mohla prodloužit životnost infrastruktury fosilních paliv

Damien Gayle

@damiegayle

čt 1 září 2022 06,00 BST

Schématy zachycování a skladování uhlíku, klíčový krok nulových plánů mnoha vlád, „není řešením podnebí“, uvedl autor hlavní nové zprávy o technologii.

Vědci Institutu pro energetickou ekonomii a finanční analýzu (IEEFA - Institute for Energy Economics and Financial Analysis) zjistili, že projekty zachycování uhlíku s nedostatečnou výkonností značně převyšovaly úspěšné projekty velkými maržemi.

Ze 13 projektů prozkoumaných pro tuto studii, které představovaly asi 55% současné provozní kapacity na světě - sedm nedostatečně výkonných, dva z nich selhaly a jeden byl deaktivován.

"Mnoho mezinárodních orgánů a národních vlád spoléhá na zachycení uhlíku v sektoru fosilních paliv, aby se dostaly k uhlíkové neutralitě (dekarbonizaci), a prostě to nebude fungovat," uvedl Bruce Robertson, autor zprávy IEEFA.

Přestože je technologie stále ve vývoji, zachycení a skladování uhlíku bylo předloženo jako kritický prvek v plánech Spojeného království k dosažení nulových emisí uhlíku do roku 2050.

Návrhy předložené ministerstvem podnikání, energetické a průmyslové strategie (BEIS – Department for Business, Energy and Industrial Strategy) naznačují, že až 30 milionů tun emisí oxidu uhličitého bude muset být zachyceno a sekvastrováno každý rok ve Spojeném království pouze v polovině 30. let 20. století, mají-li být cíle splněny. Na mezinárodní úrovni, aby bylo do roku 2050 dosaženo dekarbonizace, každoroční kapacita CCS bude muset do roku 2030 každý rok dosáhnout 1,6 miliardy tun CO₂, uvedla Mezinárodní energetická agentura (IEA - International Energy Agency).

Zpráva IEEFA uvedla, že i když je zachycování a ukládání uhlíku 50 let stará technologie, její výsledky se lišily. Zpráva uvádí, že většina projektů zachycování a ukládání uhlíku znovu použila zachycený plyn jeho čerpáním do ubývajících ropných polí, aby se maximalizovalo využití.

Podle zprávy toto „vylepšené obnovení ropy“ (EOS) představuje asi 73% CO₂ zachycených každý rok v posledních letech. Zhruba 28 milionů tun z 39 milionů tun zachycených globálně se podle jeho odhadů znovu vyskytuje a segreguje v ropném poli.

Danish

Instructions: Translate the following text into English.

Kulstofopsamling er ikke en løsning på planer om netto-nul-emissioner, siger en rapport

Teknologien, der er fremsat som en del af det britiske netto-nul-strategi, kan forlænge levetiden for infrastruktur til fossile brændstoffer.

Damien Gayle
@damiengayle

Tor 1 Sep 2022 06.00 BST

Kulstofopsamling og -lagring, som er en vigtig planke af mange regerings netto-nul-planer, "er ikke en klimaløsning", siger forfatteren til en ny stor rapport om teknologien.

Forskere for Institut for Energiøkonomi og Finansiell Analyse (IEEFA) fandt ud af, at der var langt færre projekter til kulstofopsamling end de vellykkede projekter, og at der var store marginaler.

Af de 13 projekter, der blev undersøgt i forbindelse med undersøgelsen - og som tegner sig for ca. 55% af verdens nuværende driftskapacitet - var der syv projekter, der ikke klarede sig godt nok, to projekter mislykkedes, og et lukket, fremgår det af rapporten.

"Mange internationale organer og nationale regeringer er afhængige af kulstofopsamling i sektoren for fossile brændstoffer for at nå nettonulpunktet, og det vil simpelthen ikke fungere", siger Bruce Robertson, forfatteren af IEEFA-rapporten.

Selv om det er en teknologi, der stadig er under udvikling, er kulstofopsamling og -lagring blevet præsenteret som et nøgleelement i det britiske planer om at nå netto-nul CO2-emissioner inden 2050.

Forslag fremsat af Afdelingen for Erhvervsliv, energi og industristrategi (Beis) tyder på, at op til 30 mio. tons kuldioxidemissioner skal opfanges og lagres hvert år alene i det britiske område inden midten af 2030'erne, hvis målene skal nås. På internationalt plan skal det årlige CCS-kapacitet for at nå målet om at nå nettonulpunktet i 2050 nå op på 1,6 mia. ton CO2 hvert år i 2030, har Det Internationale Energiagentur (IEA) sagt.

IEEFA's rapport siger, at selv om kulstofopsamling og -lagring er en 50 år gammel teknologi, har resultaterne varieret. De fleste CCS-projekter har siden genbrugt det opsamlede gas ved at pumpe det ind i svindende oliefelter for at hjælpe med at presse de sidste dråber ud, påpegede rapporten.

Denne "forbedrede olieudvinding" (EOS) tegner sig ifølge rapporten for ca. 73% af det CO2, der er blevet opfanget globalt hvert år i de seneste år. Omkring 28 mio. tons ud af de 39 mio. tons, der ifølge rapportens beregninger opfanges globalt, genindsprøjtes og lagres i oliefelter for at presse mere olie op af jorden.

Dari

Instructions: Translate the following text into English.

گزارش می گوید جذب کاربن راه حلی برای برنامه های انتشار صفر خالص نیست
این فناوری که به عنوان بخشی از استراتژی صفر خالص بریتانیا مطرح شده است، می تواند عمر زیرساخت سوخت های فسیلی را
افزایش دهد

دیمین گیل Damien Gayle

@damiengayle

پنجشنبه 1 سپتامبر 2022 ساعت 06:00 BST

نویسنده یک گزارش جدید بزرگ در مورد این فناوری می گوید طرح های جذب و ذخیره سازی کاربن، که یکی از بخش های کلیدی
برنامه های صفر خالص بسیاری از دولت ها است، "راه حل اقلیمی نیست".

محققان موسسه اقتصاد انرژی و تجزیه و تحلیل مالی (IEEFA) دریافتند که پروژه های جذب کاربن با عملکرد ضعیف به میزان قابل
توجهی از پروژه های موفق با حاشیه های زیاد بیشتر است.

این گزارش نشان می دهد که از 13 پروژه مورد بررسی شده برای این مطالعه - که حدود 55 درصد از ظرفیت عملیاتی فعلی جهان
را تشکیل می دهند - هفت پروژه ضعیف، دو پروژه ناموفق و یک پروژه از بین رفته است.

بروس رابرتسون، نویسنده گزارش IEEFA، گفت: "بسیاری از نهادهای بین المللی و دولت ملی برای رسیدن به صفر خالص بر جذب
کاربن در بخش سوخت های فسیلی تکیه می کنند و این کار به سادگی کار نخواهد کرد".

علیرغم اینکه یک فناوری هنوز در حال توسعه است، جذب و ذخیره کاربن به عنوان یک عنصر کلیدی در برنامه های بریتانیا برای
رسیدن به انتشار خالص کاربن صفر تا سال 2050 مطرح شده است.

پیشنهادهای ارائه شده توسط وزارت راهبرد تجارت، انرژی و صنعتی (Beis) نشان می دهد که اگر قرار است اهداف مورد نظر محقق
شوند، باید هر سال تا اواسط دهه 2030 تنها در بریتانیا تا 30 میلیون تن پخش کاربن دی اکساید جمع آوری و ضبط شود. آژانس بین
المللی انرژی (IEA) اعلام کرده است که در سطح بین المللی، برای همسویی با اهداف رسیدن به صفر خالص تا سال 2050، ظرفیت
سالانه CCS باید تا سال 2030 به 1.6 میلیارد تن CO2 در هر سال برسد.

گزارش IEEFA می گوید که اگرچه جذب و ذخیره کاربن یک فناوری 50 ساله است، اما نتایج آن متفاوت بوده است. آن اشاره کرد
که بیشتر پروژه های CCS از آن زمان با پمپاژ گاز گرفته شده به پمپاژ آن به میدان های نفتی رو به کاهش برای کمک به برداشتن
آخرین قطرات، از آن گاز مجدداً استفاده کرده اند.

بر اساس این گزارش، این "بازیابی پیشرفته نفت" (EOS) حدود 73 درصد از CO2 را که هر سال در سطح جهان در سال های اخیر
جذب می شود، تشکیل می دهد. بر اساس برآوردهای این سازمان، تقریباً 28 میلیون تن از 39 میلیون تنی که در سطح جهان به دست
می آید، مجدداً تزریق و در میادین نفتی ذخیره می شود تا نفت بیشتری از زمین خارج شود.

Dutch

Instructions: Translate the following text into English.

Koolstofafvang is geen oplossing voor netto nul-emissieplannen, zegt rapport

De technologie, die wordt voorgesteld als onderdeel van de "net zero"-strategie van het Verenigd Koninkrijk, kan de levensduur van de infrastructuur voor fossiele brandstoffen verlengen.

Damien Gayle
@damiengayle
Do 1 Sep 2022 06.00 BST

Koolstofafvang en -opslag, een belangrijk onderdeel van de "net zero"-plannen van veel regeringen, "is geen klimaatoplossing", aldus de auteur van een belangrijk nieuw rapport over deze technologie.

Onderzoekers van het Institute for Energy Economics and Financial Analysis (IEEFA) stelden vast dat het aantal slecht presterende koolstofafvangprojecten veel groter was dan het aantal succesvolle projecten.

Van de 13 projecten die voor de studie werden onderzocht - goed voor ongeveer 55% van de huidige operationele capaciteit in de wereld - presteerden er zeven slecht, mislukten er twee en werd er één stilgelegd, aldus het rapport.

"Veel internationale instanties en nationale regeringen vertrouwen op koolstofafvang in de fossiele-brandstofsector om tot netto nul te komen, maar dat werkt gewoon niet", aldus Bruce Robertson, de auteur van het IEEFA-rapport.

Hoewel het afvangen en opslaan van koolstof een technologie is die nog in ontwikkeling is, is het naar voren geschoven als een sleutelement in de plannen van het Verenigd Koninkrijk om tegen 2050 een netto nul-uitstoot van koolstof te bereiken.

Volgens voorstellen van het Department for Business, Energy and Industrial Strategy (Beis) moet alleen al in het VK tegen het midden van de jaren 2030 jaarlijks tot 30 miljoen ton kooldioxide worden afgevangen en vastgelegd om de doelstellingen te halen. Internationaal moet de jaarlijkse CCS-capaciteit tegen 2030 1,6 miljard ton CO₂ per jaar bedragen, aldus het Internationaal Energieagentschap (IEA), om in overeenstemming te zijn met de doelstellingen om tegen 2050 een netto nul-uitstoot te bereiken.

Volgens het IEEFA-rapport is koolstofafvang en -opslag weliswaar een 50 jaar oude technologie, maar zijn de resultaten ervan wisselend. De meeste CCS-projecten hebben sindsdien afgevangen gas hergebruikt door het in slinkende olievelden te pompen om de laatste druppels eruit te persen, aldus het rapport.

Deze "verbeterde oliewinning" (EOS) is volgens het rapport goed voor ongeveer 73% van de wereldwijd afgevangen CO₂ per jaar in de afgelopen jaren. Ruwweg 28 miljoen ton van de 39 miljoen ton die wereldwijd wordt afgevangen, wordt volgens het rapport opnieuw geïnjecteerd en vastgelegd in olievelden om meer olie uit de grond te persen.

Estonian

Instructions: Translate the following text into English.

Vastavalt aruandele ei ole süsiniku kogumine lahendus netonullheite kavale

Tehnoloogia, mis on esitatud Ühendkuningriigi netonull strateegia raames, võib pikendada fossiilkütuste infrastruktuuri kasutamisega

Damien Gayle
@damiengayle

Neljap. 1. september 2022 06.00 BST

Süsiniku kogumise ja säilitamise kavad, mis on paljude valitsuste netonull plaanide põhitegur, "ei ole kliimalahendus", on öelnud uut olulist tehnoloogiat käsitleva aruande autor.

Energia Ökonoomika ja Finantsanalüüsi Instituudi (IEEFA) teadurid leidsid, et ebatõhusaid süsiniku kogumise projekte oli oluliselt rohkem kui edukaid.

Uuringu jaoks vaadeldud 13 projektist – mis moodustavad umbes 55% maailma praegusest toimivast suutlikkusest – seitse projekti ei täitnud oma eesmärgi, kaks ebaõnnestusid ja üks katkestati, selgus aruandest.

"Paljud rahvusvahelised asutused ja riiklikud valitsused loodavad fossiilkütuste sektoris süsiniku kogumisele, et saavutada netonull, kuid see lihtsalt ei toimi," sõnas IEEFA aruande autor Bruce Robertson.

Hoolimata sellest, et süsiniku kogumine ja säilitamine on veel arengujärgus tehnoloogia, on see välja toodud kui põhielement Ühendkuningriigi kavas saavutada 2050. aastaks süsiniku heitkoguste netonulli tase.

Ettevõtlus-, energeetika- ja tööstusstrateegia osakonna (Beis) esitatud ettepanekute kohaselt tuleb 2030. aastate keskpaigaks ainuüksi Ühendkuningriigis igal aastal kuni 30 miljonit tonni süsinikdioksiidi heitkoguseid koguda ja eraldada, kui soovitakse eesmärgi saavutada.

Rahvusvaheline Energiaagentuur (IEA) on öelnud, et selleks, et saavutada 2050. aastaks netonull, peab aastane CCS kogumise ja säilitamise võimsus jõudma 2030. aastaks 1,6 miljardi tonnini aastas.

IEEFA aruandes öeldakse, et kuigi süsiniku kogumine ja säilitamine on 50 aastat vana tehnoloogia, on selle tulemused olnud erinevad. Märgiti, et enamik CCS kogumise ja säilitamise projekte on siiani taaskasutanud kogutud gaasi, pumbates seda kahanevatesse naftaväljadesse, et aidata välja pigistada viimased tilgad, märkis ta.

Aruande kohaselt moodustab see "tõhustatud naftakasutus" (EOS) umbes 73% kogu maailmas igal aastal kogutud CO₂-st, nagu selgub aruandest. Selle hinnangul on umbes 28 miljonit tonni 39 miljonist tonnist, mis on ülemaailmselt kogutud, uuesti süstitud ja eraldatud naftaväljadesse, et suruda maapõuest välja rohkem naftat.

Filipino (Tagalog)

Instructions: Translate the following text into English.

Ayon sa ulat, ang pagkuha ng carbon ay hindi solusyon sa mga planong net zero na emisyon

Ang teknolohiya, na iprinesenta bilang bahagi ng net zero na diskarte ng UK, ay maaaring pahabain ang buhay ng imprastraktura ng fossil fuel

Damien Gayle
@damiengayle

Huwebes ika-1 ng Setyembre 2022 06.00 BST

Ang mga planong pagkuha at pag-imbak ng carbon, isang pangunahing punto ng mga planong net zero ng maraming mga gobyerno, "ay hindi isang solusyon sa klima", ayon sa may-akda ng isang pangunahing bagong ulat sa teknolohiya.

Natuklasan ng mga mananaliksik para sa Institute for Energy Economics and Financial Analysis (IEEFA) na malaki ang lamang ng mga proyektong hindi mahusay na pagganap sa pagkuha ng carbon sa mga matagumpay na proyekto.

Natuklasan ng ulat na sa 13 proyektong sinuri para sa pag-aaral - na bumubuo ng humigit-kumulang 55% ng kasalukuyang kapasidad sa pagpapatakbo ng mundo - pito ang hindi maganda ang pagganap, dalawa ang nabigo at isa ang natigil.

"Maraming mga internasyonal na katawan at pambansang pamahalaan ang umaasa sa pagkuha ng carbon sa sektor ng fossil fuel para maabot ang net zero, at, sa madaling salita, hindi ito gagana," sabi ni Bruce Robertson, ang may-akda ng ulat ng IEEFA.

Sa kabila ng pagiging isang teknolohiya sa pag-unlad, ang pagkuha at pag-iimbak ng carbon ay iniharap bilang isang pangunahing elemento sa mga plano ng UK para maabot ang mga net zero na emisyon ng carbon sa 2050.

Ipinapahiwatig ng mga mungkahing iniharap ng Department for Business, Energy and Industrial Strategy (Beis) na hanggang 30m tonelada ng mga emisyon ng carbon dioxide ang kailangang makuha at ipunin bawat taon sa UK lamang sa kalagitnaan ng 2030s, para maabot ang mga target. Sa buong mundo, para maihanay ang mga layunin na maabot ang net zero sa 2050, ang taunang kapasidad ng CCS ay kailangang umabot sa 1.6bn tonelada ng CO2 bawat taon pagdating ng 2030, ayon sa International Energy Agency (IEA).

Sinabi ng ulat ng IEEFA na bagaman ang pagkuha at pag-iimbak ng carbon ay isang 50-taong-gulang na teknolohiya na, ang mga resulta nito ay magkakaiba. Ipinaalam nito na ang karamihan sa mga proyekto ng CCS ay ginamit na muli ang nakuhang gas sa pamamagitan ng pagbobomba nito sa lumiliit na mga langisan para tumulong sa pagpiga sa mga huling patak.

Ang "pinahusay na pagbawi sa langis" (enhanced oil recovery, EOS) na ito ay nagkakaloob ng humigit-kumulang 73% ng CO2 na nakukuha sa buong mundo bawat taon, sa mga nakalipas na taon, ayon sa ulat. Humigit-kumulang 28m tonelada mula sa 39m toneladang nakuha sa buong mundo, ayon sa mga pagtatantya nito, ay muling ibinabalik at iniipon sa mga langisan para itulak palabas ang mas maraming langis mula sa lupa.

Finnish

Instructions: Translate the following text into English.

Raportin mukaan hiilidioksidin talteenotto ei ole ratkaisu nollapäästösuunnitelmiin

Yhdistyneen kuningaskunnan nollapäästöstrategian osana esitetty teknologia saattaa pidentää fossiilisten polttoaineiden infrastruktuurin käyttöikää

Damien Gayle

@damiengayle

To 1 Syys 2022 06.00 BST

Monien hallitusten nollapäästösuunnitelmissa keskeisenä osana olevat hiilidioksidin talteenotto- ja varastointijärjestelmät "eivät ole ilmastoratkaisu", toteaa teknologiaa käsittelevän uuden raportin laatija.

Energiatalouden ja rahoitusanalyysin instituutin (IEEFA) tutkijat havaitsivat, että hiilidioksidin talteenottohankkeissa ei ole onnistuttu, mutta onnistuneita hankkeita on huomattavasti enemmän.

Raportin mukaan 13:sta tutkimuksessa tarkastellusta hankkeesta, jotka edustavat noin 55 % maailman nykyisestä toimintakapasiteetista, seitsemän alisuoriutui, kaksi epäonnistui ja yksi keskeytettiin.

"Monet kansainväliset tahot ja kansalliset hallitukset luottavat fossiilisten polttoaineiden hiilidioksidin talteenottoon päästökseen nollapäästöihin, mutta se ei yksinkertaisesti toimi", toteaa IEEFA:n raportin laatija Bruce Robertson.

Vaikka hiilidioksidin talteenotossa ja varastoinnissa käytettävä teknologia on vielä kehitysvaiheessa, sitä on pidetty keskeisenä tekijänä Yhdistyneen kuningaskunnan suunnitelmissa, joiden tavoitteena on saavuttaa nollapäästöt vuoteen 2050 mennessä.

Liiketoiminta-, energia- ja teollisuusstrategiaosaston (Beis) ehdotusten mukaan pelkästään Yhdistyneessä kuningaskunnassa on otettava talteen ja sidottava vuosittain jopa 30 miljoonaa tonnia hiilidioksidipäästöjä 2030-luvun puoliväliin mennessä, jos tavoitteet halutaan saavuttaa. Kansainvälisen energiajärjestön (IEA) mukaan CCS-kapasiteetin on oltava 1,6 miljardia hiilidioksiditonnia vuodessa vuoteen 2030 mennessä, jotta päästöt saadaan nollapäästöihin vuoteen 2050 mennessä.

IEEFA:n raportissa todetaan, että vaikka hiilidioksidin talteenotto ja varastointi keksittiin jo 50 vuotta sitten, sen tulokset ovat olleet vaihtelevia. Raportissa todetaan, että useimmissa CCS-hankkeissa on sittemmin käytetty talteen otettua kaasua uudelleen pumppaamalla sitä hupeneviin öljykenttiin, jotta viimeisetkin pisarat saataisiin puristettua pois.

Tällainen "tehostettu öljyn talteenotto" (EOS) on raportin mukaan viime vuosina tuottanut noin 73 % vuotuisesta maailmanlaajuisesti talteen otetusta hiilidioksidin määrästä. Arvioiden mukaan noin 28 miljoonaa tonnia maailmanlaajuisesti talteen otetuista 39 miljoonasta tonnista palautetaan ja sidotaan öljykentille, jotta öljyä saadaan puristettua lisää maasta.

Flemish

Instructions: Translate the following text into English.

Koolstofafvang is geen oplossing voor netto nul-emissieplannen, zegt rapport

De technologie, die wordt voorgesteld als onderdeel van de netto nul-strategie van het Verenigd Koninkrijk, kan de levensduur van de infrastructuur voor fossiele brandstoffen verlengen.

Damien Gayle
@damiengayle
Do 1 Sep 2022 06.00 BST

Koolstofafvang en -opslag, een belangrijk onderdeel van de netto nul-plannen van veel regeringen, "is geen klimaatoplossing", aldus de auteur van een belangrijk nieuw rapport over deze technologie.

Onderzoekers van het Institute for Energy Economics and Financial Analysis (IEEFA) ontdekten dat het aantal slecht presterende koolstofafvangprojecten veel groter was dan het aantal succesvolle projecten.

Van de 13 voor de studie onderzochte projecten - goed voor ongeveer 55% van de huidige operationele capaciteit in de wereld - presteerden er zeven slecht, mislukten er twee en werd er één stilgelegd, aldus het rapport.

"Veel internationale instanties en nationale regeringen vertrouwen op koolstofafvang in de fossiele-brandstofsector om tot netto nul te komen, maar dat werkt gewoon niet", aldus Bruce Robertson, de auteur van het IEEFA-rapport.

Hoewel het afvangen en opslaan van koolstof een technologie is die nog in ontwikkeling is, is het naar voren geschoven als een sleutelement in de plannen van het Verenigd Koninkrijk om tegen 2050 een netto nul-uitstoot van koolstof te bereiken.

Volgens voorstellen van het Department for Business, Energy and Industrial Strategy (Beis) moet alleen al in het VK tegen het midden van de jaren 2030 jaarlijks tot 30 miljoen ton kooldioxide worden afgevangen en vastgelegd om de doelstellingen te halen. Internationaal moet de jaarlijkse CCS-capaciteit tegen 2030 1,6 miljard ton CO₂ per jaar bedragen, aldus het Internationaal Energieagentschap (IEA), om in overeenstemming te zijn met de doelstellingen om tegen 2050 een netto nul-niveau te bereiken.

Volgens het IEEFA-rapport is koolstofafvang en -opslag weliswaar een 50 jaar oude technologie, maar zijn de resultaten uiteenlopend. De meeste CCS-projecten hebben sindsdien afgevangen gas hergebruikt door het in slinkende olievelden te pompen om er de laatste druppels uit te persen, aldus het rapport.

Deze "verbeterde oliewinning" (EOS) is volgens het rapport goed voor ongeveer 73% van de wereldwijd afgevangen CO₂ per jaar. Ongeveer 28 miljoen ton van de 39 miljoen ton die wereldwijd wordt afgevangen, wordt volgens de ramingen opnieuw geïnjecteerd en vastgelegd in olievelden om meer olie uit de grond te persen.

French

Instructions: Translate the following text into English.

Fraude fiscale : la coopération entre Etats monte en puissance

En 2019, pour lutter contre l'évasion fiscale, 97 pays se sont échangé des renseignements sur 84 millions de comptes totalisant 10 000 milliards d'euros.

Par Anne Michel

Publié le 30 juin 2020 à 19h34 - Mis à jour le 30 juin 2020 à 21h42

Les échanges automatiques d'informations, entre Etats, sur les comptes financiers ouverts par des non-résidents – qu'il s'agisse de personnes physiques ou d'entités, telles des fiducies ou des fondations – continuent de monter en puissance. Et, avec eux, la transparence sur l'argent caché offshore, dans le secret des paradis fiscaux.

Dans un communiqué diffusé mardi 30 juin, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a annoncé que, en 2019, 97 pays s'étaient transmis des renseignements (soldes, intérêts, dividendes, produits de cession d'actifs...) au sujet de 84 millions de comptes courants ou de comptes-titres, qui totalisent 10 000 milliards d'euros d'avoirs. Parmi eux figurent de nombreux pays ou territoires connus pour leur fiscalité proche de zéro, comme les îles Caïmans ou les Bermudes, ou pour certains régimes fiscaux toujours très favorables, comme la Suisse ou le Luxembourg.



Georgian

Instructions: Translate the following text into English.

ნახშირბადის დაჭერა არ არის გამოსავალი წმინდა ნულოვანი ემისიების გეგმებისთვის, ნათქვამია მოხსენებაში

ტექნოლოგიას, რომელიც წარმოადგენს დიდი ბრიტანეთის წმინდა ნულოვანი სტრატეგიის ნაწილს, შეუძლია წიაღისეული საწვავის ინფრასტრუქტურის მომსახურების გახანგრძლივება.

დემიენ გეილი
@damiengayle

ხუთ. 1 სექ 2022 06.00 BST

ნახშირბადის დაჭერისა და შენახვის სქემები, რომელიც მრავალი მთავრობის ნულოვანი გამონაბოლქვის მისაღწევი გეგმის საკვანძო ელემენტია, „არ არის კლიმატის პრობლემის გადაწყვეტა“, თქვა ტექნოლოგიის შესახებ მთავარი ახალი მოხსენების ავტორმა.

ენერგეტიკის ეკონომიკისა და ფინანსური ანალიზის ინსტიტუტის (IEEFA) მკვლევარებმა დაადგინეს, რომ ნახშირბადის დაჭერის არაეფექტური პროექტები მნიშვნელოვნად აღემატებოდა წარმატებულებს.

კვლევისთვის განხილული 13 პროექტიდან, რომლებიც მსოფლიოს მიმდინარე საოპერაციო სიმძლავრის დაახლოებით 55%-ს შეადგენენ, შვიდი იყო არაეფექტური, ორი წარუმატებელი და ერთი იყო დაკონსერვებული.

„ბევრი საერთაშორისო ორგანო და ეროვნული მთავრობა ეყრდნობა ნახშირბადის დაჭერას წიაღისეული საწვავის სექტორში, რათა მიაღწიოს ნულს და ეს უბრალოდ არ იმუშავებს“, - თქვა ბრიუს რობერტსონმა, IEEFA-ს მოხსენების ავტორმა.

მიუხედავად იმისა, რომ ტექნოლოგია ჯერ კიდევ განვითარების პროცესშია, ნახშირბადის დაჭერა და შენახვა დასახელდა, როგორც გაერთიანებული სამეფოს 2050 წლისთვის ნახშირბადის ნულოვანი გამონაბოლქვის მისაღწევი გეგმის საკვანძო ელემენტი.

ბიზნესის, ენერგეტიკისა და სამრეწველო სტრატეგიის დეპარტამენტის (Beis) მიერ წამოყენებული წინადადებები ვარაუდობენ, რომ ყოველწლიურად მხოლოდ დიდ ბრიტანეთში 2030-იანი წლების შუა პერიოდისთვის საჭირო იქნება 30 მლნ ტონამდე ნახშირორჟანგის ემისიების დაჭერა და დაგროვება, მიზნების მიღწევის შემთხვევაში. ენერგეტიკის საერთაშორისო სააგენტომ (IEA) განაცხადა, რომ საერთაშორისო დონეზე, 2050 წლისთვის წმინდა ნულოვანი მიზნების მისაღწევად, 2030 წლისთვის CCS-ის წლიურმა სიმძლავრემ უნდა მიაღწიოს 1,6 მილიარდ ტონა CO₂-ს ყოველწლიურად.

IEEFA-ს ანგარიშში ნათქვამია, რომ მიუხედავად იმისა, რომ ნახშირბადის დაჭერა და შენახვა 50 წლიანი ტექნოლოგიაა, მისი შედეგები განსხვავებულია. CCS პროექტების უმეტესობამ ხელახლა გამოიყენა დაჭერილი აირი, გამოფიტულ ნავთობის საბადოებში გადატუმბვის მეშვეობით, რათა შეძლებოდათ გამოედევნათ ბოლო წვეთები.

მოხსენების თანახმად, ეს „ნავთობის გაძლიერებული აღდგენა“ (EOS) შეადგენს ბოლო წლებში მსოფლიოში CO₂-ის წლიური შეგროვების დაახლოებით 73%-ს. მისი შეფასებით, მსოფლიოში წარმოებული 39 მილიონი ტონიდან დაახლოებით 28 მილიონი ტონა ხელახლა ინექცირდება და იზოლირდება ნავთობის საბადოებში, მიწიდან მეტი ნავთობის გამოსაღენად.

German

Instructions: Translate the following text into English.

Dürfen Schulen Grundschülern das Radfahren verbieten?

Grundschüler sollen nicht allein mit dem Rad zur Schule fahren - das schreiben viele Schulordnungen vor. Die Folge: Elterntaxis machen den Schulweg noch gefährlicher. Dabei sind die Radfahrverbote auch rechtlich problematisch.

Von **Lena Frommeyer**

29.09.2020, 18.37 Uhr

Sonja Kuchel erinnert sich gut daran, was der Schuldirektor ihrer Tochter beim Elternabend der Erstklässler gesagt hat: "Wenn ich ein Kind sehe, das vor der Fahrradprüfung in der vierten Klasse ohne Elternbegleitung mit dem Fahrrad auf das Schulgelände fährt, konfisziere ich das Rad und schalte das Jugendamt ein", wiederholt die Kielerin sinngemäß seine Worte.

Man hört der Mutter an, wie wütend sie der Satz gemacht hat. "Eine Empfehlung abzugeben, ist ja ok. Ein Verbot nicht. Mein Kind fährt, seit es drei ist, mit dem Laufrad zur Kita, weil wir den Schulweg so viel schneller bewältigen."

Tatsächlich ist in den allermeisten Schulordnungen deutscher Grundschulen der Weg zum Unterricht geregelt. Mal mit harschen, mal mit eher appellierenden Worten steht dort, dass erst die im Lehrplan verankerte Radfahrprüfung in der vierten Klasse absolviert werden muss, bevor Grundschüler allein mit dem Rad kommen dürfen. Im Unterricht lernen sie, wie man Radwege nutzt, welche Verkehrszeichen es gibt und wie groß der tote Winkel bei Lkw und Bussen ist. Dann trainieren sie Fertigkeiten beim Slalomfahren, Überqueren eines Wipfbretts und bei Bremsübungen.



Greek

Instructions: Translate the following text into English.

Η δέσμευση άνθρακα δεν είναι η λύση για προγράμματα μηδενικών εκπομπών, σύμφωνα με την έκθεση.

Η τεχνολογία, που προωθείται ως μέρος της στρατηγικής του Ηνωμένου Βασιλείου για μηδενικές εκπομπές, θα μπορούσε να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της υποδομής των ορυκτών καυσίμων.

Damien Gayle
@damiengayle

Πέμ. 1 Σεπτεμβρίου 2022 06:00 BST

Τα σχέδια δέσμευσης και αποθήκευσης άνθρακα, ένα βασικό μέρος των προγραμμάτων μηδενικών εκπομπών πολλών κυβερνήσεων, «δεν είναι μια λύση για το κλίμα», ανέφερε ο συντάκτης μιας νέας σημαντικής αναφοράς για την τεχνολογία.

Οι ερευνητές του Ινστιτούτου Ενεργειακής Οικονομίας και Χρηματοοικονομικής Ανάλυσης (IEEFA) διαπίστωσαν ότι τα έργα δέσμευσης άνθρακα χαμηλών επιδόσεων ξεπερνούσαν σημαντικά σε αριθμό τα επιτυχημένα με μεγάλη διαφορά.

Από τα 13 έργα που εξετάστηκαν για τη μελέτη -που αντιπροσωπεύουν περίπου της παγκόσμιας επιχειρησιακής ικανότητας μέχρι σήμερα- επτά δεν είχαν ικανοποιητικές επιδόσεις, δύο ήταν μη λειτουργικά και ένα από αυτά περιείχε ναφθαλίνη, σύμφωνα με την αναφορά. «Πολλοί διεθνείς φορείς και εθνικές κυβερνήσεις βασίζονται στη δέσμευση άνθρακα για τον τομέα των ορυκτών καυσίμων για την επίτευξη μηδενικών εκπομπών, αλλά αυτή η μέθοδος αποδεικνύεται δυσλειτουργική», δήλωσε ο Μπρούς Ρόμπερτσον, ο συντάκτης της έκθεσης IEEFA.

Παρά το γεγονός ότι αυτή η τεχνολογία εξακολουθεί να είναι μια αναπτυσσόμενη μέθοδος, η δέσμευση και αποθήκευση άνθρακα έχει προταθεί ως βασικό στοιχείο στα προγράμματα του Ηνωμένου Βασιλείου για την επίτευξη των ελάχιστων εκπομπών άνθρακα έως το 2050..

Οι προτάσεις που υποβλήθηκαν από το Υπουργείο Επιχειρήσεων, Ενέργειας και Βιομηχανικής Στρατηγικής (Beis) υποδεικνύουν ότι για να επιτευχθεί αυτός ο στόχος θα πρέπει να δεσμεύονται έως 30 εκατομμύρια τόνοι εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα κάθε χρόνο μόνο στο Ηνωμένο Βασίλειο μέχρι τα μέσα της δεκαετίας του 2030. Σε διεθνές επίπεδο, για να εξισωθεί με τους στόχους μηδενικών εκπομπών έως το 2050, η ετήσια δυναμικότητα δέσμευσης και αποθήκευσης διοξειδίου του άνθρακα (CCS) θα πρέπει να φτάνει τους 1,6 δισεκατομμύρια τόνους CO₂ κάθε χρόνο έως το 2030, δήλωσε ο Διεθνής Οργανισμός Ενέργειας (IEA).

Η έκθεση της IEEFA ανέφερε ότι αν και η δέσμευση και αποθήκευση άνθρακα είναι μια τεχνολογία 50 ετών, τα αποτελέσματά της ποικίλλουν. Τα περισσότερα έργα CCS έκτοτε έχουν επαναχρησιμοποιήσει το δεσμευμένο αέριο αντλώντας το σε κοιτάσματα πετρελαίου χαμηλών αποθεμάτων για να βοηθήσουν στην εξώθηση των τελευταίων ποσοτήτων, επεσήμανε.

Αυτή η «ενισχυμένη ανάκτηση πετρελαίου» (EOS) αντιστοιχεί περίπου στο 73% του CO₂ που δεσμεύεται παγκοσμίως κάθε χρόνο, τα τελευταία χρόνια, σύμφωνα με την έκθεση. Περίπου 28 εκατομμύρια τόνοι από τους 39 εκατομμύρια τόνους που δεσμεύονται παγκοσμίως, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις της, εγχέονται εκ νέου και δεσμεύονται σε κοιτάσματα πετρελαίου για να μεγιστοποιηθεί η εξόρυξη πετρελαίου από το έδαφος.



Gujarati

Instructions: Translate the following text into English.

રિપોર્ટ કહે છે કે કાર્બન કેપ્ચર સંપૂર્ણ શૂન્ય ઉત્સર્જન યોજનાઓનો ઉકેલ નથી, યુકેની સંપૂર્ણ શૂન્ય વ્યૂહરચનાના ભાગ રૂપે આગળ મૂકવામાં આવેલી ટેકનોલોજી, અશ્મિભૂત ઇંધણ ઇન્ફ્રાસ્ટ્રક્ચરનું જીવન વધારી શકે છે

ડેમિયન ગેલ
@damiengayle

ગુરુ વાર 1 સપ્ટે. 2022 06.00 BST

કાર્બન કેપ્ચર અને સ્ટોરેજ સ્કીમ, ઘણી સરકારોની સંપૂર્ણ શૂન્ય યોજનાઓનું મુખ્ય ઘોષણા-પત્ર, " "એ આબોહવા નો ઉકેલ નથી", ટેકનોલોજી પરના મુખ્ય નવા અહેવાલના લેખકે જણાવ્યું છે.

ઇન્સ્ટિટ્યૂટ ફોર એનર્જી ઇકોનોમિક્સ એન્ડ ફાઇનાન્સિયલ એનાલિસિસ (ઉર્જા અર્થતંત્ર અને નાણાકીય વિશ્લેષણ માટેની સંસ્થા) (IEEFA) ના સંશોધકોએ શોધી કાઢ્યું કે ઓછું પ્રદર્શન કરતા કાર્બન કેપ્ચર પ્રોજેક્ટ્સ એક વખત મોટા માર્જિનથી નોંધપાત્ર રીતે સફળ થયા છે.

અહેવાલમાં મળ્યું એ મુજબ અભ્યાસ માટે તપાસવામાં આવેલ 13 પ્રોજેક્ટ્સમાંથી વિશ્વની વર્તમાન ઓપરેશનલ ક્ષમતાના લગભગ 55% જેટલો હિસ્સો ધરાવે છે જેમાં સાતનું ઓછું પ્રદર્શન, બે નિષ્ફળ અને એક સ્થગિત કરાયો હતો.

IEEFA રિપોર્ટના લેખક બ્રુસ રોબર્ટસને કહ્યું હતું કે "ઘણી આંતરરાષ્ટ્રીય સંસ્થાઓ અને રાષ્ટ્રીય સરકાર સંપૂર્ણ શૂન્ય પર જવા માટે અશ્મિભૂત ઇંધણ ક્ષેત્રમાં કાર્બન કેપ્ચર પર આધાર રાખે છે અને ફક્ત તે કામ કરશે નહીં"

ટેકનોલોજી હજુ વિકાસ થવામાં છે, 2050 સુધીમાં સંપૂર્ણ શૂન્ય કાર્બન ઉત્સર્જન સુધી પહોંચવાની યુકેની યોજનાઓમાં કાર્બન કેપ્ચર અને સ્ટોરેજને મુખ્ય તત્વ તરીકે આગળ મૂકવામાં આવ્યું છે.

ઇન્ટરનેશનલ એનર્જી એજન્સી (IEA) એ કહ્યું કે ડિપાર્ટમેન્ટ ફોર બિઝનેસ દ્વારા આગળ મૂકવામાં આવેલી દરખાસ્તોમાં એનર્જી એન્ડ ઇન્ડસ્ટ્રિયલ સ્ટ્રેટેજી (વ્યવસાય, ઉર્જા અને ઔદ્યોગિક વ્યૂહરચના માટેનો વિભાગ) (Beis) સૂચવે છે કે 2030 ના મધ્ય સુધીમાં માત્ર યુકેમાં દર વર્ષે 30m ટન કાર્બન ડાયોક્સાઇડ ઉત્સર્જનને પકડવાની અને અલગ કરવાની જરૂર પડશે, આંતરરાષ્ટ્રીય સ્તરે જો લક્ષ્યો પ્રાપ્ત કરવાના હોય તો 2050 સુધીમાં સંપૂર્ણ શૂન્ય સુધી પહોંચવાના લક્ષ્યો સાથે સંરેખિત કરવા માટે વાર્ષિક CCS ક્ષમતાને 2030 સુધીમાં દર વર્ષે 1.6bn ટન CO2 સુધી પહોંચવાની જરૂર પડશે.

IEEFAના રિપોર્ટમાં કહેવામાં આવ્યું છે કે કાર્બન કેપ્ચર અને સ્ટોરેજ 50 વર્ષ જૂની ટેકનોલોજી હોવા છતાં તેના પરિણામોમાં વિવિધતા જોવા મળી છે. મોટા ભાગના CCS પ્રોજેક્ટ્સે કેપ્ચર કરેલ ગેસને ઘટતા જતા તેલના ક્ષેત્રોમાં પમ્પ કરીને ત્યારથી પુનઃઉપયોગ કર્યો છે જેથી છેલ્લા ટીપાં સુધી તેને નિયોવી શકાય તેવો નિર્દેશ કરેલો છે.

અહેવાલ મુજબ આ "એન્હાંસડ ઓઇલ રીકવરી" (EOS) એ તાજેતરના વર્ષોમાં દર વર્ષે વૈશ્વિક સ્તરે પકડાયેલ CO2 નો લગભગ 73% હિસ્સો ધરાવે છે. વૈશ્વિક સ્તરે પકડાયેલા 39m ટનમાંથી આશરે 28m ટન, તેના અંદાજ મુજબ, જમીનમાંથી વધુ તેલ બહાર કાઢવા માટે તેલના ક્ષેત્રોમાં તેને ફરીથી અંદર નાખવામાં અને અલગ કરવામાં આવે છે.

Haitian Creole

Instructions: Translate the following text into English.

Kaptire kabòn se pa yon solisyon pou plan zewo emisyon , selon rapò

Teknoloji a, avanse kòm yon pati nan estrateji pwen zewo Wayòm Ini a, ka pwolonje lavi enfrastrikti gaz fosil

Damien Gayle
@damiengayle

Jedi 1 Septanm 2022 06.00 BST

Pwogram kaptire epi estoke kabòn, yon pwen kle nan plan pwen zewo anpil gouvènman, “se pa yon solisyon pou klima”, se sa otè yon nouvo gwo rapò sou teknoloji te di.

Chèchè yo pou Institute for Energy Economics and Financial Analysis (IEEFA) te jwenn kantite pwojè pou kaptire kabòn ki pa pèfòman yo pi plis lontan pase sa ki gen siksè yo ak yon gwo maj.

Sou 13 pwojè ki te egzamine pou etid la – sa ki reprezante anviwon 55% kapasite operasyonèl mond nan aktyèlman – rapò a jwenn 7 te bay move pèfòmans, 2 te echwe e youn te ranwaye.

“Anpil òganizasyon entènasyonal ak gouvènman nasyonal depann de kapti kabòn nan sektè gaz fosil pou rive a pwen zewo, e e li pa p fonksyone tou senpleman,” Bruce Robertson, otè rapò IEEFA a, te di.

Malgre li se yon teknoloji ki toujou an devlopman, kaptire epi estoke kabòn te avanse kòm yon eleman kle nan plan Wayòm Ini pou atenn pwen zewo emisyon kabòn anvan 2050.

Pwopozisyon ki avanse yo pa Department for Business, Energy and Industrial Strategy (Beis) sijere ke jiska 30m tòn emisyon gaz kabòn ap bezwen kaptire epi estoke chak lane pa Wayòm Ini sèlman nan mitan ane 2030 yo, si objektif yo dwe reyalize. Entènasyonalman, pou aliye ak objektif pou atenn pwen zewo anvan 2050, kapasite anyèl CCS [Kaptire ak Estoke Kabòn] pral bezwen atenn 1.6 milya tòn de CO2 chak ane anvan 2030, International Energy Agency (IEA) te di.

Rapò IEEFA te di ke malgre kaptire ak estoke kabòn se yon teknoloji 50-lane, rezilta li yo te varye. Pifò pwojè CCS te deja reyitilize gaz kaptire lè yo ponpe l nan teren gaz k ap diminye yo pou ede peze dènye gout yo, li fè remake.

“Rekiperasyon luil ki amelyore” (enhanced oil recovery EOS) sa a reprezante anviwon 73% CO2 ki kaptire globalman chak ane, nan ane resan yo, selon rapò a. Apeprè 28m tòn de 39m tòn yo ki kaptire globalman, selon estimasyon l yo, re-enjekte epi estoke nan teren luil yo pou pouse plis luil soti nan tè a.

Hebrew

Instructions: Translate the following text into English.

לכידת פחמן אינה פתרון להשגת תוכניות אפס פליטות, לפי הדו"ח

הטכנולוגיה, שמוצגת כחלק מאסטרטגיית אפס פליטות של בריטניה, עשויה להאריך את חיי תשתית הדלקים המאובנים

דמיאן גייל
@damiengayle

חמישי 1 בספטמבר, 06:00 שעות קיץ בריטניה (BST)

תוכניות לכידת ואחסון פחמן, חלק מרכזי בתוכניות אפס פליטות של ממשלות רבות, "אינן פתרון אקלים", טען מחברו של דו"ח חדש וגדול על הטכנולוגיה.

חוקרים מטעם המכון לכלכלת אנרגיה וניתוח פיננסי (IEEFA) גילו שפרויקטים של לכידת פחמן בביצועים נמוכים עולים במידה ניכרת על הפרויקטים המוצלחים בהפרשים גדולים.

מתוך 13 הפרויקטים שנבדקו עבור המחקר - המהווים כ-55% מהיכולת התפעולית הנוכחית בעולם - שבעה עמדו בביצועים נמוכים, שניים נכשלו ואחד בוטל, כך עולה מהדוח.

"גופים בינלאומיים רבים והממשלה הלאומית מסתמכים על לכידת פחמן במגזר דלק המאובנים כדי להגיע לאפס פליטות, וזה פשוט לא יעבוד", אמר ברוס רוברטסון, מחבר דו"ח IEEFA.

למרות היותה טכנולוגיה שעדיין נמצאת בפיתוח, לכידה ואחסון פחמן הועלתה כמרכיב מרכזי בתוכניות של בריטניה להגיע לפליטות פחמן אפס נטו עד 2050.

הצעות שהוגשו על ידי המחלקה לעסקים, אנרגיה ואסטרטגיה תעשייתית (BEIS) מצביעות על כך כי עד 30 מיליון טונות של פליטת פחמן דו חמצני יצטרכו להיתפס ולעבור בידוד מדי שנה בבריטניה בלבד עד אמצע 2030, אם יש לעמוד ביעדים. מבחינה בינלאומית, כדי לעמוד ביעדים להגיע לאפס פליטות עד 2050, קיבולת CCS השנתית תצטרך להגיע ל-1.6 מיליארד טון של CO2 מדי שנה עד 2030, כך מסרה סוכנות האנרגיה הבינלאומית (IEA).

הדו"ח של IEEFA אמר שלמרות שלכידת ואחסון פחמן היא טכנולוגיה בת 50 שנה, התוצאות שלה היו מגוונות. רוב פרויקטי ה-CCS השתמשו מאז בגז שנלכד על ידי שאיבתו לשדות נפט הולכים ופוחתים כדי לעזור לסחוט את הטיפות האחרונות, הוא ציין.

"התאוששות נפט משופרת" זו (EOS) מהווה כ-73% מה CO2 - שנלכד ברחבי העולם מדי שנה בשנים האחרונות, על פי הדו"ח. בערך 28 מיליון טון מתוך 39 מיליון טון שנתפסו בעולם, על פי הערכותיה, מוזרקים מחדש ומקובעים בשדות נפט כדי להפיק עוד נפט מהאדמה.

Hindi

Instructions: Translate the following text into English.

रिपोर्ट के मुताबिक, कार्बन पृथक्करण शुद्ध शून्य उत्सर्जन योजनाओं का समाधान नहीं है

यू.के. की शुद्ध शून्य रणनीति के हिस्से के रूप में पेश की गई यह तकनीक जीवाश्म ईंधन के बुनियादी ढांचे के जीवन को बढ़ा सकती है।

डेमियन गेल

@damiengayle

गुरुवार १ सितंबर २०२२ ०६.०० बी.एस.टी.

तकनीक पर एक प्रमुख नई रिपोर्ट के लेखक का कहना है कि कई सरकारों की शुद्ध शून्य योजनाओं का मुख्य आधार कार्बन पृथक्करण और भंडारण योजनाएं हैं जो "जलवायु समाधान नहीं" हैं।

ऊर्जा अर्थशास्त्र और वित्तीय विश्लेषण संस्थान (आयईईएफए) के शोधकर्ताओं ने पाया कि खराब प्रदर्शन करने वाले कार्बन पृथक्करण परियोजना काफी हद तक बड़े अंतर से सफल हुए हैं।

रिपोर्ट में पाया गया कि अध्ययन के लिए जांच की गई 13 परियोजनाओं, जो दुनिया भर में मौजूदा परिचालन क्षमता का लगभग 55% हिस्सा है, में से सात खराब प्रदर्शन कर रही थीं, दो असफल रहीं और एक परियोजना उपयोग में नहीं थी।

आयईईएफए रिपोर्ट के लेखक ब्रूस रॉबर्टसन ने कहा, "कई अंतरराष्ट्रीय संगठन और सरकारें शुद्ध शून्य हासिल करने के लिए जीवाश्म ईंधन क्षेत्र में कार्बन पृथक्करण पर निर्भर हैं, और यह सफल नहीं होगा।"

जबकि यह प्रगति अधीन है, फिर भी कार्बन पृथक्करण और भंडारण को २०५० तक शुद्ध शून्य कार्बन उत्सर्जन तक पहुंचने की यू.के. की योजनाओं के एक प्रमुख भाग के रूप में शामिल किया गया है।

अंतराष्ट्रीय ऊर्जा एजेंसी (आयईए) ने कहा है कि व्यापार, ऊर्जा और औद्योगिक रणनीति विभाग (बीईआयएस) द्वारा प्रस्तुत प्रस्तावों के अनुसार यदि लक्ष्यों को पूरा करना है, तो अकेले यू.के. में हर साल ३० लाख टन कार्बन डाइऑक्साइड उत्सर्जन को नियंत्रित करने की आवश्यकता होगी। अंतरराष्ट्रीय स्तर पर, २०५० तक शुद्ध शून्य लक्ष्य तक पहुंचने के लिए, वार्षिक सीसीएस क्षमता को २०३० तक प्रति वर्ष १.६ अरब टन कार्बन डाइऑक्साइड तक बढ़ाने की आवश्यकता होगी।

आयईईएफए की रिपोर्ट में कहा गया है कि हालांकि कार्बन पृथक्करण और भंडारण ५० साल पुरानी तकनीक है, लेकिन इसके परिणाम मिश्रित रहे हैं। यह भी बताया गया है कि अधिकांश सीसीएस परियोजनाओं में पृथक्करण की गई गैस को अंतिम बूंदों को निकालने के लिए तेल के स्तर में गिरावट वाले क्षेत्रों में वापस पंप किया गया है।

रिपोर्ट के अनुसार, पिछले कुछ वर्षों में यह "बढ़ी हुई तेल पुनर्प्राप्ति" (ईओएस) वैश्विक स्तर पर हर साल कार्बन डाइऑक्साइड का लगभग ७३% हिस्सा बन गई है। रिपोर्ट का अनुमान है कि वैश्विक स्तर पर पृथक्करण की गई ३९ लाख टन में से लगभग २८ लाख टन को जमीन से अधिक तेल निकालने के लिए तेल क्षेत्रों में फिर से डाला जाता है।

Hungarian

Instructions: Translate the following text into English.

Egy jelentés szerint a szén-dioxid-leválasztás nem megoldás a nulla kibocsátási tervek megvalósításához

Az Egyesült Királyság nettó nulla stratégiájának részeként előterjesztett technológia meghosszabbíthatja a fosszilis üzemanyagokra épülő infrastruktúra létét

Damien Gayle
@damiengayle

2022. szeptember 1. Csütörtök, 06:00 BST

A szén-dioxid-leválasztási és –tárolási rendszerek sok kormány nettó nulla kibocsátási tervének kulcsfontosságú részét képezik, de egy új, a technológiáról szóló nagyszabású jelentés szerzője szerint “nem jelentenek megoldást a klímaváltozásra”.

Az Institute for Energy Economics and Financial Analysis (IEEFA) kutatói arra jutottak, hogy jelentősen több rosszul teljesítő szén-dioxid-leválasztási projekt van, mint sikeres.

A tanulmányban vizsgált 13 projektből – amelyek a világ jelenlegi működési kapacitásának kb. 55%-át teszik ki – a jelentés szerint hét alulteljesített, kettő kudarcot vallott, egyet pedig leállítottak.

“Számos nemzetközi szervezet és nemzeti kormány épít a szén-dioxid-leválasztásra a fosszilis üzemanyagok szektorában a nettó nulla kibocsátás elérése érdekében, de ez szimplán nem fog működni.” – mondta el az IEEFA jelentésének szerzője, Bruce Robertson.

Annak ellenére, hogy ez a technológia még fejlesztés alatt áll, a szén-dioxid-leválasztás és –tárolás az Egyesült Királyság terveinek kulcseleme a nettó nulla szén-dioxid-kibocsátás eléréséhez 2050-re.

A Gazdaságért, Energiaügyért és Ipari stratégiáért felelős minisztérium (Beis) által **beterjesztett javaslatok** szerint akár 30 millió tonna szén-dioxid-kibocsátást kell leválasztani és eltárolni minden évben csak az Egyesült Királyságban a 2030-as évek közepére, ha a célokat el akarják érni. Nemzetközi szinten a Nemzetközi Energiaügynökség (IEA) szerint a 2050-re kitűzött nettó nulla kibocsátási célok eléréséhez 2030-ra minden évben 1,6 milliárd tonna szén-dioxid-leválasztási és –tárolási kapacitást kell elérni.

Az IEEFA jelentése szerint bár a szén-dioxid-leválasztás és –tárolás egy 50 éves technológia, az eredmények eléggé változók. A legtöbb szén-dioxid-leválasztási és –tárolási projektben azóta már újrahasznosították a letárolt gázt úgy, hogy kiürülő olajmezőkbe pumpálták azt az utolsó csepp olaj kisajtolásra érdekében – mutatott rá a jelentés.

Ez a “feljavított olajkitermelés” (EOS) felel az évente globálisan leválasztott szén-dioxid 73%-áért az elmúlt években a jelentés szerint. A globálisan leválasztott 39 millió tonna szén-dioxidból nagyjából 28 millió tonnát bepumpálnak és megkötnek olajmezőkben, hogy még több olajat préseljenek ki a földből.

Igbo

Instructions: Translate the following text into English.

Njide carbon abughị ihe ngwọta maka atumatụ efu, ka akukọ na-ekwu

Teknuzụ ewepụtara maka atumatụ efu nke UK, nwere ike igbatị ndụ akurungwa mmanụ ọkụ.

Damien Gayle
@damiengayle

Thu 1 Sep 2022 06.00 BST

Atumatụ ijide Kabon na nchekwa dị oké mkpa na izu otutu goomentị na-agba maka nwepu Kabon. "abughị ihe ngwọta maka nsogbu Klimeti", onye dere akwukwọ akukọ ọhụrụ banyere teknuzụ kwuru.

Ndị na-eme nchoputa maka Institute for Energy Economics and Financial Analysis (IEEFA) chọputara na ọrụ ijide carbon na-anaghi arụ ọrụ nke ọma kariri di nke na-arụ ọrụ nke ọma site na nnukwu oke.

N'ime ọrụ 13 eyochara n'ihị ọmumụ - mebere 55% nke ikike iru ọrụ nke ụwa ugbo a - asaa anaghi arụ ọrụ nke ọma, abụọ dara, ewepuru otu n'ọrụ ma debe ya n'okwa, akukọ ahụ chọputara.

Bruce Robertson, onye dere akwukwọ akukọ IEEFA kwuru, "Otutu ndi mba ụwa na goomentị na-adabere na ijide carbon na mpaghara mmanụ ọkụ iji nwepu otutu Kabon di n'ikuku, ọ gaghi arụ ọrụ."

N'agbanyeghi na ọ bụ teknuzụ ka na-emepe emepe, eweputala ijide carbon na nchekwa di ka isi ihe di na atumatụ UK iru ikuku na-enweghi Kabon n'afọ 2050.

Ndị Department for Business, Energy and Industrial Strategy (Beis) na-atụ aro na ihe ruru nde 30 nke ikuku carbon dioxide ga-achọ ijide ma debekwa ya kwa afọ na UK naanị n'etiti afọ 2030, ma ọ bụrụ na a ga-eme atumatụ. zutere. Mba ụwa, iji kwekọọ na ebumnuche iru net efu site na 2050, ikike CCS kwa afọ ga-adị mkpa iru ijeri tọn 1.6 nke CO2 kwa afọ site na 2030, International Energy Agency (IEA) kwuru.

Nkọwa IEEFA bụ na n'agbanyeghi na ijide carbon na nchekwa bụ teknuzụ ga eri afọ 50, nsonaazụ ya agbanweela. Otutu ọrụ CCS ejirila gas eweputara site n'igbanye ya n'ime ala mmanụ na-ebelata iji nyere aka amiputa mkpoda ikpeazụ, ka o kwuru.

"mgbake mmanụ emelitere" (EOS) bụ ihe dika 73% nke CO2 wegbara n'ụwa nile kwa afọ, n'ime afọ ndi na-adibeghi anya, di ka nyocha ahụ si kwuo. Ihe di ka tọn nde 28 n'ime tọn nde 39 nke e wegbara n'ụwa niile, dika atumatụ ya siri di, a na-agbanyeghachi ma debe ya n'ubi mmanụ iji kwapụ mmanụ ọzọ n'ala.

Indonesian

Instructions: Translate the following text into English.

Laporan menunjukkan bahwa penangkapan karbon bukanlah solusi atas rencana emisi karbon nol bersih (netral)

Teknologi, yang diajukan sebagai bagian dari strategi karbon nol bersih (netral) Inggris, dapat memperpanjang infrastruktur bahan bakar fosil

Damien Gayle
@damiengayle

Kamis 1 Sep 2022 06.00 BST

Skema penangkapan dan penyimpanan karbon, bagian penting dari rencana emisi nol bersih (netral) oleh banyak pemerintah, “Ini bukanlah sebuah solusi iklim”, kata penulis sebagian besar laporan terkini mengenai teknologi tersebut.

Peneliti dari Lembaga Ekonomi Energi dan Analisis Keuangan (Institute for Energy Economics and Financial Analysis - IEEFA) menemukan bahwa dalam proyek penangkapan karbon, proyek yang gagal dan berhasil terbatas jauh lebih banyak daripada proyek yang berhasil sepenuhnya dengan selisih yang besar.

Dari 13 proyek yang dianalisis untuk penelitian – mencakup sekitar 55% kapasitas operasional dunia saat ini – tujuh berhasil terbatas, dua gagal dan satu terhenti.

“Banyak lembaga pemerintah dan pemerintah nasional mengandalkan pada penangkapan karbon dalam sektor bahan bakar fosil guna mencapai emisi nol bersih (netral), dan ini tidak berhasil sama sekali,” kata Bruce Robertson, penulis laporan IEEFA.

Meskipun teknologinya masih dalam tahap pengembangan, penangkapan dan penyimpanan karbon telah ditetapkan sebagai unsur utama dalam rencana Inggris guna mencapai emisi karbon hingga nol bersih (netral) pada tahun 2050.

Proposal yang diajukan oleh Departemen Bisnis, Energi, dan Strategi Industri (Department for Business, Energy and Industrial Strategy - Beis) menyatakan bahwa hingga 30 juta metrik ton emisi karbon dioksida perlu ditangkap dan diserap setiap tahun di Inggris sendiri pada pertengahan tahun 2030an, jika target tersebut dapat terpenuhi. Secara internasional, untuk menyelaraskan dengan tujuan dalam rangka mencapai target nol bersih (netral) pada tahun 2050, kapasitas penangkapan dan penyimpanan karbon (CCS) harus mencapai 1,6 miliar metrik ton CO2 setiap tahun pada tahun 2030, menurut Badan Energi Internasional (International Energy Agency - IEA).

Laporan IEEFA menunjukkan bahwa meskipun penangkapan dan penyimpanan karbon adalah teknologi yang telah berusia 50 tahun, hasilnya bervariasi. Menurut laporan tersebut, sebagian besar proyek CCS telah menggunakan kembali gas emisi yang ditangkap dengan cara memompakannya ke dalam ladang minyak yang sudah menurun produktivitasnya guna membantu menguras minyak dan gas bumi hingga tetesan terakhir.

“*Enhanced oil recovery*” (EOR) atau metode eksploitasi minyak tahap lanjut untuk meningkatkan (recovery) volume hidrokarbon sehingga cadangan minyak dapat dioptimalkan, menyumbang 73% dari CO2 yang ditangkap secara global tiap tahun, dalam beberapa tahun terakhir, menurut laporan tersebut. Sekitar 28 juta metrik ton dari 39 juta metrik ton CO2 yang ditangkap secara global, sesuai dengan nilai estimasinya, diinjeksikan kembali dan disimpan di ladang minyak untuk mendorong lebih banyak minyak dari perut bumi.

Italian

Instructions: Translate the following text into English.

Referendum, il Sì quasi al 70%: il voto completa la riforma sul taglio dei parlamentari. Dalla prossima legislatura scendono da 945 a 600
di F. Q. | 21 SETTEMBRE 2020

Avanti col taglio. La vittoria del Sì al **referendum costituzionale** sul **taglio dei parlamentari** sfiora il **70%**. Una vittoria annunciata, dato che durante tutta la campagna elettorale i sondaggi hanno sempre dato i **No** largamente staccati: superano di poco i trenta punti percentuali. Dalla prossima legislatura, dunque, i **parlamentari passeranno da 945 a 600**. I deputati scenderanno da **630 a 400**, i senatori da **315 a 200**. La riforma, infatti, modifica i tre articoli della Carta sul numero degli eletti: 56, 57 e 59. In pratica riduce il **numero degli eletti** tra Camera e Senato del 36,5%.

“Quello raggiunto oggi è un risultato storico. Torniamo ad avere un Parlamento normale, con **345 poltrone e privilegi in meno**. È la politica che dà un segnale ai cittadini. Senza il Movimento 5 Stelle tutto questo non sarebbe mai successo”, ha scritto su facebook dopo la diffusione dei primi dati **Luigi Di Maio**, ministro degli Esteri ed ex capo politico del **Movimento 5 stelle**. Il suo successore, **Vito Crimi**, è stato il primo leader politico a rilasciare una dichiarazione ufficiale: “Aappreso in queste ore delle proiezioni che danno un risultato storico e straordinario. Ringrazio tutti coloro che sono andati a votare in questo periodo di emergenza Covid”.



Japanese

Instructions: Translate the following text into English.

再び山へ

松濤明

間もなく軍隊に入る。戦争に行く、そして山とは永久にお別れになる――。こうした残り少ない山生活が、なおどれだけの情熱に値するか？

大東亜戦争の始まる頃から、この懷疑は不断にまつわりついて、山へ出かける時にも、山を歩く時にも私を離れなかった。自分の幸福、他の者の幸福――他の者の幸福に基づく自分の幸福……。

軍隊に入る時は、よもや二度と生きて山を歩けるとは思わなかった。それはまた一つの慰めでもあった。自分自身で決断し切れなかった問題を、境遇の変化が強制的に解決してくれることになったから。忙しい軍隊生活の中では、山を思い返す暇はなかった。ほんの断片的な山の印象、山の匂いとか、山の風とか、霜融けの温まりとか、そうしたものはしばしば強烈に甦ってくることもあったが、登攀を回顧させるほど特別なものではなかった。

そうして次第に山を忘れていった。否、忘れたと思っていた。二カ年の南方生活の間はとくにそうであった。

Kannada

Instructions: Translate the following text into English.

ನಿವ್ವಳ ಶೂನ್ಯ ಹೊರಸೂಸುವಿಕೆ ಯೋಜನೆಗಳಿಗೆ ಕಾರ್ಬನ್ ಕ್ಯಾಪ್ಚರ್ ಪರಿಹಾರವಲ್ಲ ಎಂದು ವರದಿ ಹೇಳುತ್ತದೆ
UK ಯ ನಿವ್ವಳ ಶೂನ್ಯ ಕಾರ್ಯತಂತ್ರದ ಭಾಗವಾಗಿ ಮುಂದಿಡಲಾದ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವು ಪಳೆಯುಳಿಕೆ ಇಂಧನ
ಮೂಲಸೌಕರ್ಯದ ಜೀವನವನ್ನು ವಿಸ್ತರಿಸಬಹುದು

ಡೇಮಿಯನ್ ಗೇಲ್
@damiengayle

ಗುರು 1 ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್ 2022 06.00 BST

ಕಾರ್ಬನ್ ಕ್ಯಾಪ್ಚರ್ ಮತ್ತು ಶೇಖರಣಾ ಯೋಜನೆಗಳು, ಅನೇಕ ಸರ್ಕಾರಗಳ ನಿವ್ವಳ ಶೂನ್ಯ ಯೋಜನೆಗಳ ಪ್ರಮುಖ
ಧ್ಯೇಯ, ಆದರೆ "ಇದು ಹವಾಮಾನದ ಪರಿಹಾರವಲ್ಲ" ಎಂದು ತಂತ್ರಜ್ಞಾನದ ಪ್ರಮುಖ ಹೊಸ ವರದಿಯ ಲೇಖಕರು
ಹೇಳಿದ್ದಾರೆ.

ಇನ್‌ಸ್ಟಿಟ್ಯೂಟ್ ಫಾರ್ ಎನರ್ಜಿ ಎಕನಾಮಿಕ್ಸ್ ಅಂಡ್ ಫೈನಾನ್ಸಿಯಲ್ ಅನಾಲಿಸಿಸ್ (IEEFA) ನಲ್ಲಿ ಸಂಶೋಧಕರು
ಇಂಗಾಲವನ್ನು ಸೆರೆಹಿಡಿಯುವ ಕಳಪೆ ಕಾರ್ಯಕ್ಷಮತೆಯು ಯೋಜನೆಗಳು ಬಹು ದೊಡ್ಡ ಅಂತರದಲ್ಲಿ ಯಶಸ್ವಿ ಯೋಜನೆಗಳ ಎಣಿಕೆಯನ್ನು
ಗಣನೀಯವಾಗಿ ಮೀರಿಸಿರುವುದನ್ನು ಕಂಡುಹಿಡಿದಿದ್ದಾರೆ.

ಅಧ್ಯಯನಕ್ಕಾಗಿ ಪರಿಶೀಲಿಸಲಾದ 13 ಯೋಜನೆಗಳಲ್ಲಿ - ವಿಶ್ವದ ಪ್ರಸ್ತುತ ಕಾರ್ಯಾಚರಣೆಯ ಸಾಮರ್ಥ್ಯದ ಸುಮಾರು
55% ನಷ್ಟು ಭಾಗವನ್ನು ಹೊಂದಿದೆ - ಏಳು ಕಳಪೆ ಪ್ರದರ್ಶನ ನೀಡಿತು, ಎರಡು ವಿಫಲವಾಗಿದೆ ಮತ್ತು ಒಂದನ್ನು
ನಿಷ್ಕ್ರಿಯಗೊಳಿಸಲಾಗಿತ್ತು ಎಂದು ವರದಿಯು ಕಂಡುಹಿಡಿದಿದೆ.

"ಅನೇಕ ಅಂತರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಸಂಸ್ಥೆಗಳು ಮತ್ತು ರಾಷ್ಟ್ರ ಸರ್ಕಾರಗಳು ನಿವ್ವಳ ಶೂನ್ಯವನ್ನು ಪಡೆಯಲು ಪಳೆಯುಳಿಕೆ
ಇಂಧನ ವಲಯದಲ್ಲಿ ಇಂಗಾಲದ ಸೆರೆಹಿಡಿಯುವಿಕೆಯನ್ನು ಅವಲಂಬಿಸಿದೆ ಆದರೆ ಅದು ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಹಿಸುವುದಿಲ್ಲ"
ಎಂದು IEEFA ವರದಿಯ ಲೇಖಕ ಬ್ರೂಸ್ ರಾಬರ್ಟ್ಸ್ ಹೇಳಿದರು.

ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವು ಇನ್ನೂ ಅಭಿವೃದ್ಧಿಯಲ್ಲಿದ್ದರಾದರೂ, 2050 ರ ವೇಳೆಗೆ ನಿವ್ವಳ ಶೂನ್ಯ ಇಂಗಾಲದ
ಹೊರಸೂಸುವಿಕೆಯನ್ನು ತಲುಪುವ UK ಯೋಜನೆಗಳಲ್ಲಿ ಕಾರ್ಬನ್ ಕ್ಯಾಪ್ಚರ್ ಮತ್ತು ಶೇಖರಣೆಯನ್ನು ಪ್ರಮುಖ
ಅಂಶವಾಗಿ ಮುಂದಿಡಲಾಗಿದೆ.

ಡಿಪಾರ್ಟ್‌ಮೆಂಟ್ ಫಾರ್ ಬಿಸಿನೆಸ್, ಎನರ್ಜಿ ಅಂಡ್ ಇಂಡಸ್ಟ್ರಿಯಲ್ ಸ್ಟ್ರಾಟೆಜಿ (ಬೀಸ್) ಮುಂದಿಟ್ಟಿರುವ ಪ್ರಸ್ತಾವನೆಗಳ
ಗುರಿಗಳನ್ನು ಮುಟ್ಟಬೇಕಾದರೆ 2030 ರ ದಶಕದ ಮಧ್ಯಭಾಗದಲ್ಲಿ UK ಯಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ ಪ್ರತಿ ವರ್ಷ 30m ಟನ್‌ಗಳಷ್ಟು
ಇಂಗಾಲದ ಡೈಆಕ್ಸೈಡ್ ಹೊರಸೂಸುವಿಕೆಯನ್ನು ಸೆರೆಹಿಡಿಯಬೇಕು ಮತ್ತು ಪ್ರತ್ಯೇಕಿಸಬೇಕು ಎಂದು ಸೂಚಿಸುತ್ತವೆ.
ಅಂತರಾಷ್ಟ್ರೀಯವಾಗಿ, 2050 ರ ವೇಳೆಗೆ ನಿವ್ವಳ ಶೂನ್ಯವನ್ನು ತಲುಪುವ ಗುರಿಗಳನ್ನು ಹೊಂದಲು, ವಾರ್ಷಿಕ CCS
ಸಾಮರ್ಥ್ಯವು 2030 ರ ವೇಳೆಗೆ ಪ್ರತಿ ವರ್ಷ 1.6bn ಟನ್‌ಗಳಷ್ಟು CO2 ಅನ್ನು ತಲುಪುವ ಅಗತ್ಯವಿದೆ ಎಂದು
ಇಂಟರ್‌ನ್ಯಾಷನಲ್ ಎನರ್ಜಿ ಏಜೆನ್ಸಿ (IEA) ಹೇಳಿದೆ.

ಕಾರ್ಬನ್ ಕ್ಯಾಪ್ಚರ್ ಮತ್ತು ಶೇಖರಣೆಯು 50 ವರ್ಷಗಳಷ್ಟು ಹಳೆಯದಾದ ತಂತ್ರಜ್ಞಾನವಾಗಿದ್ದರೂ, ಅದರ
ಫಲಿತಾಂಶಗಳು ವಿಭಿನ್ನವಾಗಿವೆ ಎಂದು IEEFA ವರದಿ ಹೇಳಿದೆ. ಹಾಗಾಗಿ ಹೆಚ್ಚಿನ CCS ಯೋಜನೆಗಳು ಸೆರೆಹಿಡಿದ
ಅನಿಲವನ್ನು ಕ್ಷೀಣಿಸುತ್ತಿರುವ ತೈಲ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಿಗೆ ಪಂಪ್ ಮಾಡುವ ಮೂಲಕ ಕೊನೆಯ ಹನಿಗಳವರೆಗೂ ತೆಗೆದು
ಪುನರ್ಬಳಕೆ ಮಾಡಲು ಸಹಾಯ ಮಾಡುತ್ತದೆ ಎಂದು ವರದಿಯು ಸೂಚಿಸಿದೆ.

ವರದಿಯ ಪ್ರಕಾರ ಈ "ಎನ್‌ಎನ್‌ಎಡ್ ಆಯಿಲ್ ರಿಕವರಿ"(EOS) ಇತ್ತೀಚಿನ ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ ಜಾಗತಿಕವಾಗಿ ಪ್ರತಿ ವರ್ಷ
ಸೆರೆಹಿಡಿಯಲಾದ CO2 ನ ಸುಮಾರು 73% ನಷ್ಟಿದೆ. ಅಂದಾಜಿನ ಪ್ರಕಾರ ಜಾಗತಿಕವಾಗಿ ಸೆರೆಹಿಡಿಯಲಾದ 39m
ಟನ್‌ಗಳಲ್ಲಿ ಸರಿಸುಮಾರು 28m ಟನ್‌ಗಳನ್ನು ನೆಲದಿಂದ ಹೆಚ್ಚಿನ ತೈಲವನ್ನು ಹೊರ ತೆಗೆಯಲು ತೈಲ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಲ್ಲಿ ಮತ್ತೆ
ತುಂಬಲಾಗುತ್ತದೆ ಮತ್ತು ಪ್ರತ್ಯೇಕಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.

Karen

Instructions: Translate the following text into English.

တၢ်ဖီၣ်န့ၣ်ပၤယၢ် ကံၣ်ခၢ်ဘိၣ်(Carbon)န့ၣ် net zero emissions (တၢ်မၤစၢၤလီၤ တၢ်ထုးထီၣ်ကံၣ်သဝံတဖၣ်ဆူ ကလံၤကျါ တုၤနီၣ်ဂံၢ်(၀) အတၢ်တီၢ်ကျဲၤတဖၣ်) အဂီၢ် တမ့ၢ်တၢ်ဘျါဘၣ်လီၤတၢ် တမံၤဘၣ်, တၢ်ဟံၣ်ဖျါ ဒုးသ့ၣ်ညါလၢ

စဲးဖီကဟၣ်ပီညါ, မၤဂ့ၤထီၣ်စၢၤတၢ်ဒ် UK အတၢ်မၤစၢၤလီၤ တၢ်ထုးထီၣ်ကံၣ်သဝံတဖၣ်ဆူကလံၤကျါ တုၤနီၣ်ဂံၢ်(၀)အသိး, မၤထီၣ်န့ၣ်ဆၢၣ်ကံၣ်သဝံ အဂီၢ်အခီၣ်ထံး အသးသမူသ့ဝဲလီၤ

Damien Gayle
@damiengayle

မုၢ်လ့ၤဇီၤ လါစဲးပတုၤဘၣ် 1 သီ 2022 06.00 BST

တၢ်ဖီၣ်န့ၣ်ပၤယၢ် ကံၣ်ခၢ်ဘိၣ်ဒီး တၢ်ပဒၢးယၢ်တၢ် တၢ်ကူၣ်တၢ်ဆးတဖၣ်န့ၣ်, လၢအမ့ၢ်ထံကီၢ်ပဒိၣ် တဘျုးဖု အတၢ်မၤစၢၤလီၤ တၢ်ထုးထီၣ်ကံၣ်သဝံတဖၣ်ဆူကလံၤကျါ တုၤနီၣ်ဂံၢ်(၀) အတၢ်တီၢ်ကျဲၤ အသနူအဂ့ၢ်မိၢ်ပုၤအံၤ, “တမ့ၢ် တၢ်ဘျါဘၣ်လီၤက့ၤ မူခိၣ်ကလံၤသီၣ်ဂီၤတၢ်အိၣ်သးဘၣ်”, ပုၤကွဲးလံာ် ဘၣ်ဃးဒီး တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ တၢ်ကစီၣ်မိၢ်ပုၤဖးဒိၣ် လၢအဘၣ်ဃးဒီးစဲးဖီကဟၣ်ပီညါ စဲးတၢ်ဝဲဒ်န့ၣ်လီၤ.

ပုၤယိထံသ့ၣ်ညါတၢ်တဖၣ်လၢ တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်လၢ Energy Economics and Financial Analysis (IEEFA)အဂီၢ် ထံၣ်သ့ၣ်ညါဘၣ်ဝဲလၢ တၢ်ဖီၣ်န့ၣ်ပၤယၢ် ကံၣ်ခၢ်ဘိၣ် အတၢ်မၤအကျါအကျဲလၢ တထီၣ်ဘးတဖၣ်န့ၣ် တၢ်ဆိကမိၣ်နီၤဖးအီၤလၢ အါန့ၢ်ဒီး တၢ်လၢအတုၤထီၣ်ထီၣ်ဘး တဖၣ် လၢတၢ်မၤအနီၣ်ဂံၢ်ဖးဒိၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ယိထံသ့ၣ်ညါအံၤအဂီၢ် တၢ်သမံသမိးကွၢ် တၢ်တီၢ်ကျဲၤ ၁၃ ခါ- တၢ်ဟံၣ်ဖျါအီၤလၢ ၅၅%ယၢ်ယၢ် လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဘၣ် ခဲကနီၣ်အံၤ တၢ်သ့မၤတၢ်အသဟီၣ်- တၢ်မၤအကျါအကျဲလၢ တထီၣ်ဘး နွံခါ, ဃာ်ကွံာ်အသး ခံခါဒီး တခါန့ၣ်တဘၣ်တၢ်စူးကါအီၤဘၣ်, တၢ်ဟံၣ်ဖျါ ထံၣ်န့ၣ်တၢ်ဒ်အံၤလီၤ.

Bruce Robertson, ပုၤကွဲးလံာ်လၢ IEEFA တၢ်ဟံၣ်ဖျါ, စဲးဝဲ “ဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဘၣ် တၢ်ကရၢကရိအါမံၤဒီး ထံကီၢ်ပဒိၣ်ပုၤတဖၣ်န့ၣ် ဒီးသန့ဝဲလၢ တၢ်ဖီၣ်န့ၣ်ပၤယၢ် ကံၣ်ခၢ်ဘိၣ် လၢ န့ၣ်ဆၢၣ်ကံၣ်သဝံ တၢ်အလီၢ်ကဝီၤအပူၤ ဒ်သိးကမၤစၢၤလီၤ တၢ်ထုးထီၣ်ကံၣ်သဝံတဖၣ်ဆူကလံၤကျါ တုၤနီၣ်ဂံၢ်(၀)အဂီၢ်, ဒီးတၢ်အံၤ တကဲထီၣ်လိၣ်ထီၣ်နီၢ်နီၢ်ဘၣ်လီၤ”.

စဲးဖီကဟၣ်ပီညါစဲးအံၤတၢ်သ့တၢ်ဘၣ် ထီထီၣ်ဝဲဘၣ်ဆၢၣ်, တၢ်ဖီၣ်န့ၣ်ပၤယၢ်ဒီး တၢ်ပဒၢးယၢ် ကံၣ်ခၢ်ဘိၣ်အံၤ မၤဂ့ၤထီၣ်စၢၤတၢ်ဒ် နီၣ်တံၢ်ခံတမံၤအသိး လၢ UK အတၢ်တီၢ်ကျဲၤတဖၣ်အပူၤ ဒ်သိးကတုၤဃီဆူ တၢ်မၤစၢၤလီၤ တၢ်ထုးထီၣ်ကံၣ်သဝံတဖၣ်ဆူကလံၤကျါ တုၤနီၣ်ဂံၢ်(၀) ဖဲ ၂၀၅၀ အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်တၢ်ဟံၣ်တၢ်ဆၢန့ၣ်လၢ အဘၣ်တၢ်ဆၢထီၣ်အီၤ ခီဖျိ ပနံၣ်ကၤတၢ်မၤ, ဂံၢ်သဟီၣ်ဒီး တၢ်မၤရဲၣ်ကျဲၤခိၣ်သ့ၣ် ဘၣ်ထွဲဒီး စဲးဖီကဟၣ်တၢ်ဖဲးတၢ်မၤ အဝဲၤကျိၤ (Beis) တဲဖျါဝဲလၢ မ့ၢ်တုၤ 2030 နံၣ်တတၢ်န့ၣ် ထဲ UKထံကီၢ်တဘျီဒီးအပူၤဒၣ်လဲၣ် ကိးနံၣ်ဒဲး တၢ်ထုးထီၣ် ကံၣ်ခၢ်ဘိၣ်ဒဲၣ်အီၤဆဲး (carbon dioxide)ဆူကလံၤကျါ 30m တၢ်န့ၣ် ကလိၣ်လၢ တၢ်ကဖိၣ်န့ၣ်ပၤယၢ်အီၤဒီး တၢ်ကဟံၣ်လီၤဖးလီၤဆီအီၤ, ဖဲတၢ်ဟံၣ်ပညိၣ်တဖၣ် မ့ၢ်ထီၣ်ဘးအယိၣ်န့ၣ်လီၤ. ဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဘၣ် ဂံၢ်သဟီၣ် ခၢ်စးကရၢ (IEA) စံးတုၢ်ဝဲလၢ, လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဘၣ်အပတီၢ်န့ၣ်, ဒ်သိးကဘၣ်လိာ်ဃုာ်ဒီး ဖီတၢ်တဖၣ်အဂီၢ် ဒ်သိးကတုၤဃီဆူ တၢ်မၤစ့ၤလီၤ တၢ်ထုးထီၣ်ကံၣ်သဝံတဖၣ်ဆူကလံၤကျါ တုၤနီၣ်ဂံၢ်(ဝ) ဖဲၣ်ၣ်ၣ်ၣ်ၣ်အဂီၢ်, တနံၣ်တဘျီ CCS တၢ်သ့မၤတၢ်အသဟီၣ်န့ၣ် အလီၢ်ကအိၣ်လၢ ကထီၣ်ဘး ဆူ 1.6bn တၢ် CO2 ကိးနံၣ်ဒဲး ဖဲၣ်ၣ်ၣ်ၣ်ၣ်ၣ်န့ၣ်လီၤ.

IEEFA အတၢ်ဟံၣ်ဖျါ စံးတုၢ်ဝဲလၢ တၢ်ဖိၣ်န့ၣ်ပၤယၢ်ဒီး ပဒီးဃာ် ကံၣ်ခၢ်ဘိၣ်အံၤ မ့ၢ်ဝဲ အနံၣ် ၅၀ စဲးဖီကဟၣ်ပီညါစဲအံၤတၢ်သ့တၢ်ဘၣ် ဘၣ်ဆၣ်န့ၣ်သက့, အတၢ်အစၢတခီ အိၣ်အကလုာ်ကလုာ်လီၤ. CCS တၢ်တၢ်ကျဲၤအါဒၣ်တၢ်တက့ၢ် အိၣ်ဒီး တၢ်စူးကါကဒါက့ၤ တၢ်ဖိၣ်န့ၣ်ပၤယၢ် ကံၣ်သဝံခီဖျိ ဖျိးထုးထီၣ်အီၤဆူ သိအပျီအလီၤကယးအပူၤ ကယီၤကယီၤ ဒ်သိးကဆဲးထုးထီၣ်အီၤတုၤအလၢအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ဒီးသန့ၤထီၣ်သးလၢ တၢ်ဟံၣ်ဖျါအဖီခိၣ်န့ၣ် “တၢ်မၤအါထီၣ် တၢ်မၤန့ၣ်က့ၤ သိ” (EOS) အံၤ အိၣ်ဝဲ ၉၃% CO2 တၢ်ဖိၣ်န့ၣ်ပၤယၢ်လၢ ဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဘၣ် ကိးနံၣ်ဒဲး, လၢတယံာ်ဒီးဘၣ် နံၣ်တဖၣ်အပူၤလီၤ. 28m တၢ်ဃာ်ဃာ် လၢ 39m တၢ်အပူၤ တၢ်ဖိၣ်န့ၣ်ပၤယၢ်အီၤ လၢဟီၣ်ခိၣ်ဒီးဘၣ်, ဒီးသန့ၤထီၣ်သးလၢ တၢ်ဒွေးတယံာ်အဖီခိၣ်န့ၣ်, အံၤတၢ်ထၢန့ၣ်ကဒါက့ၤအီၤဒီး တၢ်မၤလီၤကယးအီၤ ဆူသိအပျီပူၤ ဒ်သိးတၢ်ကဆူးထုးထီၣ်ကွံာ် သိအါအါလၢ ဟီၣ်ခိၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.



Kazakh

Instructions: Translate the following text into English.

Есептердің айтуынша көміртекті тұту таза нөлдік шығарындылар жоспарлары үшін шешім емес

Ұлыбританияның "таза нөл" стратегиясы аясында ұсынылған технология, қазба отынмен жұмыс істейтін инфрақұрылымның қызмет ету мерзімін ұзарта алады

Дэмиен Гейл
@damiengayle

Сейсенбі, 1 қыркүйек 2022 ж., 06.00 Британдық жазғы уақыт бойынша

Технология туралы жаңа ірі есептің авторының айтуынша көміртекті алу және сақтау схемалары, көптеген үкіметтердің нөлдік шығарындылар жоспарларының негізгі элементі, "Климаттық шешім емес".

Энергетикалық экономика және қаржылық талдау институтының (IEEFA) зерттеушілері тиімсіз көміртекті тұту жобалары табысты, жоғары рентабельді жобалар санына қарағанда айтарлықтай жоғары екенін анықтады.

Есеп бойынша, әлемдегі ағымдағы операциялық қуаттың шамамен 55% құрайтын зерттеу үшін қарастырылған 13 жобаның жетеуі тиімсіз болып, екеуі сәтсіздікке ұшырады және біреуі тоқтатылды делінген.

IEEFA есебінің авторы Брюс Робертсон: "Көптеген халықаралық ұйымдар мен мемлекеттер таза нөлге жету үшін қазба отын секторындағы көміртекті тұтуға арқа сүйейді, алайда, бұл жұмыс істемейді", - деді.

Технология әлі де дамып келе жатқанына қарамастан, көміртекті тұту және сақтау Ұлыбританияның 2050 жылға қарай таза нөлдік көміртегі шығарындыларына қол жеткізу жоспарларының негізгі элементі ретінде ұсынылды.

Бизнес, энергетика және өнеркәсіптік стратегия министрлігі (Beis) ұсынған ұсыныстар, егер біз мақсатты көрсеткіштерге қол жеткізгіміз келсе, тек Ұлыбританияда 2030 жылдардың ортасына қарай жыл сайын 30 миллион тоннаға дейін көмірқышқыл газының шығарындыларын тұтып, оқшаулау қажет болады деп болжайды. Халықаралық энергетикалық агенттік (ХЭА) 2050 жылға қарай таза нөлге жету мақсаттарына жету үшін жыл сайынғы CCS қуаты 2050 жылға қарай таза нөлге жету мақсаттарына сәйкес келу үшін 2030 жылға қарай жылына 1,6 миллиард тонна CO₂-ге жетуі керек деп мәлімдеді.

IEEFA-тің есебінде көрсетілгендей көміртекті тұту және сақтау 50 жылдық технология болғанымен, оның нәтижелері әртүрлі болғандығы айтылған. Содан бері CCS жобаларының көпшілігі соңғы тамшыларды сығуға көмектесу үшін сарқылатын мұнай кен орындарына айдау арқылы алынған газды қайта пайдаланды, деп атап өтті ол.

Есепке сәйкес, бұл "жақсартылған мұнай өндіру" (EOS) соңғы жылдары әлемде жыл сайын тұтылатын CO₂-нің шамамен 73% құрайды. Оның бағалауы бойынша, дүние жүзінде өндірілген 39 миллион тоннаның шамамен 28 миллион тоннасы жер қойнауынан көбірек мұнай шығару үшін мұнай кен орындарына қайта айдалады және оқшауланады.

Khmer (Cambodian)

Instructions: Translate the following text into English.

**ដំណើរការចាប់ទុកកាបូនមុនចូលទៅក្នុងបរិយាកាសមិនមែនជាដំណោះស្រាយសម្រាប់
គម្រោងគោរពការបំបាត់ឧស្ម័នចូលបរិយាកាសនោះទេ
តាមរយៈរបាយការណ៍បញ្ជាក់**

ការប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យា បានដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងផ្នែកនៃគម្រោងគោរពការបំបាត់ឧស្ម័នរបស់
ចក្រភពអង់គ្លេស ដែលអាច ពន្យារអាយុកាលនៃចរាចរណ៍សម្ព័ន្ធ ហ្វូស៊ីលឥន្ធនៈ ។

ដាម៉ាន ហ្គេលី (Damien Gayle)
@damiengayle

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី 1 ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ 2022 ម៉ោង 06:00 BST

ដំណើរការបោះកាបូន និង ការផ្ទេរកាបូនកាបូន ជាកន្លឹះដ៏សំខាន់ និងមានឥទ្ធិពល សម្រាប់រដ្ឋាភិបាល ក្នុង
គម្រោង គោរពការបំបាត់ឧស្ម័នឌីអុកស៊ីត "បានចាត់ទុកថាមិនមែនជាដំណោះស្រាយសម្រាប់បរិយាកាស",
អ្នកសរសេរ សម្រាប់ របាយការណ៍ធំៗថ្មីទៀតសម្រាប់បច្ចេកវិទ្យាត្រូវបានលើកឡើង ។

អ្នកស្រាវជ្រាវសម្រាប់ វិទ្យាស្ថាន សេដ្ឋកិច្ចថាមពល និង វិភាគហិរញ្ញវត្ថុ (IEEFA) បានរកឃើញថា គម្រោងរក្សាទុក
កាបូន ត្រូវបានអនុវត្ត ក្រោមកម្រិតពិជទុកសម្រាប់
ហើយមានភាពជោគជ័យមួយចំនួនដែលនៅក្រោមអត្រាគម្លាត ។

គម្រោងចំនួន 13 ត្រូវបានធ្វើតេស្ត សម្រាប់សិក្សា ដោយសារតែវាបំបាត់ចំនួនប្រហែល 55%
នៃចំនួនសរុបសម្រាប់ ប្រតិបត្តិការណ៍បច្ចុប្បន្នរបស់ពិភពលោក ក្នុងនោះគម្រោងចំនួនប្រាំពីរមានលទ្ធភាព
អនុវត្តក្រោមកម្រិតកំណត់ គម្រោងពីរបានផ្តោតការប្រឡង និង មួយគម្រោងត្រូវបានដកហូតដើម្បីរក្សាទុក ។

"អង្គការអន្តរជាតិចំណុះ និង រដ្ឋាភិបាលជាតិ ត្រូវបានពឹងផ្អែកលើការចាប់ទុក កាបូន នៅក្នុង ក្រុមហ៊ុន
ហ្វូស៊ីលឥន្ធនៈ ដើម្បីភ័យខ្លាចការបំបាត់ឧស្ម័ន តែជាធម្មតាមិនមានប្រសិទ្ធភាពនោះទេ"
តាមការនិយាយរបស់លោក ប្រ៊ុស រ៉ូប៊ីនសន (Bruce Robertson) អ្នកសរសេររបាយការណ៍សម្រាប់ IEEFA ។

ថ្វីបើបច្ចេកវិទ្យាកំពុងតែមានការអភិវឌ្ឍន៍ ការចាប់ទុក និង រក្សាកាបូន ត្រូវបានទុកជាសំខាន់ជាកន្លឹះក្នុង
គម្រោងរបស់ ចក្រភពអង់គ្លេសដើម្បីបញ្ឈប់ការបំបាត់កាបូនត្រឹមឆ្នាំ 2050 ។

សំណើដែលបានលើកឡើងដោយ នាយកដ្ឋានសម្រាប់ធុរកិច្ច ថាមពល និង យុទ្ធសាស្ត្រ សហគ្រាស (Beis)
បានណែនាំ រៀងរាល់ឆ្នាំនៅក្នុងចក្រភពអង់គ្លេសតែមួយគត់ត្រឹមពាក់កណ្តាលឆ្នាំ 2030
ប្រសិនបើគោលដៅដែលបាន កំណត់ឡើងបានជោគជ័យ ។ ក្នុងកម្រិតអន្តរជាតិ
ដើម្បីកម្រិតនៃគោលដៅសម្រាប់ការគោរពឧស្ម័នបំបាត់ត្រឹមឆ្នាំ 2050 ជាវិធានឆ្នាំ លទ្ធភាពរបស់ CCS
តាមរយៈការប្រើប្រាស់ 1,6 ពាន់លានតោននៃឧស្ម័ន កាបូនឌីអុកស៊ីត ជាវិធានឆ្នាំត្រឹមឆ្នាំ 2030 តាមការបញ្ជាក់ពី
ភ្នាក់ងារថាមពលអន្តរជាតិ (IEA) ។

តាមរបាយការណ៍របស់ IEEFA បានបញ្ជាក់ថាទោះបីជា កាបូនត្រូវបានចាប់ទុក និង
រក្សាដោយប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យា 50 ឆ្នាំចុងក្រោយ លទ្ធផលរបស់វាត្រូវបានប្រែប្រួល ។ គម្រោង CCS ជាច្រើនបាន
ប្រើប្រាស់ជាថ្មីនៃឧស្ម័ន ដែលបានរក្សា ទុក ក្នុងការចាក់បញ្ចូលក្នុងប្រព័ន្ធថ្មីម្សៅប្រេង ដើម្បីជួយចម្រាញ់
ដំណក់ប្រេងថ្មីក្រោយ នេះតាមរយៈដែលបានចង្អុលបង្ហាញ ។

"ដំណើរការចម្រាញ់ប្រេងនេះ" នេះ (EOS) ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថា ថាមពលណែនាំចំនួន 73% ក្នុងមួយឆ្នាំ
ក្នុងការបំបាត់ឧស្ម័ន កាបូនឌីអុកស៊ីត (CO2) ទៅកាន់សាកលលោក នៅក្នុងឆ្នាំថ្មីៗនេះ និង ជាវិធានឆ្នាំ ។
ចំនួនប្រាក់ប្រហែល 28 លានតោន ក្នុង 39 លានតោនត្រូវបានចម្រោះទូទាំងសាកលលោក
យោងតាមការប៉ាន់ស្មាន ដែលត្រូវបាន ចាក់បញ្ចូល
និងផ្ទុកទៅក្នុងដីនៃវាលចម្រាញ់ប្រេងក្នុងការជម្រុញអោយមានប្រេងកាន់តែច្រើនចេញពីក្នុងដី ។



Kinyarwanda

Instructions: Translate the following text into English.

Kubika Karubone (Carbon capture) ntabwo ari cyo gisubizo cyo kugera kuri gahunda zo kugabanya burundu (net zero) imyuka ihumanya ikirere, byagaragajwe na raporo Iri koranabuhanga, ryagaragajwe nka bumwe mu buryo Ubwongereza buzagabanya burundu imyuka ihumanya ikirere, bushobora kongerera igihe ibikorwaremezo by'ibikomoka kuri peteroli

Damien Gayle
@damiengayle

Ku wa kane, tariki ya 1 Nzeri 2022 06.00 BST

Uburyo bwo gufata no kubika Karubone, imwe mu nkingi za gahunda zo kugabanya burundu imyuka ihumanya ikirere za Leta nyinshi, “ntabwo ari igisubizo ku mihindagurikire y’ibihe”, byavuzwe n’umwanditsi wa raporo ikomeye ivuga kuri iryo koranabuhanga.

Abashakashatsi b’ikigo cy’ubukungu n’isesenguramari bijyanye n’Ingufu (IEEFA) basanze imishinga yo kubika Karubone yananiwe kugera ku ntego ariyo myinshi cyane kurusha iyageze ku ntego.

Iyo raporo yasanze mu mishinga 13 yasuzumwe muri ubu bushakashatsi – ikaba igize 55% ry’ubushobozi bwose bw’iryo koranabuhanga ku isi – irindwi yananiwe kugera ku ntego, ibiri yarahagaze burundu, undi umwe wahagaritswe by’agateganyo.

“Imiryango mpuzamahanga myinshi na za Leta z’ibihugu ziteze amakiriro ku kubika Karubone mu bucukuzi bw’ibikomoka kuri peteroli mu rwego rwo kugera ku kigero cya zero, kandi ntabwo bikora,” byavuzwe na Bruce Robertson, umwanditsi wa raporo ya IEEFA.

N’ubwo iri ari ikoranabuhanga rikiri kunozwa, gufata no kubika Karubone, byagaragajwe nka kimwe mu bintu by’ingenzi muri gahunda z’Ubwongereza zo kugabanya burundu imyuka ihumanya bwohereza mu kirere bitarenze mu 2050.

Imbanzirizamushinga zatanze n’Ishami rishinzwe Ubucuruzi, Ingufu n’Ingamba zijyanye n’inganda (Beis) iteganya ko toni zigera kuri miliyoni 30 za gazi karubonike yoherezwa mu kirere zigomba gufatwa buri mwaka mu Bwongereza gusa mu myaka yo hagati ya za 2030, kugira ngo intego bwihaye zigerweho. Ku rwego mpuzamahanga, kugira ngo hajyanishwe n’intego zo kugera ku kigero cya zero bitarenze 2050, Ubushobozi bwa CCS bugomba kugera kuri toni miliyari 1.6 za karubone buri mwaka bitarenze 2030, byavuzwe n’Umuryango mpuzamahanga w’Ingufu (IEA).

Raporo ya IEEFA ivuga ko n’ubwo ikoranabuhanga ryo gufata no kubika Karubone rimaze imyaka 50, umusaruro waryo wagiye uhindagurika. Imishinga myinshi ya CCS yagiye yongera gukoresha gazi yafashwe iyohereza mu mariba ya peteroli yenda gukama kugira ngo babashe gukuramo kugera ku gitonyanga cya nyuma cya peteroli.

Ubu buryo bwo “gukamura amariba ya peteroli” (EOS) bwihariye 73% ya karubone ifatwa ku isi yose buri mwaka, mu myaka ya vuba, nk’uko bigaragazwa n’iyi raporo. Ugereranyije ni toni miliyoni 28 muri toni miliyoni 39 zifatwa ku isi yose, hakurikijwe imibare igereranyije, zifatwa zikoherezwa mu mariba ya peteroli kugira ngo hashe gukurwamo peteroli nyinshi.

Korean

Instructions: Translate the following text into English.

보고서는 말하기에 탄소 포집은 순 제로 배출 계획에 대한 해결책이 아니라고

영국의 인터넷 제로 전략의 일환으로 제시된 이 기술은 화석 연료 인프라의 수명을 연장할 수 있다

Damien Gayle
@damiengayle

2022년 9월 1일 목요일 06.00 BST

많은 정부의 순제로 계획의 핵심인 탄소 포획 및 저장 계획은 "기후 해결책이 아니다"라고 기술에 대한 주요 새 보고서의 저자가 말했다.

에너지 경제 및 재무 분석 연구소(IEEFA)의 연구원들은 실적이 저조한 탄소 포획 프로젝트가 성공적인 프로젝트보다 훨씬 많다는 것을 발견했다.

보고서에 따르면 이번 연구를 위해 조사된 13개 프로젝트 중 세계 운영 능력의 약 55%를 차지하는 7개 프로젝트는 성과가 미흡하고 2개는 실패했으며 1개는 보류하기로 한 것으로 나타났다.

IEEFA 보고서의 작가인 브루스 로버트슨은 "많은 국제기구와 국가 정부는 순 제로에 도달하기 위해 화석 연료 부문의 탄소 포획에 의존하고 있으며, 그것은 단순히 효과가 없을 것"이라고 말하였다.

아직 개발 중인 기술임에도 불구하고 탄소 포집과 저장은 2050년까지 탄소배출 제로에 도달하려는 영국의 계획의 핵심 요소로 제시되었다.

비즈니스 에너지 산업 전략부(Beis)가 제시한 제안에 따르면, 영국만 해도 중간에 2030년대까지 목표를 달성하기 위해 연간 30백만 톤의 이산화탄소 배출량이 포획되고 지정돼야 한다고 합니다. 국제적으로는 2050년까지 탄소 중립을 달성하기 위해 매년 16억 톤의 이산화탄소를 포획하고 저장할 수 있는 CCS(carbon capture and storage) 능력이 2030년까지 도달해야 한다고 국제 에너지 기구(IEA)가 밝혔습니다.

IEEFA의 보고서는 탄소 포집과 저장이 50년 된 기술이지만, 그 결과는 다양했다고 주장하였다. 대부분의 CCS 프로젝트는 그 이후로 마지막 한 방울을 짜내는 것을 돕기 위해 줄어드는 유전에 그것을 펌핑함으로써 포획된 가스를 재사용했다고 그것은 지적했다.

보고서에 따르면 이러한 "강화된 석유 회수"(EOS)는 최근 몇 년 동안 매년 전 세계적으로 포착되는 CO2의 약 73%를 차지한다. 그것의 추정에 따르면, 전 세계적으로 포획된 3900만 톤 중 약 2800만 톤은 더 많은 석유를 땅 밖으로 밀어내기 위해 유전에서 재분사되고 격리된다.

Kurdish (Kurmanji)

Instructions: Translate the following text into English.

Girtina karbonê ji bo planên emîsyonê yên sifir ne çareserî ye, Di raporê de hat gotin

Teknolojî, ku di çarçova stratejiya emîsyonên sifir a Brîtanayê de Pêşvebirin, dikare temenê binesaziya sotemeniyên fosîl dirêj bike.

Damien Gayle
@damiengayle

Pêncşem 1 Îlon 2022 06.00 BST

Girtina Karbonê yan sistemen komkirin, Nexşeya sereke ya planên emîsyonên sifirên gelek hikûmetan, "ne çareserîya avhewayê ye", Nivîskarê raporteke nû ya mezin derbarê teknolojiyê de got.

Lêkolînerên Enstîtuya Enerjiya Aborî û Analîzen Darayî (IEEFA) kişf kir ku projeyên girtina karbonê ku ne di asta çalakiyê ya pêwîst de ne, ji hejmara projeyên serketî pir derbas kirine.

Raporê diyar kir ku ji 13 projeyên ku ji bo vê lênorînê hatine lêkolîn kirin - ku bi qasî 55% ji qebareya xebitandinê ya cîhanê tê hesibandin - 7 ji wan ne di asta çalakiyê ya pêwîst de ne, du jê neserkeftû bûn û yek dikare ji nû ve were bikar anîn.

"Gelek rêxistinên navneteweyî û hukûmetên neteweyî piştî xwe bi qutkirina karbonê ji sotemeniyên fosîl digirin da ku bigihîjin sifira mutleq, û ev bi rastî jî bêencam e," Bruce Robinson, nivîskarê rapora IEEFA'yê eve got.

Tevî ku teknoloji hîn jî pêş dikeve, girtin û komkirina karbonê wekî hêmanek bingeîn a plansaziyên Keyaniya Yekbûyî hate destnîşan kirin ku heya sala 2050-an bigihîje sifira mutleq ji belavbûna karbonê.

Pêşniyarên Wezareta Karsazî, Enerjî û Stratejiya Pîşesaziyê (Beis) pêşniyar dikin ku ger ku armanc were cîbicîkirin divê her sal ji nîvê sala 2030-an pê ve nêzî 30 mîlyon ton emîsyonên karbondîoksîtê li Brîtanayê werin girtin û hilweşandin. Di qada navneteweyî de, ji bo ku bigihîje armanca ku heya sala 2050-an bigihîje sifira mutleq, divê heya sala 2030-an salane 1,6 mîlyar ton CO2 kêmkirî bike, Ajansa Enerjiyê ya Navneteweyî (IEA) got.

Rapora IEEFA destnîşan kir ku her çend girtin û hilweşandina karbonê teknolojiyek 50-salî ye, lê encam cuda in. Piraniya projeyên CCS ji nû ve hatine bikar anîn da ku gazê bitepisînin bi pêlkirina wê li zeviyên neftê da ku bibin alîkar da ku dilopên dawîn bitepisînin.

Di raporê de hat gotin ku "ev vejandina neftê ya asta bilind" (EOS) ji 73% girtin a CO2 ya salane di van salên dawî de pêk tîne. Tê texmînkirin ku nêzîkî 28 mîlyon ton ji 39 mîlyon ton girtin a cîhanê bo zeviyên neftê hatine veşandin û ji bo zêdetir zextê li petrolê bikin bo ser erdê.



Kyrgyz

Instructions: Translate the following text into English.

Көмүртекти абадан кармоо таза нөлдүк эмиссия пландарына чечим эмес, дейт отчет

Улуу Британиянын таза нөл стратегиясынын бир бөлүгү катары сунушталган технология казылып алынган мунай инфраструктурасынын өмүрүн узартышы мүмкүн

Дэмиан Гейл
@damiengayle

Бейшемби, 1-сентябрь 2022 06.00 BST

Көмүртекти абадан кармоо жана сактоо схемалары, көптөгөн өкмөттөрдүн таза нөлдүк пландарынын негизги курамы, "климат тармагында чечим эмес" деди технология боюнча жаңы ири отчеттун автору.

Энергетика экономикасы жана каржылык талдоо институтунун (IEEFA) изилдөөчүлөрү көмүртекти абадан кармоо боюнча начар аткарылган долбоорлор ийгиликтүү долбоорлордон бир топ айырмалангандарын аныкташкан.

Изилдөө үчүн каралып чыккан 13 долбоордун – дүйнөнүн учурдагы операциялык потенциалынын болжол менен 55% түзөт – жетөө начар аткарылган, экөөсү ишке ашпай калган жана бирөө иштебей калган, деп айтылат отчетто.

IEEFA отчетунун автору Брюс Робертсон: "Көптөгөн эл аралык органдар жана улуттук өкмөт таза нөлгө жетүү үчүн казылып алынган мунай секторунда көмүртектин туткунуна ишенишсе да, бул натыйжа алып келбейт" деди.

Технология дагы эле өнүгүп жатканына карабастан, көмүртекти кармоо жана сактоо Улуу Британиянын 2050-жылга карата таза нөлдүк көмүртек чыгарууну пландарынын негизги элементи катары алдыга коюлган.

Бизнес, энергетика жана өнөр жай стратегиясы (Beis) тарабынан сунушталган сунуштар боюнча, максаттарга жетишүү үчүн, 2030-жылдардын ортосуна чейин Улуу Британияда жыл сайын 30 миллион тоннага чейин көмүр кычкыл газынын эмиссиясын кармап туруу жана секвестрлөө керек болот.

Эл аралык энергетикалык агенттик (IEA) 2050-жылга карата таза нөлгө жетишүү максаттарына шайкеш келүү үчүн CCСтин жылдык кубаттуулугу 2030-жылга чейин жыл сайын 1,6 миллиард тонна CO₂ге жетиши керек деп билдирди.

IEEFAнын отчетунда көмүртекти кармоо жана сактоо 50 жылдык технология болгону менен, анын натыйжалары ар түрдүү болгон. Көпчүлүк CCS долбоорлору ошондон бери басып алынган газды акыркы тамчыларды сыгып салууга жардам берүү үчүн азайып бара жаткан мунай кендерине айдап, кайра колдонушкан, деп белгиледи ал.

Отчетко ылайык, бул "күчөтүлгөн мунай алуу" (EOS) акыркы жылдары жыл сайын дүйнө жүзү боюнча кармалып турган CO₂ болжол менен 73% түзөт. Анын эсептөөлөрү боюнча, дүйнө жүзү боюнча кармалган 39 миллион тоннанын болжол менен 28 миллион тоннасы кайра куулуп, жерден көбүрөөк мунай чыгаруу үчүн мунай кендеринде секвестирленген.

Lao

Instructions: Translate the following text into English.

ບົດລາຍງານກ່າວວ່າ ການດັກຈັບການບອນບໍ່ແມ່ນການແກ້ໄຂບັນຫາສໍາລັບແຜນການ ບ່ອຍແກ້ສເຮືອນແກ້ວໃຫ້ເປັນສູນ

ເຕັກໂນໂລຢີໄດ້ວາງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງຍຸດທະສາດການບ່ອຍແກ້ສເຮືອນແກ້ວໃຫ້ເປັນສູນຂອງປະເທດອັງກິດ, ສາມາດຂະຫຍາຍອາຍຸຂອງໂຄງສ້າງພື້ນຖານເຊື້ອໄຟຟອດຊິວໄດ້.

Damien Gayle

@damiengayle

ວັນພະຫັດ ທີ່ 1 ກັນຍາ 2022 06.00 ເວລາຂອງອັງກິດ (BST)

ຜູ້ຂຽນບົດລາຍງານສະບັບໃໝ່ທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບເຕັກໂນໂລຢີກ່າວວ່າ ແຜນການດັກຈັບ ແລະ ການເກັບກຳການບອນ, ເປັນແຜນການທີ່ສໍາຄັນຂອງຫຼາຍແຜນການບ່ອຍແກ້ສເຮືອນແກ້ວໃຫ້ເປັນສູນຂອງລັດຖະບານ, "ບໍ່ແມ່ນການແກ້ໄຂສະພາບອາກາດ". ຜູ້ນັກຄົ້ນຄວ້າຂອງສະຖາບັນສໍາລັບເສດຖະສາດພະລັງງານ ແລະ ການວິເຄາະທາງການເງິນ (IEEEFA) ພົບວ່າໂຄງການດັກຈັບການບອນທີ່ມີປະສິດຕິພາບຕໍ່າກວ່າໂຄງການທີ່ປະສິດພົ້ນສໍາເລັດເປັນຈຳນວນຫຼາຍໂດຍຂອບຂະໜາດໃຫຍ່. ບົດລາຍງານໄດ້ພົບເຫັນວ່າ: ໃນຈຳນວນ 13 ໂຄງການທີ່ໄດ້ຮັບການກວດກາໃນການສຶກສາ - ກວມເອົາປະມານ 55% ຂອງຄວາມສາມາດໃນການປະຕິບັດງານໃນໂລກປະຈຸບັນ - ເຈັດໂຄງການມີປະສິດຕິພາບຕໍ່າ, ສອງໂຄງການບໍ່ປະສິດພົ້ນສໍາເລັດ ແລະ ອີກໜຶ່ງໂຄງການຖືກລະງັບ.

ທ່ານ Bruce Robertson, ຜູ້ຂຽນບົດລາຍງານຂອງ IEEEFA ກ່າວວ່າ "ອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນຫຼາຍແຫ່ງ ແລະ ລັດຖະບານແຫ່ງຊາດແມ່ນເພິ່ງພາການດັກຈັບການບອນໃນຂະແໜງນໍ້າມັນເຊື້ອໄຟຟອດຊິວ ເພື່ອບັນລຸບ່ອຍແກ້ສເຮືອນແກ້ວໃຫ້ເປັນສູນ, ແລະ ມັນກໍ່ບໍ່ໄດ້ຜົນ".

ເຖິງວ່າຈະເປັນເຕັກໂນໂລຢີທີ່ຍັງຄົງຢູ່ໃນການພັດທະນາກໍ່ຕາມ, ແຕ່ການດັກຈັບ ແລະ ເກັບຮັກສາການບອນໄດ້ຖືກວາງເປັນບັດໄຈສໍາຄັນໃນແຜນການຂອງອັງກິດ ທີ່ຈະບັນລຸການບ່ອຍແກ້ສເຮືອນແກ້ວຈາກ ການບອນໃຫ້ເປັນສູນໃນປີ 2050.

ຂໍ້ສະເໜີທີ່ວາງໄວ້ຂອງ ກົມຍຸດທະສາດການດຳເນີນທຸລະກິດ, ພະລັງງານ ແລະ ອຸດສາຫະກຳ (Beis) ສະເໜີວ່າ ການປ່ອຍອາຍພິດການບອນໄດ້ອອກໄຊເຖິງ 30 ລ້ານໂຕນຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການດັກຈັບ ແລະ ແຍກອອກທຸກໆປີຢູ່ອັງກິດພຽງແຫ່ງດຽວໃນກາງຊຸມປີ 2030 ຖ້າຫາກບັນລຸເປົ້າໝາຍ. ໃນລະດັບສາກົນ, ອົງການພະລັງງານສາກົນ (IEA) ໄດ້ກ່າວວ່າ, ເພື່ອສອດຄ່ອງກັບເປົ້າໝາຍບັນລຸການບ່ອຍແກ້ສເຮືອນແກ້ວໃຫ້ເປັນສູນໃນປີ 2050, ຄວາມສາມາດຂອງ CCS ປະຈຳປີຈະຕ້ອງບັນລຸ 1,6 ຕື້ໂຕນຂອງການບອກໄດ້ອອກໄຊ (CO2) ທຸກໆປີ ພາຍໃນປີ 2030.

ບົດລາຍງານຂອງ IEEEFA ກ່າວວ່າ ເຖິງແມ່ນວ່າການດັກຈັບ ແລະ ເກັບຮັກສາການບອນແມ່ນເຕັກໂນໂລຢີທີ່ມີອາຍຸ 50 ປີ, ແຕ່ຜົນໄດ້ຮັບຂອງມັນແມ່ນແຕກຕ່າງກັນ. ມັນໄດ້ຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າໂຄງການ CCS ສ່ວນໃຫຍ່ໄດ້ນໍາໃຊ້ແກ້ສທີ່ດັກຈັບໄດ້ຄົນໃໝ່ໂດຍການສູບມັນລົງໄປໃນແຫຼ່ງນໍ້າມັນທີ່ຫຼຸດລົງ ເພື່ອຊ່ວຍບີບເອົາອາຍອອກສຸດທ້າຍອອກມາໃນ

ບົດລາຍງານໃຫ້ຮູ້ວ່າ: ໃນຊຸມປີມໍ່ໆມານີ້, ອົງຕາມບົດລາຍງານ "ການຝື້ນຝຸ້ນນໍ້າມັນທີ່ໄດ້ຮັບການປັບປຸງ" (EOS) ກວມເອົາປະມານ 73% ຂອງການບອນໄດ້ອອກໄຊທີ່ຖືກດັກຈັບຢູ່ທົ່ວໂລກໃນແຕ່ລະປີ. ອົງຕາມການຄາດຄະເນ, ປະມານ 28 ລ້ານໂຕນໃນຈຳນວນ 39 ລ້ານໂຕນທີ່ຖືກດັກຈັບໄດ້ໃນທົ່ວໂລກ, ແມ່ນຖືກສົດເຂົ້າຄົນໃໝ່ ແລະ ໄດ້ຖືກແຍກອອກຈາກກັນໃນບໍລິເວນແຫຼ່ງນໍ້າມັນເພື່ອດັນນໍ້າມັນອອກຈາກໜ້າດິນ.

Latvian

Instructions: Translate the following text into English.

Ziņojums: oglekļa uztveršana nav risinājums, lai īstenotu plānus par neto nulles emisijām

Tehnoloģija, kas ierosināta kā daļa no Apvienotās Karalistes neto nulles stratēģijas, varētu pagarināt fosilā kurināmā infrastruktūras izmantošanas laiku

Damien Gayle
@damiengayle

Thu 1 Sep 2022 06.00 BST

Oglekļa uztveršanas un uzglabāšanas shēmas, kas ir daudzu valdību neto nulles plānu galvenais elements, "nav klimata risinājums", uzskata jauna, nozīmīga ziņojuma par šo tehnoloģiju autors.

Enerģijas ekonomikas un finanšu analīzes institūta (IEEFA) pētnieki konstatēja, ka neveiksmīgo oglekļa uztveršanas projektu skaits ievērojami pārsniedz veiksmīgo projektu skaitu.

Ziņojumā konstatēts, ka no 13 pētījumā aplūkotajiem projektiem, kas veido aptuveni 55% no pasaules pašreizējās darbības jaudas, septiņu projektu rezultāti bija neapmierinoši, divi bija neveiksmīgi un viens tika apturēts.

"Daudzas starptautiskās organizācijas un valstu valdības palaujas uz oglekļa uztveršanu fosilā kurināmā nozarē, lai sasniegtu neto nulles emisiju līmeni, bet tas vienkārši nedarbosies," norāda IEEFA ziņojuma autors Brūss Robertsons.

Lai gan oglekļa uztveršanas un uzglabāšanas tehnoloģija joprojām tiek attīstīta, tā ir izvirzīta kā viens no galvenajiem elementiem Apvienotās Karalistes plānos līdz 2050. gadam sasniegt neto nulles oglekļa emisiju līmeni.

Uzņēmējdarbības, enerģētikas un rūpniecības stratēģijas departamenta (Beis) piedāvātie priekšlikumi liecina, ka, ja vēlamies sasniegt izvirzītos mērķus, līdz nākamās desmitgades vidum Apvienotajā Karalistē vien būs jāuztver un jāsekvestrē līdz 30 miljoniem tonnu oglekļa dioksīda emisiju katru gadu. Starptautiskā enerģētikas aģentūra (IEA) ir paziņojusi, ka starptautiskā mērogā, lai līdz 2050. gadam sasniegtu neto nulles emisiju līmeni, līdz 2030. gadam oglekļa uztveršanas un uzglabāšanas jaudai katru gadu būs jāsasniedz 1,6 miljardi tonnu CO2 gadā.

IEEFA ziņojumā teikts, ka, lai gan oglekļa uztveršana un uzglabāšana ir 50 gadus veca tehnoloģija, tās rezultāti ir bijuši dažādi. Kopš tā laika oglekļa uztveršanas un uzglabāšanas projektu ietvaros uztvertā gāze ir lielākoties atkārtoti izmantota, iesūkņējot to izsīkstošajos naftas laukos, lai palīdzētu izspiest pēdējos pilienus, uzsvērts ziņojumā.

Ziņojumā norādīts, ka pēdējos gados šī "uzlabotā naftas ieguve" (EOS) veido aptuveni 73% no pasaulē ik gadu uztvertā CO2. Saskaņā ar tā aplēsēm aptuveni 28 miljoni tonnu no 39 miljoniem tonnu, kas iegūtas visā pasaulē, tiek atkārtoti iesūkņētas un sekvestrētas naftas laukos, lai no zemes izspiestu vairāk naftas.

Lebanese

Instructions: Translate the following text into English.

يقول التقرير إن احتجاز الكربون ليس حلاً لصافي خطط الانبعاثات الصفريّة
يمكن لهذه التقنية ، التي تم طرحها كجزء من استراتيجية صافي الانبعاثات الصفريّة للمملكة المتحدة ، أن
تطيل عمر البنية التحتية للوقود الأحفوري

داميان جايل
@damiengayle

الخميس 1 سبتمبر 2022 , 06.00 بتوقيت جرينتش
قال مؤلف تقرير جديد كبير عن التكنولوجيا ، إن مخططات احتجاز الكربون وتخزينه ، وهي بند رئيسي في
خطط العديد من الحكومات ، "ليست حلاً للمناخ".
وجد باحثون من معهد اقتصاديات الطاقة والتحليل المالي (IEEFA) أن مشاريع احتجاز الكربون ذات الأداء
الضعيف تفوق عدد المشروعات الناجحة بشكل كبير بفارق كبير.
ووجد التقرير أنه من بين 13 مشروعاً تم فحصها من أجل الدراسة - تمثل حوالي 55٪ من القدرة التشغيلية
الحالية في العالم - كان أداء سبعة منها دون المستوى ، وفشل مشروعان ، وتوقف مشروع واحد.
قال بروس روبرتسون ، مؤلف تقرير معهد اقتصاديات الطاقة والتحليل المالي IEEFA: "تعتمد العديد من
الهيئات الدولية والحكومات الوطنية على احتجاز الكربون في قطاع الوقود الأحفوري للوصول إلى صافي
الصفر ، وهو ببساطة لن ينجح".
على الرغم من كونها تقنية لا تزال قيد التطوير ، فقد تم طرح احتجاز الكربون وتخزينه كعنصر أساسي في
خطط المملكة المتحدة للوصول إلى صافي انبعاثات الكربون الصفريّة بحلول عام 2050.
تشير المقترحات التي قدمتها وزارة الأعمال والطاقة والاستراتيجية الصناعية (Beis) إلى أنه يجب التقاط ما
يصل إلى 30 مليون طن من انبعاثات ثاني أكسيد الكربون وعزلها كل عام في المملكة المتحدة وحدها بحلول
منتصف عام 2030 ، إذا تحققت الأهداف . على الصعيد الدولي ، للتوافق مع أهداف الوصول إلى صافي
الصفر بحلول عام 2050 ، ستحتاج السعة السنوية لاحتجاز وتخزين ثاني أكسيد الكربون إلى 1.6 مليار طن
من ثاني أكسيد الكربون سنوياً بحلول عام 2030 ، حسبما قالت وكالة الطاقة الدولية (IEA).
ذكر تقرير معهد اقتصاديات الطاقة والتحليل المالي IEEFA أنه على الرغم من أن تقنية احتجاز الكربون
وتخزينه عمرها 50 عامًا ، إلا أن نتائجها كانت متنوعة. وأشارت إلى أن معظم مشاريع احتجاز الكربون
وتخزينه أعادت منذ ذلك الحين استخدام الغاز الملتقط عن طريق ضخه في حقول النفط المتضائلة للمساعدة
في الضغط على القطرات الأخيرة.

Lithuanian

Instructions: Translate the following text into English.

Ataskaitoje teigiama, kad anglies dioksido surinkimas nėra sprendimas nulinei emisijai pasiekti

Technologija, pasiūlyta kaip JK gryniosios nulinės strategijos dalis, gali pailginti iškastinio kuro infrastruktūros gyvenimą

Damien Gayle
@damiengayle

Ketv. 1 Rgs 2022 06.00 BRITŲ VASAROS LAIKAS

Anglies dioksido surinkimo ir saugojimo schemos, pagrindinė daugelio vyriausybių grynojo nulinio plano dalis, „nėra sprendimas klimatui“, sakė naujos pagrindinės ataskaitos apie technologiją autoriaus.

Energetikos ekonomikos ir finansinės analizės instituto (IEEFA) mokslininkai nustatė, kad anglies dioksido surinkimo projektai, kurie demonstravo prastus rezultatus, gerokai aplenkė sėkmingus projektus.

Iš 13 tyrime nagrinėtų projektų, kurie sudaro apie 55% dabartinio pasaulio operatyvinio pajėgumo, septyni demonstravo prastus rezultatus, du nepavyko, o vienas buvo užkonservuotas, teigiama ataskaitoje.

„Daugelis tarptautinių organizacijų ir nacionalinės vyriausybės pasikliauja anglies dioksido surinkimu iškastinio kuro sektoriuje, kad pasiektų grynąjį nulį, bet tai tiesiog neveiks“, – teigė Bruce'as Robertsonas, IEEFA ataskaitos autorius.

Nepaisant to, kad technologija vis dar kuriama, anglies dioksido surinkimas ir saugojimas buvo pateiktas kaip pagrindinis JK planas iki 2050 m. pasiekti nulinę anglies dioksido emisiją.

Verslo energetikos ir pramonės strategijos departamento (Beis) pateiktuose siūlymuose teigiama, kad iki 2030-ųjų vidurio vien JK reikės surinkti ir izoliuoti iki 30 mln. tonų išmesto anglies dioksido norint pasiekti išsikeltus tikslus. Tarptautiniu mastu, siekiant suvienodinti tikslus iki 2050 m. pasiekti grynąjį nulį, metiniai CCS pajėgumai iki 2030 m. turės pasiekti 1,6 mlrd. tonų CO2 kasmet, nurodė Tarptautinė energetikos agentūra (IEA).

IEEFA ataskaitoje teigiama, kad nors anglies dvideginio surinkimo ir saugojimo technologija yra 50-ties metų senumo, tačiau pasiekti rezultatai buvo labai įvairūs. Ataskaitoje buvo atkreiptas dėmesys, jog daugumoje CCS projektų nuo to laiko buvo pakartotinai panaudotos surinktos dujos, pumpuojant jas į beišsenkančius naftos telkinius, kad pavyktų lengviau išspausti paskutinius lašus.

Remiantis ataskaita, šis „patobulintas naftos išgavimas“ (EOS) sunaudoja apie 73% pastaraisiais metais visame pasaulyje surenkamo CO2. Apytiksliai 28 mln. iš 39 mln. tonų, surinkto CO2 visame pasaulyje, remiantis apskaičiavimais, pateikiamais ataskaitoje, pakartotinai suleidžiama ir izoliuojama naftos telkiniuose, kad iš žemės būtų išstumta daugiau naftos.

Malagasy

Instructions: Translate the following text into English.

Tsy vahaolana ny fisamboran'entona karbonika ho amin'ny tetikasa fientoana madio hatramin'ny Aotra, hoy ny tatitra iray

Ny teknolojia, natolotry ny Royaume-Uni ao anatin'ny paikady fientoana madio dia mety hanalava ny androm-piainan'ny rafitra fôsily fandrehitra.

Damien Gayle
@damiengayle

Alakamisy 01 Septambra 2022, tamin'ny 06 maraina, ora fahavaratra britanika

Ny hetsika fisamborana sy fanatobiana entona karbonika, izay singa fototra amin'ny paikady fientoana madio hatramin'ny aotra tontosain'ny governemanta maro dia, “tsy vahaolana amin'ny toetr'andro”, hoy ny fanambaran'ny mpanoratra iray tamin'ny tatitra goavana vaovao mahakasika ny teknolojia.

Nanamarika ireo mpikambana ao amin'ny Fikambanana Mpitantana angovo sy Fandinihana ara-bola: "Institute for Energy Economics and Financial Analysis" (IEEFA) fa ireo tetikasa fanangonan'entona tsy nahomby no betsaka lavitra noho ireo izay nahazoam-bokatra tsara.

Tao anatin'ireo tetikasa 13 nanaovana fanadihadiana – eo ho eo amin'ny 55% n'ireo izay am-perin'asa maneran-tany ankehitriny. – dia ny fito ambany ny taham-pahombiazana, ny roa kosa tsy tafavoaka ary iray mitsilopilopy, araka ny tatitra hatrany.

“Maro ireo fikambanana iraisam-pirenena sy governemanta no mitoky amin'ity fanangonan'entona ity anatin'ny sehatra fôsily fandrehitra hahatrarana ny fientoana madio hatramin'ny aotra, kanefa tsy mety tsotra izao ilay izy.” Hoy Bruce Robertson, nanoratra ny tatitry IEEFA.

Satria vao teknolojia vaovao sy andalam-pivoarana izy ity, ny fisamborana sy fitehirizana entona dia nambara ho isan'ny singa fototra anatin'ny paikadin'ny Royaume-Uni hahatrarana ny fientoana madio hatramin'ny aotra mandrapahatongan'ny 2050.

Ny tolo-kevitra naroson'ny Departemantan'ny raharaham-barotra sy ny angovo ary ny tetika ara-indostria (Beis) dia nanamafy fa hatramin'ny 30 tapitrisa taonina amin'ny fientoana gazy dioksida karbonika no tokony ho azo sy voaangona isan-taona ao Royaume-Uni raha hatramin'ny taona 2030 fotsiny, raha tratrarina ny tanjona. Amin'ny sehatra iraisam-pirenena, tokony hahatratra gazy karbonika 1,6 lavitrisa taonina ny fatra CCS isan-taona azo hatramin'ny 2030 mba hizorana amin'ny tanjona hahatrarana ilay hoe madio hatramin'ny aotra amin'ny taona 2050, hoy ny nambaran'ny Sampanasa Iraisam-pirenena misahana ny angovo (IEA).

Ny tatiry ny IEEFA no nanambara fa ny fisamborana sy fitehirizana entona karbonika dia teknolojia tranainy efa 50 taona, ka miovaova ny vokany. Ny ankamaroan'ny tetikasa CCS dia namerina nampiasa indray ireo toeram-pitrandrahana solika fandrehitra efa nihalefy mba hisamborana gazy hanampy ireny indray hitrandraka hatramin'ny mitete farany, hoy hatrany ity farany nanamafy.

Ity “Fanampiana Fanonerana solika fandrehitra” (EOS) ity no misahana hatramin'ny 73% n'ny gazy karbonika voaangona maneran-tany isan-taona raha izay taona faraparany izay, araka ny tatitra hatrany. Mahatratra 28 tapitrisa taonina amin'ireo 39 tapitrisa taonina voasambotra maneran-tany no miverina mitsofoka sy voageja anaty toeram-pitrandrahana solika fandrehitra indray mba hisintonana misimisy kokoa ireo solika fandrehitra ambanin'ny tany araka ny tombatombana.



Malay

Instructions: Translate the following text into English.

Penangkapan karbon bukan penyelesaian kepada rancangan pelan pelepasan sifar bersih, menurut laporan.

Teknologi ini, yang dikemukakan sebagai sebahagian daripada strategi sifar bersih UK, boleh memanjangkan hayat infrastruktur bahan api fosil.

Damien Gayle
@damiengayle

Khamis 1 Sept 2022 06.00 BST

Skim penangkapan dan penyimpanan karbon, iaitu komponen utama pelan sifar bersih bagi kebanyakan kerajaan, “bukan penyelesaian iklim”, kata pengarang laporan baharu utama mengenai teknologi tersebut.

Penyelidik kepada Institut Ekonomi Tenaga dan Analisis Kewangan (IEEFA) mendapati bahawa projek penangkapan karbon berprestasi rendah mengatasi projek yang berjaya dalam margin yang besar.

Laporan tersebut mendapati bahawa daripada 13 projek yang diperiksa untuk kajian itu – mencakupi kira-kira 55% daripada kapasiti operasi semasa dunia – tujuh kurang berprestasi, dua gagal dan satu telah dibatalkan.

“Banyak badan antarabangsa dan kerajaan negara yang bergantung pada penangkapan karbon dalam sektor bahan api fosil untuk mencapai sifar bersih dan ia tidak akan berjaya,” kata Bruce Robertson, pengarang laporan IEEFA.

“Walaupun teknologi masih dalam pembangunan, penangkapan dan penyimpanan karbon telah dikemukakan sebagai elemen utama dalam pelan UK untuk mencapai pelepasan karbon sifar bersih menjelang tahun 2050.

Cadangan yang dikemukakan oleh Jabatan Perniagaan, Tenaga dan Strategi Perindustrian (Beis) mencadangkan sehingga 30 juta tan pelepasan karbon dioksida perlu ditangkap dan diasingkan setiap tahun di UK sahaja menjelang pertengahan 2030-an jika ingin mencapai sasaran. Di peringkat antarabangsa, bagi menyelaraskan dengan matlamat untuk mencapai sifar bersih menjelang tahun 2050, kapasiti CCS tahunan perlu mencapai 1.6 bilion tan CO₂ setiap tahun menjelang tahun 2030, kata Agensi Tenaga Antarabangsa (IEA).

Laporan IEEFA mengatakan bahawa walaupun penangkapan dan penyimpanan karbon adalah teknologi yang berusia 50 tahun, keputusannya adalah berbeza-beza. Kebanyakan projek CCS telah menggunakan semula gas yang ditangkap dengan mengepamnya ke medan minyak yang semakin berkurangan untuk membantu mengeluarkan titisan terakhir, katanya.

“Pemulihan minyak yang dipertingkatkan” (EOS) ini menyumbang kira-kira 73% daripada CO₂ yang ditangkap secara global setiap tahun selama beberapa tahun kebelakangan ini, menurut laporan tersebut. Kira-kira 28 juta tan daripada 39 juta tan yang ditangkap di seluruh dunia, menurut anggarannya, disuntik semula dan diasingkan di medan minyak untuk menolak lebih banyak minyak keluar dari tanah.

Marathi

Instructions: Translate the following text into English.

अहवालानुसार, निव्वळ शून्य उत्सर्जन योजनांसाठी कार्बन पृथक्करण हा उपाय नाही

यूकेच्या निव्वळ शून्य उत्सर्जन धोरणाचा भाग म्हणून प्रस्तावित केलेल्या तंत्रज्ञानामध्ये जीवाश्म इंधन पायाभूत सुविधांचे आयुष्य वाढवण्याची क्षमता आहे

डॅमियन गेल

@damiengayle

गुरुवार, १ सप्टेंबर, २०२२, ०६.०० बी.एस.टी.

अहवालाच्या लेखकानुसार, अनेक सरकारांच्या निव्वळ शून्य योजनांचा आधारस्तंभ असूनही, कार्बन पृथक्करण आणि साठवण तंत्रज्ञान "हवामानाच्या समस्येवरील उपाय नाही."

इन्स्टिट्यूट फॉर एनर्जी इकॉनॉमिक्स अँड फायनान्शियल अॅनालिसिस (आयईईएफए) च्या संशोधकांना आढळले की कमी कामगिरी करणारे कार्बन पृथक्करण प्रकल्प मोठ्या फरकाने यशस्वी प्रकल्पापेक्षा जास्त आहेत.

अहवालात असे आढळून आले की परीक्षण केलेल्या १३ प्रकल्पांपैकी - जे एकत्रितपणे जगाच्या कार्यात्मक क्षमतेच्या अंदाजे ५५% बाळगतात - सात प्रकल्पांनी कमी कामगिरी केली, दोन अयशस्वी झाले आणि एक स्थगित झाला.

आयईईएफए अहवालाचे लेखक ब्रूस रॉबर्टसन यांच्या मते, "अनेक आंतरराष्ट्रीय संस्था आणि राष्ट्रीय सरकारे निव्वळ शून्यावर उत्सर्जन जाण्यासाठी जीवाश्म इंधन क्षेत्रातील कार्बन पृथक्करणावर अवलंबून आहेत, जे फक्त कुचकामी आहे."

जरी तंत्रज्ञान अद्याप विकसित होत आहे, २०५० पर्यंत निव्वळ शून्य कार्बन उत्सर्जन साध्य करण्याच्या यूकेच्या योजनांमध्ये कार्बन पृथक्करण आणि साठवण हे प्रमुख घटक म्हणून प्रस्तावित केले गेले आहेत.

बिझनेस, एनर्जी अँड इंडस्ट्रियल स्ट्रॅटेजी (बीईआयएस) विभागाद्वारे मांडलेल्या प्रस्तावांनुसार, २०३० च्या मध्यापर्यंत उद्दिष्ट पूर्ण करण्यासाठी, ३० दशलक्ष टन कार्बन डायऑक्साइड उत्सर्जन एकट्या यूकेमध्ये दरवर्षी पृथक्करण आणि साठवले जाणे आवश्यक आहे. आंतरराष्ट्रीय ऊर्जा एजन्सी (आयईए) च्या मते, २०५० पर्यंत निव्वळ शून्य CO₂ उत्सर्जनापर्यंत पोहोचण्याचे उद्दिष्ट पूर्ण करण्यासाठी, २०३० पर्यंत वार्षिक सीसीएस क्षमता १.६ अब्ज टन CO₂ पर्यंत पोहोचणे आवश्यक आहे.

50 वर्षे जुने तंत्रज्ञान असूनही, आयईईएफएच्या अहवालानुसार कार्बन पृथक्करण आणि साठवणमध्ये मिश्रित यश मिळाले आहे. तेलाचे शेवटचे काही थेंब पिळून काढण्यासाठी, बहुसंख्य सीसीएस प्रकल्पांनी संकलित वायूला क्षीण होत असलेल्या तेलक्षेत्रात पंप करून पुन्हा प्रक्रिया केली आहे, असे आढळून आले.

अहवालानुसार, "वर्धित तेल पुनर्प्राप्ती" (ईओएस) जागतिक स्तरावर दरवर्षी वसूल होणाऱ्या CO₂ पैकी सुमारे ७३% साठी जबाबदार आहे. त्याचा अंदाज आहे की जमिनीतून अधिक तेल काढण्यासाठी, जागतिक स्तरावर काढलेल्या ३९ दशलक्ष टनांपैकी सुमारे २८ दशलक्ष टन तेलाच्या क्षेत्रामध्ये पुन्हा टाकले जाते आणि पृथक्करण केले जाते.

Moldovian

Instructions: Translate the following text into English.

Captarea carbonului nu este o soluție pentru planurile cu emisii zero, se arată în raport

Tehnologia, prezentată ca parte a strategiei zero emisii a Regatului Unit, ar putea prelungi durata de viață a infrastructurii pentru combustibili fosili

Damien Gayle
@damiengayle

Joi, 1 septembrie 2022 06.00 BST

Sistemele de captare și stocare a dioxidului de carbon, un element cheie al planurilor zero emisii ale multor guverne, "nu reprezintă o soluție climatică", a declarat autorul unui nou raport important privind această tehnologie.

Cercetătorii Institutului pentru Economie Energetică și Analiză Financiară (IEEFA) au constatat că proiectele neperformante de captare a dioxidului de carbon au fost mult mai numeroase decât cele de succes.

Dintre cele 13 proiecte analizate în cadrul studiului, și care reprezintă aproximativ 55% din capacitatea operațională actuală a lumii, șapte au avut performanțe slabe, două au eșuat, iar unul a fost scos din uz, conform raportului.

„Multe organisme internaționale și guverne naționale se bazează pe captarea carbonului în sectorul combustibililor fosili pentru a ajunge la un nivel net zero, iar acest lucru pur și simplu nu va funcționa”, a declarat Bruce Robertson, autorul raportului IEEFA.

În ciuda faptului că este o tehnologie încă în curs de dezvoltare, captarea și stocarea carbonului a fost prezentată ca un element-cheie în planurile Regatului Unit de a atinge zero emisii de carbon până în 2050.

Propunerile prezentate de Departamentul pentru Afaceri, Energie și Strategie Industrială (Beis) sugerează că până la 30 mn de tone de emisii de dioxid de carbon vor trebui captate și izolate în fiecare an numai în Regatul Unit până la jumătatea anilor 2030, dacă se dorește atingerea obiectivelor. La nivel internațional, pentru a se alinia la obiectivele de a ajunge la un nivel net zero până în 2050, capacitatea anuală de CCS va trebui să ajungă la 1,6 miliarde de tone de CO₂ în fiecare an până în 2030, a declarat Agenția Internațională pentru Energie (AIE).

În raportul IEEFA se arată că, deși tehnologia de captare și stocare a carbonului are 50 de ani vechime, rezultatele sale au fost variate. De atunci, majoritatea proiectelor CCS au refolosit gazul captat prin pomparea acestuia în câmpuri petroliere în scădere pentru a ajuta la stoarcerea ultimelor picături, a subliniat acesta.

Această "recuperare îmbunătățită a petrolului" (EOS) reprezintă aproximativ 73% din CO₂ captat la nivel global în fiecare an, în ultimii ani, potrivit raportului. Aproximativ 28 de milioane de tone din cele 39 de milioane de tone captate la nivel mondial, conform estimărilor sale, sunt reinjectate și izolate în câmpurile petroliere pentru a scoate mai mult petrol din pământ.

Mongolian

Instructions: Translate the following text into English.

Нүүрстөрөгчийг хуримтлуулах нь хийн хаягдлыг бууруулах төгс шийдэл биш гэж тайланд дурджээ

Их Британийн хог хаягдлыг тэглэх стратегийн нэг хэсэг болсон тус технологи нь чулуужсан түлшний дэд бүтцийн ашиглалтын хугацааг уртасгах магадлалтай.

Дамиен Гейл

@damiengayle

Пүрэв гариг

2022 оны 9-р сарын 1, 06:00 Их Британийн зуны цаг

Ихэнхыг засгийн газруудын “хог хаягдлыг халах” бодлогын тулгуур болсон нүүрстөрөгчийг хуримтлуулан хадгалах схем нь “уур амьсгалын өөрчлөлтийг бууруулах” шийдэл биш гэж шинээр гарсан технологийн тайланд бичжээ.

Гүйцэтгэл хангалтгүй нүүрстөрөгчийг хуримтлуулан хадгалах төслийн тоо нь амжилттай хэрэгжиж байгаа төслүүдээс хавь их байгааг IEEFA буюу Эрчим хүчний эдийн засаг болон санхүүгийн дүн шинжилгээний хүрээлэнгийн шинжээчид олж илрүүлжээ.

Дэлхийн одоогийн хүчин чадлын 55 орчим хувьтай тэнцэх, судалгаанд хамрагдсан нийт 13 төслийн долоо нь дутуу гүйцэтгэлтэй, хоёр нь бүтэлгүйтсэн, нэг нь царцсан гэж тайланд дурджээ.

“Олон улсын байгууллагууд болон засгийн газрууд чулуужсан түлшний салбарын хог хаягдлыг тэглэхэд нүүрстөрөгчийг хуримтлуулан, хадгалах аргад хэт их найдаад байна. Гэхдээ энэ нь тийм ч оновчтой биш” гэж IEEFA тайлангийн зохиогч Брюс Робертсон хэлжээ.

Хэдийгээр тус технологи нь боловсруулалтын шатанд байгаа хэдий ч, нүүрстөрөгчийг хуримтлуулан, хадгалах технологи нь 2050 он гэхэд нүүрстөрөгчийн хийн хаягдлыг тэглэх Их Британийн урт хугацааны төлөвлөгөөний гол хэсэг болсон юм.

Бизнес, эрчим хүч, үйлдвэрлэлийн стратеги бодлогын хэлтсийн (Beis) саналд дурдсанаар, зорилтот хэмжээндээ хүрэхийн тулд, зөвхөн Их Британид л гэхэд 2030 оны дундуур жилд 30 сая тонн хүртэлх хэмжээний нүүрстөрөгчийн давхар ислийг хуримтлуулан тусгаарлах шаардлагатай болно.

Олон улсын хэмжээнд, 2050 он гэхэд хог хаягдлыг тэглэх зорилгодоо хүрэхийн тулд, жилд 1,6 тэрбум тонн нүүрстөрөгчийн давхар ислийг хуримтлуулан хадгалах хэрэгтэй гэж IEA Олон улсын эрчим хүчний агентлагийн тайланд дурджээ.

Хэдийгээр нүүрстөрөгчийг хуримтлуулан, хадгалах нь 50 жилийн түүхтэй технологи боловч үр дүн нь янз бүр байна гэж IEEFA-ын тайланд онцолжээ.

Нүүрстөрөгчийг хуримтлуулан, хадгалах төслүүд нь хуримтлуулсан хийгээ нөөц нь шавхагдаж буй газрын тосны ордуудад шахаж, сүүлчийн дусал хүртэл шахаж авахад ашигласан гэж тайланд онцолжээ.

Энэхүү “газрын тосны эрчимжүүлсэн нөхөн сэргээлт” (EOS) нь сүүлийн жилүүдэд дэлхийн хэмжээнд жил бүр хуримтлуулсан нүүрстөрөгчийн давхар ислийн 73 орчим хувийг хамарсан гэж тайланд дурджээ.

Тоо баримтаас үзэхэд, дэлхий даяар хуримтлуулсан 39 сая тонн хийн 28 сая тонныг газрын тосны ордуудад шахаж, газрын гүнээс илүү их газрын тос шахаж авахад ашигласан байна.

Montenegrin

Instructions: Translate the following text into English.

Ograničavanje ugljenika nije rješenje za planove nulte emisije, stoji u izvještaju

Tehnologija, predstavljena kao dio britanske nulte strategije, mogla bi produžiti vijek trajanja infrastruktura za fosilna goriva

Damien Gayle
@damiengayle

Čet, 1. septembra 2022. godine u 06:00 BST

Šeme za ograničavanje i skladištenje ugljenika, ključna tačka planova za neto nultih emisija mnogih vlada, "nije klimatsko rješenje", rekao je autor velikog novog izvještaja o tehnologiji.

Istraživači Instituta za energetske ekonomiju i finansijsku analizu (IEEFA) otkrili su da su neuspješni projekti za ograničavanje ugljenika znatno brojniji od uspješnih.

Od 13 projekata u studiji – koji čine oko 55% trenutnog svjetskog operativnog kapaciteta – sedam je podbacilo, dva su propala, a jedan je zaustavljen, stoji u izvještaju.

"Mnoga međunarodna tijela i nacionalne vlade oslanjaju se na ograničavanje ugljenika u sektoru fosilnih goriva kako bi došli do neto nultih emisija, a to jednostavno ne funkcioniše", rekao je Bruce Robertson, autor IEEFA-inog izvještaja.

Uprkos tome što se radi o tehnologiji koja je još uvijek u razvoju, ograničavanje i skladištenje ugljenika istaknuto je kao ključni element u planovima Ujedinjenog Kraljevstva za postizanje neto nulte emisije ugljenika do 2050. godine.

Prijedlozi koje je iznio Odjeljenje za poslovnu, energetske i industrijske strategije (Beis) procjenjuje da će samo Ujedinjeno Kraljevstvo morati uhvatiti i odvojiti do 30 miliona tona emisija ugljičnog dioksida godišnje do sredine 2030-ih, ako se žele dostići zacrtani ciljevi. Na međunarodnom nivou, kako bi se uskladili s ciljevima postizanja neto nulte emisije do 2050. godine, godišnji kapacitet ograničavanja i skladištenja ugljenika trebao bi doseći 1,6 milijardu tona CO2 svake godine do 2030. godine, rekla je Međunarodna agencija za energiju (IEA).

IEEFA-in izvještaj kaže da iako je ograničavanje i skladištenje ugljenika tehnologija stara 50 godina, rezultati su različiti. Većina projekata od tada ponovno koristi zahvaćeni plin pumpajući ga u sve manja naftna polja kako bi pomogla istisnuti posljednje kapi, istaknuto je.

Ovo "poboljšano dobijanje nafte" (EOS) čini oko 73% dobijenog CO2 globalno svake godine posljednjih godina, prema izvještaju. Otprilike 28 miliona tona od 39 miliona tona uhvaćenih na globalnom nivou, prema procjenama, ponovno se ubrizgava i sekvstrira u naftnim poljima kako bi se više nafte istisnulo iz zemlje.

Myanmar (Burmese)

Instructions: Translate the following text into English.

ကာဗွန်ဖမ်းယူမှုသည် အသားတင် ထုတ်လွှတ်မှု သုညအစီအစဉ်များအတွက် အဖြေတစ်ခု မဟုတ်ကြောင်း အစီရင်ခံစာက ဆိုသည်

ယူကေ၏ အသားတင် သုည မဟာဗျူဟာ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအဖြစ် တင်ပြလာသော နည်းပညာသည် ရုပ်ကြွင်း လောင်စာဆိုင်ရာ အခြေခံအဆောက်အအုံ၏ သက်တမ်းကို ရှည်စေနိုင်သည်

Damien Gayle
@damiengayle

၂၀၂၂ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၁ ရက် ၀၆:၀၀ BST

အစိုးရများစွာ၏ အသားတင်သုညအစီအစဉ်များ၏ အဓိကကျသော လမ်းစဉ်တစ်ခုဖြစ်သည့် ကာဗွန်ဖမ်းယူမှုနှင့် သိုလှောင်မှု အစီအစဉ်များသည် “ရာသီဥတုဖြေရှင်းချက်တစ်ခုမဟုတ်” ဟု နည်းပညာဆိုင်ရာ အဓိက အစီရင်ခံစာသစ်တစ်ရပ်၏ စာရေးသူက ဆိုခဲ့ပါသည်။

စွမ်းဆောင်ရည်နိမ့်ကျသော ကာဗွန်ဖမ်းယူမှု ပရောဂျက်များသည် အောင်မြင်သော ပရောဂျက်များထက် ပမာဏအားဖြင့် အတော်ပင် ပိုမိုများပြားနေကြောင်း စွမ်းအင်စီးပွားရေးနှင့် ငွေကြေးဆိုင်ရာ ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာမှု အင်စတီကျု (IEEFA) သုတေသီများမှ တွေ့ရှိခဲ့သည်။

ကမ္ဘာပေါ်တွင် လက်ရှိ လုပ်ငန်းလုပ်ဆောင်နိုင်စွမ်း၏ ၅၅ ရာခိုင်နှုန်းစာခန့်အထိ ရှိနိုင်သော - လေ့လာမှုအတွက် ဆန်းစစ်ထားသည့် ပရောဂျက် ၁၃ ခုတွင် - ခုနစ်ခုသည် စွမ်းဆောင်ရည် နိမ့်ကျခဲ့ပြီး နှစ်ခုမှာ မအောင်မြင်ဖြစ်ကာ တစ်ခုမှာ ရပ်တန့်ခဲ့ရကြောင်း အစီရင်ခံစာတွင် ဖော်ပြထားသည်။

“နိုင်ငံတကာအဖွဲ့အစည်းတွေနဲ့ နိုင်ငံတော်အစိုးရ အတော်များများဟာ ရုပ်ကြွင်းလောင်စာဆီကဏ္ဍမှာ ကာဗွန် ဖမ်းယူမှုအပေါ် မှီခိုနေရပါတယ်။ ရိုးရိုး ပြောရရင် အောင်မြင်မှာမဟုတ်ပါဘူး” ဟု IEEFA အစီရင်ခံစာ ရေးသားသူ Bruce Robertson က ပြောကြားခဲ့သည်။

ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ဆဲ နည်းပညာတစ်ခုဖြစ်သော်လည်း ယူကေ၏ အဓိက အစီအစဉ် အစိတ်အပိုင်းအဖြစ် ၂၀၅၀ ခုနှစ်တွင် အသားတင်ကာဗွန်ထုတ်လွှတ်မှု သုညသို့ ရောက်ရှိရန် ကာဗွန်ဖမ်းယူမှုနှင့် သိုလှောင်မှုကို ဦးစားပေး ရှေ့တန်းတင်ထားသည်။

စီးပွားရေး၊ စွမ်းအင်နှင့် စက်မှုမဟာဗျူဟာဌာန (Beis) မှ တင်ပြသော အဆိုပြုချက်များအရ ပန်းတိုင် သတ်မှတ်ချက်များ ပြည့်မီပါက ၂၀၃၀ အလယ်ပိုင်းဝန်းကျင်ခုနှစ်များတွင် ယူကေတစ်ခုတည်း၌ ကာဗွန်ဒိုင်အောက်ဆိုဒ် ထုတ်လွှတ်မှု တန်ချိန်သန်း ၃၀ အထိ ဖမ်းယူပြီး သိမ်းဆည်းရန် လိုအပ်သည်ဟု အကြံပြုထားသည်။ နိုင်ငံတကာတွင် ၂၀၅၀ ခုနှစ်၌ အသားတင် သုညသို့ ရောက်ရှိရန် ရည်မှန်းချက်များ ပြည့်မီရန် နှစ်စဉ် ကာဗွန်ဖမ်းယူမှုနှင့် သိုလှောင်မှု စွမ်းရည်သည် ၂၀၃၀ ခုနှစ်တွင် တစ်နှစ်စီ ကာဘွန်ဒိုင်အောက်ဆိုက် တန်ချိန် ၁.၆ ဘီလီယံ ရောက်ရှိရန် လိုအပ်ကြောင်း အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ စွမ်းအင် အေဂျင်စီ (IEA) မှ ပြောကြားခဲ့ပါသည်။

ကာဗွန်ဖမ်းယူမှုနှင့် သိုလှောင်မှုသည် နှစ် ၅၀ သက်တမ်းရှိ နည်းပညာတစ်ခုဖြစ်သော်လည်း ၎င်း၏ ရလဒ်များ ကွဲပြားခဲ့ကြောင်း IEEFA ၏ အစီရင်ခံစာတွင် ဆိုခဲ့သည်။ ကာဗွန်ဖမ်းယူမှုနှင့် သိုလှောင်မှု ပရောဂျက် အများစုသည် နောက်ဆုံးရေနံဆီစက်အထိ ညှစ်ထုတ်ရာတွင် ကူညီပေးရန်အတွက် တစ်စတစ်စ လျော့နည်းလာသော ရေနံမြေများအတွင်းသို့ စုပ်ထည့်ခြင်းဖြင့် ဖမ်းယူထားသော ဓာတ်ငွေ့ကို ပြန်လည်အသုံးပြုခဲ့ကြသည်ဟု ၎င်းက ထောက်ပြသည်။

မကြာသေးမီနှစ်များအတွင်း ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းတွင် နှစ်စဉ်နှစ်တိုင်း ဖမ်းယူထားသော ကာဘွန်ဒိုင်အောက်ဆိုက်၏ ၇၃% ခန့်သည် ဤ "အဆင့်မြင့် ရေနံဆီပြန်လည်ရယူခြင်း" (EOS) မှ ဖြစ်သည်ဟု အစီရင်ခံစာအရ သိရသည်။ ခန့်မှန်းချက်အရ မြေပြင်အတွင်းမှ ရေနံများကို ပိုမို ထုတ်ယူနိုင်ရန် ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းတွင် ဖမ်းယူခဲ့သော တန်ချိန် ၃၉ သန်းထဲမှ အကြမ်းဖျင်းအားဖြင့် တန်ချိန် ၂၈ သန်းခန့်ကို ရေနံမြေများတွင်းသို့ ပြန်လည်ထိုးသွင်း သိမ်းဆည်း ထားပါသည်။

Nepali

Instructions: Translate the following text into English.

रिपोर्ट भन्छ कार्बन क्याप्चर शुद्ध शून्य उत्सर्जन योजनाहरूको समाधान होइन

युकेको शुद्ध शून्य रणनीतिको एक भागको रूपमा अगाडि राखिएको यस प्रविधिले जीवावशेष इन्धन पूर्वाधारको जीवन विस्तार गर्न सक्छ।

डेमियन गेल

@damiengayle

बिहीबार 1 सेप्टेम्बर 2022 06.00 BST

कार्बन क्याप्चर र भण्डारण योजनाहरू, धेरै सरकारहरूको नेट शून्य योजनाहरूको प्रमुख मुद्दा, "जलवायु समाधान होइन", प्रविधिमा एक प्रमुख नयाँ रिपोर्टका लेखकले भनेका छन्।

यस संस्थानका ऊर्जा अर्थ र वित्तिय विश्लेषण (IEEFA) का अनुसन्धानकर्ताहरूले कम प्रदर्शन गर्ने कार्बन क्याप्चर परियोजनाहरूले ठूलो मार्जिनले सफल परियोजनाहरूलाई धेरै उछिनेको छ।

विश्वको हालको परिचालन क्षमताको करिब 55% रहेको अध्ययनका लागि जाँच गरिएका 13 परियोजनाहरूमध्ये सातवटा कमजोर प्रदर्शन भएका, दुई असफल र एउटा स्थगन भएको भन्ने रिपोर्टले पत्ता लगाएको छ।

"धेरै अन्तर्राष्ट्रिय निकायहरू र राष्ट्रिय सरकारहरू जीवावशेष ईन्धन क्षेत्रमा शून्य कार्बन पाउनको लागि कार्बन क्याप्चरमा निर्भर छन्, र यसले काम गर्दैन," IEEFA रिपोर्टका लेखक ब्रुस रोबर्टसनले भने।

प्रविधि अझै विकासशिल अवस्थामा भए तापनि सन् 2050 सम्ममा पूर्ण शून्य कार्बन उत्सर्जनमा पुग्ने बेलायतको योजनामा कार्बन क्याप्चर र भण्डारणलाई प्रमुख तत्वको रूपमा अगाडि बढाइएको छ।

प्रस्तावलाई अघि सारेको डिपार्टमेन्ट फर बिजनेस, इनर्जी एण्ड इन्डस्ट्रियल स्ट्राटेजी (Beis) को सुझाव थियो कि यदि लक्ष्यहरू पूरा गर्न हो भने यूकेमा मात्रै 2030 को मध्य सम्ममा हरेक वर्ष 30 मिलियन टन कार्बन डाइअक्साइड उत्सर्जनलाई कब्जा गर्न र अलग गर्न आवश्यक पर्नेछ। अन्तर्राष्ट्रिय रूपमा 2050 सम्ममा पूर्ण शून्यमा पुग्ने लक्ष्यहरूसँग पङ्क्तिबद्ध गर्न, वार्षिक CCS क्षमता 2030 सम्म प्रत्येक वर्ष 1.6 बिलियन टन CO2 पुग्न आवश्यक हुन्छ भन्ने अन्तर्राष्ट्रिय ऊर्जा एजेन्सी (IEA) ले बताएको छ।

IEEFA को प्रतिवेदनले कार्बन क्याप्चर र भण्डारण 50 वर्ष पुरानो प्रविधि भएता पनि यसको नतिजा फरक रहेको बताएको छ। पहिले देखि नै धेरै जसो CCS परियोजनाहरूले कब्जा गरिएको ग्याँसलाई घट्दो तेल क्षेत्रहरूमा पम्प गरेर अन्तिम थोपा निस्कन मद्दत गर्न पुनः प्रयोग गरेका छन्, यसले औल्याएको छ।

यो "इनहेन्सड आयल रिकभरी" (EOS) ले हालैका वर्षहरूमा विश्वव्यापी रूपमा प्रत्येक वर्ष कैद गरिएको CO2 को लगभग 73% हो भन्ने रिपोर्टले जनाएको छ। विश्वव्यापी रूपमा कब्जा गरिएको 39 मिलियन टन मध्ये लगभग 28 मिलियन टन यसको अनुमान अनुसार अझ बढि तेललाई जमिनबाट बाहिर निकाल्नको लागि पुनः इन्जेक्सन गरिएको र तेल क्षेत्रहरूमा छुट्याइएको छ।



Norwegian

Instructions: Translate the following text into English.

Karbonfangst er ikke en løsning på netto nullutslipp planer, sier rapport

Teknologien, som ble lagt frem som en del av den britiske netto nullstrategien, kan forlenge levetiden til infrastruktur for fossilt brensel.

Damien Gayle
@damiengayle

Tor 1 Sep 2022 06.00 BST

Karbonfangst- og lagringsordninger, en nøkkelplanke i mange regjeringers netto nullplaner, "er ikke en klimaløsning", har forfatteren av en stor ny rapport om teknologien sagt.

Forskere for Institutt for energiøkonomi og finansiell analyse (IEEFA) fant at underpresterende karbonfangstprosjekter var betydelig flere enn vellykkede med store marginer.

Av de 13 prosjektene som ble undersøkt for studien - som står for om lag 55% av verdens nåværende operasjonelle kapasitet - syv underpresterte, to mislyktes og en ble stengt, fant rapporten.

"Mange internasjonale organer og nasjonale myndigheter er avhengige av karbonfangst i fossilt brenselsektoren for å komme til netto null, og det vil ganske enkelt ikke fungere," sagt Bruce Robertson, forfatteren av IEEFA-rapporten.

Til tross for å være en teknologi som fortsatt er under utvikling, har karbonfangst og lagring blitt fremsatt som et sentralt element i den britiske planene om å nå netto null karbonutslipp innen 2050.

Forslag fremsatt av Avdeling for næringsliv, Energy and Industrial Strategy (Beis) antyder at opptil 30m tonn karbondioksidutslipp må fanges og sekvestreres hvert år i britiske alene innen midten av 2030-tallet, hvis målene skal oppfylles. Internasjonalt, for å tilpasse seg målene om å nå netto null innen 2050, må årlig CCS-kapasitet nå 1,6 milliarder tonn CO2 hvert år innen 2030, har Det internasjonale energibyrået (IEA) sagt.

IEEFAs rapport sa at selv om karbonfangst og lagring er en 50 år gammel teknologi, har resultatene vært varierte. De fleste CCS-prosjekter har siden gjenbrukt fanget gass ved å pumpe den inn i minkende oljefelt for å bidra til å presse ut de siste dråpene, påpekte det.

Denne "økte oljeutvinningen" (EOS) står for om lag 73% av CO2-en som fanges globalt hvert år, de siste årene, ifølge rapporten. Omtrent 28m tonn ut av de 39m tonn fanget globalt, ifølge sine estimer, blir reinjisert og sekvestrert i oljefelt for å presse mer olje ut av bakken.

Pashto

Instructions: Translate the following text into English.

راپور وايي چې د کاربن نیول د خالص صفر اخراجونو د پلانونو لپاره د حل لاره نه ده هغه ټیکنالوژي چې د برتانيې د خالص صفر ستراتیژۍ د یوې برخې په توګه وړاندې شوې ده، د فوسیلی سون توکو د زېربنا ژوند غزولای شي

دایمین گیل

@damiengayle

پنجشنبه د سپتمبر 1، 2022 - BST 06.00

د دې ټیکنالوژۍ په اړه د یو نوي ستر راپور لیکوال ویلي چې د کاربن د نیولو زېرمه کولو طرحې، کومې چې د ډېرو حکومتونو د خالص صفر لپاره د مهمو بنسټونو یوه برخه ده "د اقلیم لپاره یوه حل لاره نه ده".

د انرژۍ د اقتصاد او مالي تحلیلونو انستیتیوت (IEEFA) څېړونکو معلومه کړه چې د کاربن د نیولو غېر فعالې پروژې له بریالو پروژو څخه په زیاتو توپیرونو سره د پام وړ ډېرې دي.

دې راپور معلومه کړه چې د دې مطالعې لپاره د 13 ازموین شویو پروژو څخه – چې د نړۍ د اوسنۍ عملیاتي وړتیا نږدې 55% برخه جوړوي – اوه پروژې کمزورې، دوه پروژې ناکامې او یوه یې غېر فعاله شوې ده.

د (IEEFA) د راپور لیکوال بروس رابرتسن ویل "ډېری نړیوالې ادارې او ملي حکومتونه د فوسیلی سون توکو په برخه کې د کاربن په نیولو تکیه کوي، تر څو خالص صفر ته ورسېږي، خو دا کار به په ساده ډول کار ونه کړي".

سره له دې چې دا لا هم پراخېدونکې ټیکنالوژي ده، تر 2050 کال پورې د خالص صفر کاربن خپرېدو ته د رسېدو لپاره د کاربن نیول او زېرمه کول د برتانيې په طرحو کې د یو مهم عنصر په توګه مطرح شوی دی.

د سوداګرۍ، انرژۍ او صنعتي ستراتیژۍ (Beis) د وزارت لخوا وړاندې شوي پیشنهادونه وړاندیز کوي، که ټاکل شوي وي چې موخې تر لاسه شي، د 2030 لسیزې تر منځنیو پورې باید یوازې په برتانيه کې هر کال تر 30 میلیونه ټنه پورې کاربن ډای اکسایډ ونیول او خوندي کړای شي. د انرژۍ نړیوال اژانس (IEA) ویلي چې په نړیواله کچه تر 2050 کال پورې د خالص صفر موخو ته د رسېدو سره د برابرۍ لپاره، تر 2030 کال پورې باید د CCS کلنۍ ظرفیت په هر کال کې تر 1.6 میلیارد ټنه CO2 ته ورسېږي.

د IEEFA راپور ویلي دي که څه هم د کاربن نیول او زېرمه کول یوه پنځوس کاله زړه ټیکنالوژي ده، بیا یې هم پایلې توپیر لري. راپور یادونه کړې چې له هغه راهیسې د CCS ډېرو پروژو د وروستیو څاڅکو د زبېښلو سره د مرستې په موخه د تېلو مخ په کمېدونکو میدانونو کې په پمپ کولو سره، نیولۍ گاز بیا استعمال کړی دی.

د دې راپور پر بنسټ، د "تیلو پرمختللی تر لاسه کول" (EOS) په نړیواله کچه په وروستیو کلونو کې هر کال د نیول شویو CO2 73% برخه جوړوي. د هغوی د اټکلونو پر بنسټ، په نړیواله کچه له نیول شویو 39 میلیونه ټنو څخه تقریباً 38 میلیونه ټنه بېرته تریق او د تیلو په میدانونو کې زېرمه کېږي تر څو له ځمکې څخه لا زیات تیل بېرته راوباسي.

Persian (Farsi)

Instructions: Translate the following text into English.

گزارشات بیان می‌دارند جذب کربن راه‌حلی برای برنامه‌های آلودگی کربن صفر خالص نیست فناوری مطرح شده بعنوان بخشی از استراتژی کربن صفر خالص بریتانیا، می‌تواند موجب استمرار حیات زیرساخت‌های مصرف کننده سوخت‌های فسیلی باشد

Damien Gayle
@damiengayle

سه شنبه ۱ سپتامبر ۲۰۲۲ - ۰۶:۰۰ به ساعت تابستانی بریتانیا (BST)

نگارنده یک گزارش جدید قابل توجه در مورد فناوری، اظهار می‌دارد طرح‌های جذب و ذخیره کربن که پایه کلیدی بسیاری از برنامه‌های دولتی صفر خالص است نمی‌تواند « راه‌حلی برای وضعیت آب و هوا » باشد.

محققان موسسه اقتصاد انرژی و تحلیل مالی (IEEFA) دریافتند که تعداد پروژه‌های جذب کربن با عملکردی ضعیف، به‌طور قابل توجه و با فاصله زیادی بیشتر از تعداد نمونه‌های موفق هستند.

گزارش مذکور نشان می‌دهد که از ۱۳ پروژه مورد بررسی برای مطالعه - که عهده‌دار حدود ۵۵٪ ظرفیت عملیاتی فعلی جهان هستند - هفت مورد عملکردی ضعیف دارند، دو مورد شکست خورده‌اند و یک مورد با حفظ آمادگی عملیاتی متوقف شده‌است.

بروس رابرتسون (Bruce Robertson)، نگارنده گزارش IEEFA اینگونه بیان داشته‌است: «بسیاری از نهادهای بین‌المللی و دولت‌های ملی برای رسیدن به صفر خالص بر جذب کربن در بخش سوخت‌های فسیلی تکیه دارند، و به سادگی روشن است که این امر کارآمد نیست».

علیرغم درحال توسعه بودن فناوری، جذب و ذخیره‌سازی کربن بعنوان یک المان کلیدی در برنامه‌های بریتانیا برای رسیدن به آلودگی کربن صفر خالص تا ۲۰۵۰ مطرح است.

طرح‌های پیشنهادی ارائه شده توسط دپارتمان کسب و کار، انرژی و استراتژی صنعتی (Beis) بیان می‌دارند برای دستیابی به اهداف لازم است تا نیمه دهه ۲۰۳۰ هر سال تنها در بریتانیا تا ۳۰ میلیون تن از آلاینده‌های دی‌اکسید کربن جذب و جداسازی شوند. آژانس بین‌المللی انرژی (IEA) بیان داشته‌است، به صورت بین‌المللی، برای مطابقت با اهداف جهت رسیدن به صفر خالص تا ۲۰۵۰ لازم خواهد بود تا سال ۲۰۳۰ هر سال ظرفیت سالانه جذب و ذخیره سازی کربن (CCS) به ۱.۶ میلیارد تن برسد.

گزارش IEEFA اظهار می‌دارد با وجود اینکه جذب و ذخیره‌سازی کربن یک فناوری ۵۰ ساله است، نتایج آن گوناگون بوده‌است. این گزارش خاطر نشان نمود، بیشتر پروژه‌های CCS تا کنون گاز جذب شده را با پمپاژ به سمت میادین نفتی رو به کاهش، برای کمک به استخراج آخرین قطرات مورد استفاده مجدد قرار داده‌اند.

بر اساس گزارش مذکور، در سال‌های اخیر، این « ازدیاد برداشت نفت » (EOS) جوابگوی مصرف ۲۳٪ CO2 جذب شده جهانی در هر سال است. مطابق با برآوردهای آن، ۲۸ میلیون تن از ۳۹ میلیون تن جذب شده به صورت جهانی در میادین نفتی تزریق و جداسازی می‌شوند تا نفت بیشتری را از زمین به بیرون برانند.



Polish

Instructions: Translate the following text into English.

Według raportu wychwytywanie dwutlenku węgla nie jest rozwiązaniem dla realizacji planów zerowego poziomu emisji netto

Technologia ta, zaproponowana w ramach brytyjskiej strategii zerowej emisji netto, mogłaby przedłużyć funkcjonowanie infrastruktury paliw kopalnych

Damien Gayle

@damiengayle

1 września 2022 r. godz. 06:00 BST

Systemy wychwytywania i składowania dwutlenku węgla, kluczowy element wielu rządowych planów "net zero", "nie jest rozwiązaniem dla klimatu", powiedział autor nowego ważnego raportu na temat tej technologii.

Naukowcy z Instytutu Ekonomii Energii i Analiz Finansowych (IEEFA) stwierdzili, że nierentowne projekty wychwytywania dwutlenku węgla znacznie przewyższają te, które odniosły sukces.

Jak wynika z raportu, spośród 13 projektów przeanalizowanych w ramach badania - stanowiących około 55% obecnej mocy operacyjnej na świecie - siedem nie spełniło oczekiwań, dwa zakończyły się niepowodzeniem, a jeden został wygaszony.

"Wiele instytucji międzynarodowych i rządów krajowych polega na wychwytywaniu dwutlenku węgla w sektorze paliw kopalnych, aby osiągnąć status net zero, a to po prostu nie zadziała" - powiedział Bruce Robertson, autor raportu IEEFA.

Mimo że technologia ta jest nadal w fazie rozwoju, wychwytywanie i składowanie dwutlenku węgla zostało zaproponowane jako kluczowy element brytyjskich planów osiągnięcia zerowej emisji dwutlenku węgla netto do 2050 r.

Propozycje przedstawione przez Departament Biznesu, Energii i Strategii Przemysłowej (Beis) sugerują, że do połowy 2030 w samej Wielkiej Brytanii trzeba będzie wychwytywać i sekwestrować do 30 mln ton dwutlenku węgla rocznie, jeśli cele mają zostać osiągnięte. W skali międzynarodowej, aby dostosować się do celów osiągnięcia zerowej emisji netto do 2050 r., jak stwierdziła Międzynarodowa Agencja Energii (IEA), roczna zdolność CCS będzie musiała osiągnąć 1,6 mld ton CO2 rocznie do 2030 r.

W raporcie IEEFA stwierdzono, że chociaż wychwytywanie i składowanie dwutlenku węgla jest technologią liczącą sobie już 50 lat, jej wyniki były różne. Jak wskazano w raporcie, większość projektów CCS od tego czasu ponownie wykorzystuje wychwycony gaz, pompując go do kurczących się pól naftowych, aby wspomóc wydobycie jego ostatnich zasobów.

Według raportu, to "usprawnione wydobycie ropy" (EOS) odpowiada za około 73% CO2 wychwytywanego ostatnio co roku na całym świecie. Około 28 mln ton z 39 mln ton wychwyconych globalnie, według szacunków, jest ponownie zatłaczane i sekwestrowane w polach naftowych, aby wypompować z ziemi więcej ropy.

Portuguese (Brazilian)

Instructions: Translate the following text into English.

COP26: Brasil vai assinar novo acordo de proteção de florestas crucial para meta climática

Nathalia Passarinho

Da BBC News Brasil em Londres

Numa guinada em seus compromissos ambientais, o Brasil decidiu assinar um importante acordo sobre proteção de florestas que será anunciado na COP26, a conferência das Nações Unidas sobre mudanças climáticas. A informação foi dada à BBC News Brasil pelo embaixador Paulino Franco de Carvalho Neto, secretário de Assuntos Políticos Multilaterais.

Durante o encontro, que ocorre entre os dias 31 de outubro e 12 de novembro, compromissos em pelo menos quatro áreas serão negociados: proteção de florestas, transição para carro elétrico, financiamento de países ricos a nações em desenvolvimento e eliminação do uso de combustíveis fósseis.

O acordo sobre manutenção das florestas é tido como um dos mais importantes e a participação do Brasil, onde fica a maior parte da Amazônia, ainda era incerta. Mas, o governo decidiu assinar o compromisso, o que indica um sinal de mudança no discurso internacional do governo sobre política ambiental.

"O Brasil assinará o *Forest Deal* (acordo florestal). Estamos satisfeitos com o resultado final. Isto demonstra mais uma vez a nova postura brasileira de compromisso com os temas de desenvolvimento sustentável e, especificamente sobre mudança do clima", disse Carvalho Neto à BBC News Brasil.



Portuguese (European)

Instructions: Translate the following text into English.

A captura de carbono não é a solução para planos de emissões líquidas zero, segundo relatório

A tecnologia, apresentada como parte da estratégia para emissões líquidas zero do Reino Unido, poderia prolongar a vida útil das infraestruturas de combustíveis fósseis

Damien Gayle
@damiengayle

Qui 1 Set 2022 06h00 BST

Os esquemas de captura e armazenamento de carbono, um dos principais elementos dos planos de emissões líquidas zero de muitos governos, “não são uma solução climática”, disse o autor de um novo e importante relatório sobre essa tecnologia.

Os investigadores do Instituto de Análise para a Economia e Análise Financeira da Energia (IEEFA) descobriram que os projectos de captura de carbono com fraco desempenho ultrapassam consideravelmente os projectos de sucesso por grandes margens.

Dos 13 projectos analisados para o estudo - cerca de 55% da capacidade operacional mundial de hoje - sete tiveram um fraco desempenho, dois falharam e um foi anulado, segundo o relatório.

“Muitos organismos internacionais e governos nacionais estão contando que a captura de carbono no sector dos combustíveis fósseis atingirá o líquido zero, mas isso simplesmente não vai funcionar”, afirmou Bruce Robertson, o autor do relatório do IEEFA.

Apesar de ser uma tecnologia ainda em desenvolvimento, a captura e armazenamento de carbono foi apresentada como um elemento-chave nos planos do Reino Unido para atingir zero emissões de carbono até 2050.

As propostas apresentadas pelo Departamento de Negócios, Energia e Estratégias Industriais (Beis) sugerem que, apenas no Reino Unido, até 30 milhões de toneladas de emissões de dióxido de carbono terão de ser capturadas e sequestradas todos os anos até meados dos anos 2030, para que os objectivos possam ser atingidos. A nível internacional, para se alinhar com os objectivos de atingir as emissões zero até 2050, a capacidade anual de CAC terá de atingir 1,6 mil milhões de toneladas de CO₂ por ano até 2030, afirmou a Agência Internacional de Energia (AIE).

O relatório do IEEFA disse que embora a captura e armazenamento de carbono seja uma tecnologia com 50 anos, os seus resultados têm sido variados. Desde então, a maioria dos projectos de CAC tem reutilizado o gás capturado, bombeando-o para campos petrolíferos em declínio, para ajudar a espremer as últimas gotas, salientou.

Esta “recuperação aprimorada de petróleo” (EOS) representa cerca de 73% do CO₂ capturado globalmente por ano nos últimos anos de acordo com o relatório. Cerca de 28m de toneladas dos 39m de toneladas capturadas globalmente, segundo as suas estimativas, são reinjectadas e sequestradas em campos petrolíferos para empurrar mais petróleo para fora do solo.

Punjabi

Instructions: Translate the following text into English.

ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਕਾਰਬਨ ਕੈਪਚਰ ਸ਼ੁੱਧ ਜ਼ੀਰੋ ਨਿਕਾਸ ਸਬੰਧੀ ਯੋਜਨਾਵਾਂ ਦਾ ਹੱਲ ਨਹੀਂ ਹੈ

ਯੂ.ਕੇ. ਦੀ ਸ਼ੁੱਧ ਜ਼ੀਰੋ ਨਿਕਾਸ ਰਣਨੀਤੀ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ ਪ੍ਰਸਤਾਵਿਤ ਤਕਨਾਲੋਜੀ, ਜੈਵਿਕ ਬਾਲਣ ਦੇ ਬੁਨਿਆਦੀ ਢਾਂਚੇ ਦੇ ਜੀਵਨ ਨੂੰ ਵਧਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਡੈਮਿਅਨ ਗੋਲ

@damiengayle

ਵੀਰਵਾਰ 1 ਸਤੰਬਰ 2022 06.00 BST

ਤਕਨਾਲੋਜੀ ਬਾਰੇ ਇੱਕ ਵੱਡੀ ਨਵੀਂ ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਲੇਖਕ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਸਰਕਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਸ਼ੁੱਧ ਜ਼ੀਰੋ ਯੋਜਨਾਵਾਂ ਦਾ ਮੁੱਖ ਭਾਗ ਕਾਰਬਨ ਕੈਪਚਰ ਅਤੇ ਸਟੋਰੇਜ ਸਕੀਮਾਂ ਹਨ ਜੋ "ਜਲਵਾਯੂ ਸਬੰਧੀ ਹੱਲ ਨਹੀਂ ਹਨ"।

ਇੰਸਟੀਚਿਊਟ ਫਾਰ ਐਨਰਜੀ ਇਕਨਾਮਿਕਸ ਐਂਡ ਫਾਈਨੈਂਸੀਅਲ ਐਨਾਲਿਸਿਸ (IEEFA) ਦੇ ਖੋਜਕਰਤਾਵਾਂ ਨੇ ਪਾਇਆ ਕਿ ਉਮੀਦ ਤੋਂ ਘੱਟ ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਕਾਰਬਨ ਕੈਪਚਰ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਵੱਡੇ ਫਰਕ ਨਾਲ ਕਾਫ਼ੀ ਹੱਦ ਤੱਕ ਸਫਲ ਰਹੇ ਹਨ।

ਰਿਪੋਰਟ ਵਿੱਚ ਪਾਇਆ ਗਿਆ ਕਿ ਅਧਿਐਨ ਲਈ ਜਾਂਚੇ ਗਏ 13 ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਜੋ ਵਿਸ਼ਵ ਭਰ ਦੀ ਮੌਜੂਦਾ ਸੰਚਾਲਨ ਸਮਰੱਥਾ ਦਾ ਲਗਭਗ 55% ਹਿੱਸਾ ਹਨ, ਵਿੱਚੋਂ 7 ਘੱਟ ਕਾਰਗੁਜ਼ਾਰੀ ਵਾਲੇ, ਦੋ ਅਸਫਲ ਅਤੇ 1 ਪ੍ਰਾਜੈਕਟ ਵਰਤੋਂ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਸੀ।

IEEFA ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਲੇਖਕ ਬਰੂਸ ਰੋਬਰਟਸਨ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਰਕਾਰ ਸ਼ੁੱਧ-ਜ਼ੀਰੋ ਨਿਕਾਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਜੈਵਿਕ ਬਾਲਣ ਸੈਕਟਰ ਤੋਂ ਕਾਰਬਨ ਕੈਪਚਰ 'ਤੇ ਭਰੋਸਾ ਕਰ ਰਹੀਆਂ ਹਨ, ਪਰ ਇਹ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਪ੍ਰਗਤੀ ਅਧੀਨ ਹੋਣ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਵੀ, ਕਾਰਬਨ ਕੈਪਚਰ ਅਤੇ ਸਟੋਰੇਜ ਨੂੰ ਸਾਲ 2050 ਤੱਕ ਸ਼ੁੱਧ ਜ਼ੀਰੋ ਕਾਰਬਨ ਨਿਕਾਸ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਣ ਸਬੰਧੀ ਯੂ.ਕੇ. ਦੀਆਂ ਯੋਜਨਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਊਰਜਾ ਏਜੰਸੀ (IEA) ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਫਾਰ ਬਿਜਲਿਕ, ਐਨਰਜੀ ਐਂਡ ਇੰਡਸਟ੍ਰੀਅਲ ਸਟ੍ਰੈਟੀਜੀ (Beis) ਵੱਲੋਂ ਅੱਗੇ ਰੱਖੇ ਪ੍ਰਸਤਾਵਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਜੇਕਰ ਟੀਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨਾ ਹੈ ਤਾਂ ਸਾਲ 2030 ਦੇ ਅੱਧ ਤੱਕ ਇਕੱਲੇ ਯੂ.ਕੇ. ਵਿੱਚ ਹਰ ਸਾਲ 30 ਮਿਲੀਅਨ ਟਨ ਤੱਕ ਕਾਰਬਨ ਡਾਈਆਕਸਾਈਡ ਦੇ ਨਿਕਾਸ ਨੂੰ ਕੰਟਰੋਲ ਕਰਨ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੋਵੇਗੀ। ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਪੱਧਰ 'ਤੇ, ਸਾਲ 2050 ਤੱਕ ਸ਼ੁੱਧ ਜ਼ੀਰੋ ਸਬੰਧੀ ਟੀਚਿਆਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਣ ਲਈ, ਸਾਲ 2030 ਤੱਕ ਸਾਲਾਨਾ CCS ਸਮਰੱਥਾ ਨੂੰ ਹਰ ਸਾਲ 1.6 ਬਿਲੀਅਨ ਟਨ ਕਾਰਬਨ ਡਾਈਆਕਸਾਈਡ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਾਉਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੋਵੇਗੀ।

IEEFA ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਹਾਲਾਂਕਿ ਕਾਰਬਨ ਕੈਪਚਰ ਅਤੇ ਸਟੋਰੇਜ 50 ਸਾਲ ਪੁਰਾਣੀ ਤਕਨੀਕ ਹੈ, ਪਰ ਇਸਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵੱਖੋ-ਵੱਖਰੇ ਹਨ। ਇਸ ਵੱਲ ਵੀ ਧਿਆਨ ਦਵਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਬਹੁਤੇ CCS ਪ੍ਰੋਜੈਕਟਾਂ ਵਿੱਚ ਕੈਪਚਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਗੈਸ ਨੂੰ ਤੇਲ ਦੇ ਘੱਟ ਰਹੇ ਪੱਧਰ ਵਾਲੇ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਪੰਪ ਕਰਕੇ ਦੁਬਾਰਾ ਵਰਤਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਤਾਂ ਜੋ ਆਖਰੀ ਬੂੰਦਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਕੱਢਿਆ ਜਾ ਸਕੇ।

ਰਿਪੋਰਟ ਅਨੁਸਾਰ, ਇਹ “

ਹਾਲ ਹੀ ਦੇ ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ, ਇਸ "ਇਨਹਾਂਸਡ ਆਇਲ ਰਿਕਵਰੀ" (ਈਓਐਸ) ਨੇ ਹਰ ਸਾਲ ਵਿਸ਼ਵ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਹਾਸਲ ਕੀਤੀ ਕੁੱਲ ਕਾਰਬਨ ਡਾਈਆਕਸਾਈਡ ਦਾ ਲਗਭਗ 73 ਪ੍ਰਤੀਸ਼ਤ ਹਿੱਸਾ ਪਾਇਆ ਹੈ। ਵਿਸ਼ਵ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਕੈਪਚਰ ਕੀਤੇ ਗਏ 39 ਮਿਲੀਅਨ ਟਨ ਵਿੱਚੋਂ, ਲਗਭਗ 28 ਮਿਲੀਅਨ ਨੂੰ ਤੇਲ ਦੇ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਦੁਬਾਰਾ ਇੰਜੈਕਟ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦੇ ਅਨੁਮਾਨਾਂ ਅਨੁਸਾਰ, ਹੋਰ ਤੇਲ ਨੂੰ ਜ਼ਮੀਨ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਧੱਕਣ ਲਈ ਸਟੋਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।



Romanian

Instructions: Translate the following text into English.

Captarea dioxidului de carbon nu mai prezintă o soluție în atingerea obiectivului de zero emisii nete, constată un nou raport

Această tehnologie, înaintată ca parte a strategiei zero emisii a Marii Britanii, ar putea prelungi durata de viață a infrastructurii de combustibili fosili.

Damien Gayle
@damiengayle

Joi 1 septembrie 2022 06.00 BST

Metodele de captare și stocare a dioxidului de carbon, un pilon strategic al obiectivului de zero emisii nete al mai multor guverne din întreaga lume, "nu reprezintă o soluție pentru combaterea schimbărilor climatice", a declarat autorul unui nou raport în legătură cu această tehnologie.

Cercetătorii Institutului pentru Economie Energetică și Analiză Financiară (IEEFA) au constatat că numărul proiectelor neperformante de captare a dioxidului de carbon a depășit cu mult numărul celor de succes.

Dintre cele 13 proiecte analizate în cadrul studiului - responsabile pentru aproximativ 55% din capacitatea operațională actuală a lumii - șapte au înregistrat performanțe slabe, două au eșuat, iar unul a fost scos din uz.

"Multe organizații internaționale și guverne la nivel național se bazează pe captarea carbonului pentru a atinge obiectivul "net zero" în sectorul combustibililor fosili, însă acest lucru este practic imposibil", a declarat Bruce Robertson, autorul raportului IEEFA.

Cu toate că este o tehnologie aflată încă în curs de dezvoltare, captarea și stocarea carbonului a fost înaintată ca un element-cheie în strategia Regatului Unit de a atinge obiectivul zero emisii nete de carbon până în 2050.

Propunerile înaintate de Departamentul pentru Afaceri, Energie și Strategie Industrială (BEIS), sugerează că va fi necesară captarea și sechestrarea a până la 30 de milioane de tone de emisii de dioxid de carbon în fiecare an, și asta doar în Regatul Unit, până la mijlocul anilor 2030, dacă se dorește realizarea obiectivelor. Pe plan internațional, pentru a atinge obiectivul zero net emisii până în 2050, ar trebui ca, până în 2030, capacitatea anuală de captare și stocare a dioxidului de carbon să crească până la 1,6 miliarde de tone de CO₂ pe an, a declarat Agenția Internațională pentru Energie (IEA).

Raportul IEEFA a arătat că deși tehnologia de captare și stocare a carbonului are 50 de ani în spate, rezultatele acesteia au fost destul de variate. Majoritatea proiectelor CSC au reutilizat de-a lungul timpului gazul captat, prin pomparea acestuia în câmpurile petroliere aflate în declin, ajutând la extragerea ultimelor rezerve, mai arată raportul.

Această "recuperare avansată a petrolului" (EOR) generează aproximativ 73% din CO₂ captat anual la nivel mondial, în ultimii ani. Conform estimărilor, circa 28 de milioane de tone din cele 39 de milioane de tone captate la nivel mondial sunt reinjectate și sechestrate în câmpurile petroliere pentru a extrage o cantitate sporită de petrol din sol.



Russian

Instructions: Translate the following text into English.

Согласно отчету, улавливание углерода не является решением плана по достижению нулевого уровня выбросов

Технология, предложенная как часть стратегии Великобритании по нейтрализации выбросов углерода, может продлить срок службы инфраструктуры ископаемого топлива

Дэмиен Гейл
@damiengayle

Чт., 1 сентября 2022 г., 06:00 BST

Схемы улавливания и хранения углерода, являющиеся ключевым элементом планов по достижению нулевого уровня выбросов ряда правительств, «не являются решением проблемы изменения климата», заявил автор нового крупного отчета о технологии.

Исследователи Института энергетической экономики и финансового анализа (IEEFA) обнаружили, что количество неэффективных проектов по улавливанию углерода значительно превышает количество успешных.

Согласно данным отчета, из 13 рассмотренных для исследования проектов, на долю которых приходится порядка 55% текущих функциональных мощностей мира, семь оказались неэффективными, два потерпели неудачу и один был законсервирован.

«Многие международные организации и национальные правительства полагаются на улавливание углерода в сфере ископаемого топлива, рассчитывая, что технология сведет уровень выбросов к нулю, однако она не работает», – говорит Брюс Робертсон, автор отчета IEEFA.

Несмотря на то, что технология улавливания и хранения углерода все еще находится в разработке, она была выдвинута в качестве основного элемента плана Великобритании по достижению нулевого уровня выбросов углерода к 2050 году.

Предложения, выдвинутые Департаментом по бизнесу, энергетике и промышленной стратегии (Beis), предполагают, что для достижения этих целей к середине 2030-х только в Великобритании необходимо будет улавливать и поглощать до 30 млн. тонн выбросов диоксида углерода в год. Международное энергетическое агентство (IEA) заявило, что для соответствия целям по нулевому уровню выбросов к 2050 году на международном уровне, ежегодные мощности по улавливанию и хранению углерода (CCS) должны достичь показателя 1,6 млрд. тонн CO₂ в год к 2030 году.

В отчета IEEFA сказано, что, хотя технологиям улавливания и хранения углерода уже 50 лет, результаты ее использования разнятся. Большинство проектов CCS повторно используют уловленный газ, закачивая его в истощающиеся нефтяные месторождения с целью получить максимум.

Согласно отчету, в последние годы на такую «добычу нефти вторичным методом» (EOS) приходится около 73% ежегодно улавливаемого в мире CO₂. По его оценкам, приблизительно 28 млн. тонн из 39 млн. тонн уловленного в мире углерода повторно закачивается и поглощается в нефтяных месторождениях, чтобы вытолкнуть больше нефти из-под земли.



Serbian

Instructions: Translate the following text into English.

Zahvatanje ugljenika nije rešenje za planove neto nulte emisije, kaže izveštaj

Tehnologija, predstavljena kao deo britanske neto nulte emisijske strategije, mogla bi produžiti životni vek trajanja infrastrukture fosilnih goriva.

Damien Gayle
@damiengayle

Četvrtak, 1. septembar 2022. 06.00 BST

Šeme za hvatanje i skladištenja ugljenika, ključni deo planova mnogih vlada za neto nulte emisije, „nije rešenje za klimu“, rekao je autor novog velikog izveštaja o tehnologiji.

Istraživači Instituta za energetske ekonomiju i finansijsku analizu (IEEFA) otkrili su da se neuspješni projekti hvatanja ugljenika značajno brojnije pojavljuju u odnosu na uspešne.

Od 13 projekata ispitanih za ovu studiju, koji čine oko 55% trenutnog svetskog operativnog kapaciteta – sedam je neuspešno, dva su propala, a jedan je obustavljen, stoji u izveštaju.

„Mnoga međunarodna tela i nacionalne vlade se oslanjaju na hvatanje ugljenika u sektoru fosilnih goriva kako bi došli do neto nulte emisije, i to jednostavno neće funkcionisati“, rekao je Brus Robertson, autor IEEFA izveštaja.

Uprkos tome što je ovo tehnologija koja je još uvek u razvoju, zahvatanje i skladištenje ugljenika je istaknuto kao ključni element u planovima Ujedinjene Kraljevine da dostigne neto nultu emisiju ugljenika do 2050. godine.

Predlozi koje je iznelo Odeljenje za poslovnu, energetske i industrijsku strategiju (Beis) sugerišu da će do 30 miliona tona emisija ugljen-dioksida morati da se zahvati i skladišti svake godine samo u Velikoj Britaniji do sredine 2030-ih, ako se žele doseći ciljevi. Na međunarodnom planu, da bi se uskladili sa ciljevima dostizanja neto nulte emisije do 2050. godine, godišnji kapacitet hvatanja i skladištenja ugljenika moraće da dostigne 1,6 milijardi tona CO₂ svake godine do 2030. godine, saopštila je Međunarodna agencija za energiju (IEA).

Izveštaj od IEEFA-e kaže da iako je za hvatanje i skladištenje ugljenika tehnologija stara 50 godina, a da su rezultati različiti. Većina projekata hvatanja i skladištenja ugljenika je od tada ponovo koristila zarobljeni gas za upumpavanje u sve manja naftna polja kako bi se istisnule poslednje kapi nafte, ističe se u izveštaju.

Prema izveštaju, ovo „poboljšano izvlačenje nafte“ (EOS) koristi oko 73% globalno zarobljenog CO₂ svake godine, poslednjih godina. Otprilike 28 miliona tona od 39 miliona tona zarobljenih u celom svetu, prema procenama u izveštaju, ponovo se ubrizgava i sekvstrira u naftnim poljima kako bi se više nafte izvuklo iz zemlje.

Sindhi

Instructions: Translate the following text into English.

ڪاربن ڪي پڪڙڻ نيٽ زيرو اخراج منصوبن جو حل ناهي، رپورٽ چوي ٿو

ٽيڪنالاجي جي مدد سان برطانيه جي خالص صفر حڪمت عملي جي حصي جي طور تي، فوسل ايندھن جي انفراسٽرڪچر جي زندگي کي وڌائي سگھي ٿو.

Damien Gayle

@damiengayle

Thu 1 Sep 2022 06.00 BST

ڪاربن ڪي پڪڙڻ ۽ اسٽوريج جون اسڪيمون، ڪيترن ئي حڪومتن جو هڪ اهم تختو، نيٽ زيرو منصوبا، ”آبهوا جو حل ناهي“، ٽيڪنالاجي بابت هڪ وڏي نئين رپورٽ جو ليکڪ چيو آهي.

محققن لاءِ انرجي اقتصاديات ۽ مالياتي تجزيو لاءِ انسٽيٽيوٽ (IEFA) ڪاربن ڪي پڪڙڻ جي منصوبن کي وڏي مارجن سان ڪامياب ٿيل منصوبن کي وڏي تعداد ۾ مليو.

مطالعي لاءِ ڇاڇ ڪيل 13 منصوبن مان – دنيا جي موجوده آپريشنل صلاحيت جو 55 سيڪڙو – ست گهٽ ڪارڪردگي، ٻه ناڪام ۽ هڪ ڪي موٽ بال ڪيو ويو، رپورٽ ملي.

”ڪيترائي بين الاقوامي ادارا ۽ قومي حڪومت فوسل ايندھن جي شعبي ۾ نيٽ زيرو حاصل ڪرڻ لاءِ ڪاربن ڪي پڪڙڻ تي ڀروسو ڪري رهيا آهن، ۽ اهو صرف ڪم نه ڪندو،“ بروس رابرٽسن، آئي اي ايف اي رپورٽ جي ليکڪ چيو.

ٽيڪنالاجي اڃا ترقي ۾ هجڻ جي باوجود، ڪاربن ڪي پڪڙڻ ۽ اسٽوريج ڪرڻ کي 2050 تائين نيٽ زيرو ڪاربن جي اخراج تائين پهچڻ جي برطانيه جي منصوبن ۾ هڪ اهم عنصر طور پيش ڪيو ويو آهي.

ڪاروبار لاءِ کاتي طرفان پيش ڪيل تجويزون، توانائي ۽ صنعتي حڪمت عملي (بيس) مشورو ڏنو ته 30 ملين ٽن ڪاربن ڊاءِ آڪسائيڊ کي پڪڙڻ ۽ اسٽوريج ڪرڻ هر سال برطانيه ۾ 2030 تائين جي ضرورت پوندي، جيڪڏهن مقصد پورا ڪرڻا پوندا. بين الاقوامي طور تي، 2050 تائين نيٽ زيرو تائين پهچڻ جي مقصدن سان مطابقت رکڻ لاءِ، سالياني سي سي ايس جي صلاحيت 2030 تائين هر سال 1.6 بلين ٽن ڪاربن ڊاءِ آڪسائيڊ تائين پهچڻ جي ضرورت پوندي. بين الاقوامي توانائي ايجنسي (IEA) چيو آهي.

IEEFA جي رپورٽ ۾ چيو ويو آهي ته جيتوڻيڪ ڪاربن پڪڙڻ ۽ اسٽوريج 50 سالن پراڻي ٽيڪنالاجي آهي، ان جا نتيجا مختلف ٿي چڪا آهن. اڪثر سي سي ايس منصوبن کان وٺي پڪڙيل گئس کي ٻيهر استعمال ڪيو آهي انهي کي تيل جي شعبن ۾ پمپ ڪرڻ سان آخري قطرن کي دٻائڻ ۾ مدد ملندي، اهو اشارو ڪيو.

هن ”انهنسد اوائل ريڪوري“ (EOS) جي رپورٽ موجب هر سال عالمي سطح تي پڪڙيل ڪاربن ڊاءِ آڪسائيڊ جو تقريباً 73 سيڪڙو آهي، رپورٽ موجب. تقريبن 28 ملين ٽنن مان 39 ملين ٽنن کي عالمي سطح تي پڪڙيو ويو، ان جي اندازي مطابق وڌيڪ تيل کي زمين کان ٻاهر ڪڍڻ لاءِ تيل جي ميدانن ۾ ٻيهر موڪليو ويندو آهي.

Slovak

Instructions: Translate the following text into English.

Zachytávanie uhlíka nie je riešením pre plány čistých nulových emisií (dekarbonizácia), uvádza sa v správe

Táto technológia predložená ako súčasť britských nulových stratégií by mohla predĺžiť životnosť infraštruktúry fosílnych palív

Damien Gayle

@damiegayle

Št 1 september 2022 06,00 BST

Schémy zachytávania a skladovania uhlíka, kľúčový krok nulových plánov mnohých vlád, „nie je riešením podnebia“, uviedol autor hlavnej novej správy o technológií.

Vedci Inštitútu pre energetickú ekonomiu a finančnú analýzu (IEEFA - Institute for Energy Economics and Financial Analysis) zistili, že projekty zachytávania uhlíka s nedostatočnou výkonnosťou značne prevyšovali úspešné projekty veľkými maržami.

Z 13 projektov preskúmaných pre túto štúdiu, ktoré predstavovali asi 55% súčasnej prevádzkovej kapacity na svete - sedem nedostatočne výkonných, dva z nich zlyhali a jeden bol deaktivovaný.

"Mnoho medzinárodných orgánov a národných vlád sa spolieha na zachytenie uhlíka v sektore fosílnych palív, aby sa dostali k uhlíkovej neutralite(dekarbonizácii), a jednoducho to nebude fungovať," uviedol Bruce Robertson, autor správy IEEFA.

Napriek tomu, že je technológia stále vo vývoji, zachytenie a skladovanie uhlíka sa predložilo ako kritický prvok v plánoch Spojeného kráľovstva na dosiahnutie nulových emisií uhlíka do roku 2050.

Návrhy predložené ministerstvom podnikania, energetickej a priemyselnej stratégie (BEIS - Department for Business, Energy and Industrial Strategy) naznačujú, že až 30 miliónov ton emisií oxidu uhličitého bude musieť byť zachytených a sekvetrovaných každý rok v Spojenom kráľovstve iba v polovici 30. rokov 20. storočia, ak sa majú ciele splniť. Na medzinárodnej úrovni, aby sa do roku 2050 dosiahla dekarbonizácia, každoročná kapacita CCS bude musieť do roku 2030 každý rok dosiahnuť 1,6 miliardy ton CO₂, uviedla Medzinárodná energetická agentúra (IEA - International Energy Agency).

Správa spoločnosti IEEFA uviedla, že hoci zachytávanie a skladovanie uhlíka je 50-ročnou technológiou, jej výsledky boli rôzne. Väčšina projektov CCS odvtedy opätovne použila zachytenú plyn čerpaním do klesajúcich ropných polí, aby pomohla vytlačiť posledné kvapky.

Podľa správy toto „vylepšené obnovenie ropy“ (EOS) predstavuje asi 73% CO₂ zachytených každý rok v posledných rokoch. Zhruba 28 miliónov ton z 39 miliónov ton zachytených globálne sa podľa jeho odhadov znovu vyskytuje a segreguje v ropnom poli.

Slovenian

Instructions: Translate the following text into English.

Poročilo navaja, da zajemanje ogljika ni rešitev za načrte neto ničelnih emisij

Tehnologija, ki je bila predstavljena kot del britanske strategije ničelne neto vrednosti, bi lahko podaljšala življenjsko dobo infrastrukture za fosilna goriva.

Damien Gayle
@damiengayle

Čet, 1. september 2022 ob 6.00 BST

Shema zajemanja in shranjevanja ogljika, ki so ključna točka načrtov neto ničelnih emisij mnogih vlad, "ni podnebna rešitev", je dejal avtor velikega novega poročila o tehnologiji.

Raziskovalci Inštituta za energetske ekonomike in finančno analizo (IEEFA) so ugotovili, da je število neuspešnih projektov zajemanja ogljika precej večje od uspešnih.

Poročilo prikazuje, da jih je od 13 projektov, pregledanih za študijo – ki predstavljajo približno 55 % trenutnih svetovnih operativnih zmogljivosti – sedem bilo premalo uspešnih, dva sta bila neuspešna, eden pa je bil ustavljen, ugotavlja poročilo.

"Številni mednarodni organi in nacionalne vlade se zanašajo na zajemanje ogljika v sektorju fosilnih goriv, da bi dosegli neto nič, kar preprosto ne bo delovalo," je dejal Bruce Robertson, avtor poročila IEEFA.

Čeprav gre za tehnologijo, ki je še v razvoju, je bilo zajemanje in shranjevanje ogljika predstavljeno kot ključni element v načrtih Združenega kraljestva, da do leta 2050 doseže neto ničelne emisije ogljika.

Predlogi Ministrstva za poslovno, energetske in industrijske strategije (Beis) kažejo, da bo treba samo v Združenem kraljestvu do sredine leta 2030 vsako leto zajeti in omejiti do 30 milijonov ton izpustov ogljikovega dioksida, če želimo doseči cilje. Mednarodna agencija za energijo (IEA) je sporočila, da bo morala letna zmogljivost CCS doseči 1,6 milijarde ton CO₂ vsako leto do leta 2030, da bi se uskladila s cilji doseganja neto ničelne vrednosti do leta 2050.

Poročilo IEEFA navaja, da čeprav sta zajemanje in shranjevanje ogljika 50 let stara tehnologija, so njeni rezultati različni. Izpostavlja, da je večina projektov CCS od takrat ponovno uporabila zajeti plin s črpanjem v vse manjša naftna polja, da bi pomagala iztisniti zadnje kapljice.

To "izboljšano pridobivanje nafte" (EOS) v skladu s poročilom predstavlja približno 73 % CO₂, ki se vsako leto zajame na svetovni ravni v zadnjih letih. Približno 28 milijonov ton od 39 milijonov ton, zajetih po vsem svetu, se po njegovih ocenah ponovno vbrizga in zaseže na naftnih poljih, da se iz tal potisne več nafte.



Somali

Instructions: Translate the following text into English.

Qabashada kaarboonku xal uma aha qorshayaasha sii deynta kaarboonka (eber saafi ah), warbixin ayaa tiri

Tiknoolajiyadda, ayaa looso jeediyey in ay qayb ka mid ah istaraatiijiyadda isku dheelitirka kaarboonka (eber saafi ah) ee UK, waxa ay kordhin kartaa nolosha kaabayaasha shidaalka dabiiciga ah

Damien Gayle
@damiengayle

Kham 1 Seb 2022 06.00 BST

Nidaamyada qabashada kaarboonka iyo kaydinta, udub dhexaad muhiim ah oo kamid ah qorshayaasha isku dheeli-tirka kaarboonka dawlado badan, "ma ahan xalka cimiladda", qoraaga warbixin weyn oo cusub oo ku saabsan tiknoolajiyada ayaa yiri.

Cilmi-baarayaasha Machadka Dhaqaalaha Tamarta iyo Falanqaynta Maaliyadeed (IEEFA) waxa ay ogaadeen in ay hooseyso fulinta mashaariicda qabashada kaarboonku marka loo eego kuwa ku guuleystay xaddi badan.

13-ka mashruuc ee lagu sameeyey daraasadda - ayaa lagu qiyaasaa ilaa 55% awoodda hawl-qabadka hadda ee adduunka - toddobo ka mid ah fulintoodu way hooseysaa, laba way guuldarraysteen iyo midna waa la hakiyay, warbixinta ayaa lagu ogaaday.

"Qaar badan oo ka mid ah ururo caalami ah iyo dawlado qaran ayaa ku tiirsan qabashada kaarboonka ee qaybta shidaalka dabiiciga ah si ay isugu dheeli tiraan kaarboonka, se may noqon mid shaqeyso," Bruce Robertson, oo ah qoraaga warbixinta IEEFA, ayaa yiri.

In kastoo ay tahay tiknoolajiyad weli horumaraysa, qabashada kaarboonka iyo kaydinta ayaa looso jeediyey sida qayb muhiim ah oo ka mid ah qorshayaasha UK ee ah in la gaaro sii deynt isu dheelitirka kaarboonka marka la gaaro 2050.

Qorshayaasha ay soo bandhigtay Waaxda Ganacsiga, Tamarta iyo Istaraatiijiyada Warshadaha (Beis) waxa ay soo jeedinaysaa in ilaa 30 milyan oo tan oo ah qiiqa kaarboonka wasakhda la siidaayo ayaa loo baahan doonaa in la qabto oo la keydiyo sannad kasta gudaha Boqortooyada Ingiriiska UK oo kaliya bartamaha 2030, haddii bar-tilmaameedka la gaaro. Caalami ahaan, si loo waafajiyo yoolalka lagu gaarayo isu dheelitirka kaarboonka ee 2050, awoodda sanadlaha ah ee CCS waxa ay u baahan doontaa inay gaarto 1.6 bilyan tan oo CO2 sanad walba marka la gaaro 2030, Hay'adda Tamarta Caalamiga ah (IEA) ayaa tiri.

Warbixinta IEEFA ayaa lagu sheegay inkasta oo qabashada iyo kaydinta kaarboonku ay tahay tiknoolajiyad 50-sano jir ah, haddana natiijadeedu way kala duwan tahay. Inta badan mashaariicda CCS ayaa tan iyo markii ay dib u isticmaaleen gaas la qabtay iyaga oo ku shubaya goobaha saliidda ee sii yaraanaya si ay gacan uga geystaan ka saarida dhibcaha ugu dambeeya, ayay tilmaantay.

"Nidaamkan lagu soo kabanayo saliida la hagaajiyay" (EOS) waxa uu ka dhigan yahay 73% CO2 adduunka oo dhan laga qabto sannad kasta, sannadadii ugu dambeeyay, sida lagu sheegay warbixinta. Qiyaastii 28 milyan oo tan oo ka mid ah 39 milyan oo tan ee lagu qabtay adduunka, marka loo eego qiyaastooda, waxa ay keentay tamar cusub iyo in lagu kaydiyo goobaha saliidda si saliid badan looga soo saaro dhulka.



Spanish

Instructions: Translate the following text into English.

Se recuperan activos de los fondos de inversión en enero

Por Alba Servín

Jueves 16 de Febrero de 2023 - 05:41

Al cierre del 2022 los fondos registraron un crecimiento anual de 26.49% en el número de clientes. A pesar de que el escenario económico en México para 2023 todavía es muy incierto, los activos de los fondos de inversión continúan avanzando, para el cierre de enero de este año tuvieron un **crecimiento anual de 3.71%** para ubicarse en 2.878 billones de pesos.

En comparación mensual crecieron 1.08% después de que en noviembre y **diciembre del 2022** se habían registrado retrocesos, desde que en **octubre se ubicaron en 2.887 billones de pesos**.

Asimismo, para el cierre de enero se mantienen en operación 627 fondos de inversión de los cuales 247 pertenecen a instrumentos de deuda y 380 a renta variable.

Swahili

Instructions: Translate the following text into English.

Ripoti zinatuarifu kwamba Kunasa Kaboni sio suluhisho katika mipango ya kupunguza au kumaliza uzalishaji wa gesi haribifu.

Teknolojia iliyopewa kipaumbele kama sehemu ya kupanga mikakati itakayopunguza au kumaliza uzalishaji wa gesi haribifu ya Uingereza inaweza kupanua maisha ya miundombinu ya mafuta.

Damien Gayle

@damiengayle

Alhamisi tarehere moja mnamo mwezi wa septemba mwaka wa elfu mbili na ishirini na mbili 6.00 wakati wa majira ya joto ya uingereza (Alhamisi 1 Septemba 2022 06.00 BST).

Kulingana na mwandishi wa ripoti kuu mpya inayohusu teknolojia amesema kwamba, mipango ya kunasa na kuhifadhi kaboni ambayo ni kipengele muhimu cha mipango ya serikali nyingi za kupunguza au kumaliza uzalishaji wa gesi haribifu “sio suluhisho la hali ya hewa”.

Watafiti wa Taasisi ya Institute for Energy Economics and Financial Analysis (IEEFA) waligundua kua, miradi ya kukamata kaboni isiyo na utendakazi kwa kiasi kikubwa kuliko miradi iliyofaulu kwa viwango vikubwa.

Kati ya miradi kumi na tatu (13) iliyochunguzwa kwa ajili ya utafiti- ikikadiriwa karibu asilimia Hamsini na tano (55%) ya uwezo wa sasa wa kufanya kazi duniani- ripoti ilionyesha kuwa; miradi saba haikuweza kufanya kazi vizuri, miwili ilifeli na mmoja uliweza kupigwa nondo.

Mwandishi wa ripoti ya IEEFA, Bruce Robertson, alisema: “Mashirika mengi ya kimataifa pamoja na serikali za kitaifa wanategemea kunasa kaboni katika sekta ya mafuta ili kufikia sufuri, lakini hilo halitawezakufanya kazi.”

Licha ya kuwa teknolojia bado inaendelezwa, miradi ya kunasa na kuhifadhi kaboni imepewa kipaumbele kama kipengele muhimu nchini Uingereza kitakachochangia katika mipango ya kufika uzalishaji wa sufuri wa kaboni ifikapo mwaka wa 2050.

Mapendekezo yaliyopendekezwa na idara ya Mikakati na Viwanda Beis (Department for Business, Energy and Industrial Strategy) yanapendekeza kwamba hadi tani milioni therathini (30M) za uzalishaji wa kaboni dioksidi zitahitaji kunaswa na kutwaliwa kila mwaka nchini Uingereza ifikapo katikati ya mwaka wa 2030. Shirika la International Energy Agency (IEA) lilisema kuwa, ikiwa malengo haya yatatimizwa Kimataifa ili kuendana na malengo ya kufikia sufuri halisi ifikapo mwaka wa 2050, basi uwezo wa CCS wa kila mwaka utahitaji kufikia tani bilioni moja nukta sita (1.6B) za kaboni dioksidi (CO2) kila mwaka ifikapo 2030.

Ripoti ya IEEFA ilisema kwamba, ingawa kunasa na kuhifadhi kaboni ni teknolojia ya miaka ya Hamsini (50s), matokeo yake yamekuwa tofauti. Miradi mingi ya CCS imeonyesha kuwa tangu wakati huo, miradi hio imetumia tena gesi iliyonaswa kwa kuisukuma kwenye maeneo ambayo mafuta yanapungua ili kusaidia kubana matone ya mwisho.

Kulingana na ripoti, “Ufufuaji huu wa mafuta ulioimarishwa” (EOS) unakadiriwa takriban asilimia sabini na tatu (73%) ya kaboni dioksidi (CO2) ambayo hunaswa kimataifa kila mwaka katika miaka ya hivi karibuni. Kulingana na makadirio yake, takriban tani milioni ishirini na nane (28M) kati ya tani milioni thelathini na tisa (39M) zilizokamatwa ulimwenguni huingizwa tena na kutengwa katika maeneo ya mafuta ili kuskuma mafuta Zaidi kutoka ardhini.



Swedish

Instructions: Translate the following text into English.

Avskiljning av koldioxid är inte en lösning på planerna på nettonollutsläpp, säger en rapport.

Tekniken, som presenteras som en del av den brittiska netto-noll-strategin, skulle kunna förlänga livslängden på infrastruktur för fossila bränslen.

Damien Gayle
@damiengayle

Tors 1 Sep 2022 06.00 BST

Avskiljning och lagring av koldioxid, som är en viktig plankor av många regeringars netto-noll-planer, "är inte en klimatlösning", säger författaren till en ny rapport om tekniken.

Forskare för Institutet för energiekonomi och finansiell analys (IEEFA) har konstaterat att det finns betydligt fler underpresterande projekt för avskiljning av koldioxid än framgångsrika projekt med stora marginaler.

Av den 13 projekt som undersöktes i studien - och som står för cirka 55% av världens nuvarande driftskapacitet - har sju projekt inte fungerat, två har misslyckats och ett har lagts ned, enligt rapporten.

"Många internationella organ och nationella regeringar förlitar sig på koldioxidavskiljning inom fossilbränslesektorn för att nå nettonoll, men det kommer helt enkelt inte att fungera", säger Bruce Robertson, författare till IEEFA rapport.

Trots att tekniken fortfarande är under utveckling har avskiljning och lagring av koldioxid lagts fram som ett nyckelelement i Storbritanniens plan för att nå nettonollutsläpp av koldioxid till 2050.

Enligt förslag från Avdelningen för Näringsliv, energi och industriell strategi (Beis) måste upp till 30 miljoner ton koldioxidutsläpp fångas upp och binds varje år enbart i det brittiska landet fram till mitten av 2030-talet, om målen ska kunna uppnås. Internationellt sett måste den årliga CCS-kapaciteten för att uppfylla målen att nå nettonoll år 2050 nå upp till 1,6 miljarder ton koldioxid varje år år 2030, enligt Internationella energioorganet (IEA).

IEEFAs rapport konstaterade att även om avskiljning och lagring av koldioxid är en 50 år gammal teknik har resultaten varit varierande. Den flesta CCS-projekt har sedan dess återanvänt den avskiljda gasen genom att pumpa in den i krympande oljefält för att hjälpa till att pressa ut den sista dropparna, påpekades den.

Denna "förbättrade oljeutvinning" (EOS) står enligt rapporten för cirka 73% av den koldioxid som fångats upp globalt varje år under de senaste åren. Av de 39 miljoner ton som fångas upp globalt återinförs och binds i oljefält för att trycka upp mer olja ur marken, enligt beräkningarna i rapporten, omkring 28 miljoner ton.

Tajik

Instructions: Translate the following text into English.

Гузориш хабар медиҳад, ки пай бурдани карбон, ин роҳи ҳалли нақшаи net zero партовҳо нест. Технологияе, ки ҳамчун як қисми стратегияи Бритониё net zero пешниҳод шудааст, метавонад мӯҳлати инфрасохтори сӯзишворию истихроҷшударо дароз намояд.

Дэмиен Гэйл
@damiangayle

Панҷшанбе 1 сентябри соли 2022, 06:00 Вақти тобистонаи Бритониё

Муаллифи гузориши ҷадид дар бораи технологияи net zero арз намуд, ки нақшаҳои забт ва нигоҳдории карбон, ин як ҳадафи муҳими бисёр ҳукумати давлатҳо ба шумор мервад, аммо ин "ҳалли мушкилоти иқлим намебошад".

Мухаққиқони Институти Иқтисод ва Таҳлили Молиявии Энергетикӣ (МИИТМЭ) муайян намуданд, ки натиҷаи манфии лоиҳаҳои забти карбон бесамар мебошанд ва аз лоиҳаҳои муваффақ ба таври назаррас зиёдтаранд.

Дар гузориш қайд шудааст, ки дар байни 13 лоиҳае, ки барои таҳқиқот мавриди баррасӣ қарор гирифтанд, аз онҳо тақрибан 55% иқтисоди кунунии ҷаҳонро ташкил медиҳанд - ҳафттои онҳо кам иҷро шудаанд, дутои онҳо ноком ва яктоаш консервонда шудааст.

Брюс Робертсон, муаллифи гузориши МИИТМЭ қайд намуд, ки бисёре аз ниҳодҳои байналмилалӣ ва ҳукумати милли ба забти карбон дар бахши сӯзишворию истихроҷшуда такя мекунанд, то ба дараҷаи net zero бирасанд, аммо ин кор нахоҳад кард.

Сарфи назар аз технологияе, ки ҳанӯз дар ҳоли рушд қарор дорад, забт ва нигоҳдории карбон ҳамчун унсурҳои муҳим дар нақшаҳои Бритониё барои расидан ба партовҳои net zero карбон то соли 2050 гузашта шудааст.

Пешниҳодҳое, ки аз ҷониби Департаменти Тиҷорат, Энергетика ва Стратегияи Саноатӣ (ДТЭСС) пешниҳод мекунанд, ки танҳо дар Британияи Кабир то миёнаҳои солҳои 2030-ум бояд то 30 миллион тонна партовҳои гази карбон забт карда шаванд, дар ҳолати иҷро шудани ҳадафҳо. Оҷонси Байналмилалӣ Энергетика (ОБЭ) гуфтааст, ки дар сатҳи байналмилалӣ барои мувофиқат бо ҳадафҳои расидан ба net zero то соли 2050, иқтисоди солони забт ва нигоҳдории карбон бояд то соли 2030 ба 1,6 миллиард тонна CO₂ расонад.

Дар гузориши ДТЭСС гуфта мешавад, ки ҳарчанд забт ва нигоҳдории карбон технологияи 50-сола аст, лекин натиҷаҳои он ғуногунанд. У қайд кард, ки аксари лоиҳаҳои ЗНҚ аз он вақт инҷониб гази гирифташударо бо интиқоли он ба конҳои камшавии нафт дубора истифода кардаанд, то қатраҳои охирино дастрас намоянд.

Тибқи гузориш, ин "барқароркунии мукаммали нафт" (БМН) тақрибан 73% -и CO₂-и ҷамъаи дар саросари ҷаҳонро дар солҳои охир ташкил медиҳад. Тибқи ҳисобҳо, аз 39 миллион тоннае, ки дар саросари ҷаҳон гирифта шудааст, тақрибан 28 миллион тоннааш дар конҳои нафт дубора сӯзишворӣ ва секвестр карда мешавад, то нафти бештар аз замин берун шавад.

Tamil

Instructions: Translate the following text into English.

நிகர பூஜ்ஜிய உமிழ்வுத் திட்டங்களுக்கு கார்பன் கைப்பற்றல் தீர்வாகாது: அறிக்கை

ஐக்கிய இராச்சியத்தின் நிகர பூஜ்ஜிய உத்தியின் ஒரு பங்காக முன்னிறுத்தப்படும் இந்தத் தொழில்நுட்பம், புதைப்படிம எரிபொருள் கட்டமைப்பின் ஆயுளை நீட்டிக்கக்கூடும்.

டேமியன் கெயில்
@damiengayle

வியாழன் 1 செப்டம்பர் 2022 06.00 BST

பல அரசாங்கங்களின் நிகர பூஜ்ஜியத் திட்டங்களின் அடித்தளமாக விளங்கும் கார்பன் கைப்பற்றல் மற்றும் சேமிப்புத் திட்டங்கள் "பருவநிலை மாற்றத்துக்கான தீர்வல்ல" என இத்தொழில்நுட்பம் குறித்த ஒரு முக்கியமான புதிய அறிக்கையின் ஆசிரியர் கூறியுள்ளார்.

எரிசக்தி பொருளாதாரம் மற்றும் நிதி பகுப்பாய்வு நிறுவனத்தின் (IEEFA) ஆய்வாளர்கள், குறைவான செயல்திறன் கொண்ட கார்பன் கைப்பற்றல் திட்டங்கள் பெரிய அளவுகளில் வெற்றிகரமான திட்டங்களின் எண்ணிக்கையை விட பன்மடங்கு அதிகமாக இருப்பதைக் கண்டுள்ளனர்.

உலகின் ஒட்டுமொத்த செயல்பாடுத் திறனில் ஏறத்தாழ 55% பங்கு வகிக்கும் 13 திட்டங்களை இந்த ஆய்வுக்காக ஆராய்ந்ததில், 7 திட்டங்கள் மோசமான செயல்திறன் கொள்ளுதையும், 2 திட்டங்கள் தோல்வியடைந்ததையும், 1 திட்டம் கிடப்பில் போடப்பட்டிருப்பதையும் அறிக்கை கண்டறிந்துள்ளது.

"பல சர்வதேச அமைப்புகளும் அரசாங்கங்களும் புதைப்படிம எரிபொருள் துறையில் நிகர பூஜ்ஜியத்தை எட்டுவதற்கு கார்பன் கைப்பற்றல்த் திட்டங்களை நம்பியுள்ளன. ஆனால் இது பயனளிக்காது", என இந்த IEEFA அறிக்கையை எழுதிய ப்ரூஸ் ராபர்ட்சன் கூறியிருக்கிறார்.

இது வளர்ந்துவரும் தொழில்நுட்பமாக இருந்தாலும், 2050க்குள் நிகர பூஜ்ஜியத்தை அடைவதற்கான ஐக்கிய இராச்சியத்தின் திட்டங்களில் முக்கியக் கூறாக கார்பன் கைப்பற்றல் மற்றும் சேமிப்பு முன்னிறுத்தப்பட்டுள்ளது.

வணிகம், ஆற்றல் மற்றும் தொழில்நுட்ப உத்திகள் (BEIS) துறையால் முன்னிறுத்தப்பட்டுள்ள முன்மொழிவுகளின்படி, இலக்குகளை எட்டுவதற்கு ஐக்கிய இராச்சியத்தில் மட்டும் 2030களின் நடுப்பகுதியில் ஆண்டுக்கு 30 மில்லியன் டன் கார்பன் டையாக்சைடு உமிழ்வுகள் கைப்பற்றப்பட்டு தனியாக அடைத்து வைக்கப்பட (CCS - Carbon Capture & Sequestration) வேண்டும். சர்வதேச அளவில், 2050க்குள் இலக்குகளை சீரமைத்து நிகர பூஜ்ஜியத்தை எட்ட, 2030 வாக்கில் வருடாந்திர CCS திறன் ஆண்டுக்கு 1.6 பில்லியன் டன் கார்பன் டையாக்சைடு என்ற அளவில் இருக்கவேண்டும் என சர்வதேச எரிசக்தி நிறுவனமான IEA தெரிவித்துள்ளது.

IEEFA-இன் அறிக்கைப்படி கார்பன் கைப்பற்றல் மற்றும் சேமிப்பு தொழில்நுட்பம் 50 ஆண்டுகள் பழமையான தொழில்நுட்பமாக இருந்தாலும், அதன் முடிவுகள் மாறுபட்ட வகையிலேயே இருக்கின்றன. பெரும்பாலான CCS திட்டங்கள் கைப்பற்றப்பட்ட வாயுவை குன்றிவரும் எண்ணெய்க்கிணறுகளின் கடைசி சொட்டுகளைப் பிழிந்தெடுக்க அவற்றிற்குள் செலுத்தவே மீண்டும் பயன்படுத்துகின்றன என அந்த அறிக்கை சுட்டிக்காட்டியுள்ளது.

இந்த அறிக்கையின்படி, உலக அளவில் ஆண்டுதோறும் கைப்பற்றப்படும் 73% கார்பன் டையாக்சைடு இத்தகைய "மேம்படுத்தப்பட்ட எண்ணெய் மீட்பு"-க்காக (EOR - enhanced oil recovery) பயன்படுத்தப்படுகிறது. உலக அளவில் கைப்பற்றப்படும் 39 மில்லியன் டன்களில் ஏறத்தாழ 28 மில்லியன் டன்கள் எண்ணெய்க்கிணறுகளுக்குள் செலுத்தப்பட்டு, தனியாக அடைத்து வைக்கப்பட்டு, நிலத்திலிருந்து அதிக எண்ணெயை உரிஞ்செடுக்கப் பயன்படுகிறது என இந்த அறிக்கை கணக்கிட்டுள்ளது.

Telugu

Instructions: Translate the following text into English.

నికర సున్నా ఉద్ధారాల ప్రణాళికలకు కార్బన్ క్యాప్చర్ పరిష్కారం కాదని నివేదిక చెబుతోంది.

యుకె యొక్క నికర సున్నా పూర్వహంలో భాగంగా ముందుకు తెచ్చిన ఈ సాంకేతికత, శిలాజ ఇంధన మౌలిక సదుపాయాల జీవితాన్ని పొడిగించగలదు

Damien Gayle
@damiengayle

గురు 1 సెప్టెంబర్ 2022 06.00 బిఎస్ టి

అనేక ప్రభుత్వాల నికర సున్నా ప్రణాళికలలో కీలకమైనదైన కార్బన్ క్యాప్చర్ మరియు స్టోరేజ్ స్కీమ్లు అనేది “వాతావరణ పరిష్కారం కాదు”, అని సాంకేతికతపై ఒక పెద్ద కొత్త నివేదికను రాసిన రచయిత చెప్పారు.

తక్కువ పనితీరు కనబరిచే కార్బన్ క్యాప్చర్ ప్రాజెక్ట్లు పెద్ద మార్కెట్ల ద్వారా విజయవంతమైన వాటి కంటే చాలా ఎక్కువ సంఖ్యలో ఉన్నాయని కనుగొన్నారు.

ప్రపంచంలోని ప్రస్తుత కార్యాచరణ సామర్థ్యంలో దాదాపు 55% వాటా కలిగి ఉన్న అధ్యయనం కోసం పరిశీలించిన 13 ప్రాజెక్ట్లలో ఏడు తక్కువ పనితీరు కనబరిచాయి, రెండు విఫలమయ్యాయి మరియు ఒకటి మాల్ బాల్లో ఉన్నట్లు నివేదిక కనుగొంది.

"చాలా అంతర్జాతీయ సంస్థలు మరియు జాతీయ ప్రభుత్వం నికర సున్నాకి చేరుకోవడానికి శిలాజ ఇంధన రంగంలో కార్బన్ క్యాప్చర్పై ఆధారపడుతున్నాయి, కానీ అది పని చేయదు" అని IEEFA నివేదిక రచయిత బ్రూస్ రాబర్ట్సన్ అన్నారు.

సాంకేతికత ఇంకా అభివృద్ధిలో ఉన్నప్పటికీ, 2050 నాటికి నికర సున్నా కార్బన్ ఉద్ధారాలను చేరుకోవాలనే యుకె యొక్క ప్రణాళికలలో కార్బన్ క్యాప్చర్ మరియు స్టోరేజ్ అనేవి కీలక అంశంగా ముందుంచబడ్డాయి.

లక్ష్యాలను చేరుకోవాలంటే డిఫార్ట్ మెంట్ ఫర్ బిజినెస్, ఎనర్జీ అండ్ ఇండస్ట్రియల్ స్ట్రాటజీ (బీసీ) ద్వారా ప్రతిపాదించబడిన ప్రతిపాదనలు, 2030ల మధ్య నాటికి కేవలం యుకెలోనే ప్రతి సంవత్సరం 30 మిలియన్ టన్నుల కార్బన్ డయాక్సైడ్ ఉద్ధారాలను సంగ్రహించి, సీక్వెస్టర్ చేయవలసి ఉంటుందని సూచిస్తున్నాయి. అంతర్జాతీయంగా, 2050 నాటికి నికర సున్నాకి చేరుకోవాలనే లక్ష్యాలతో సరిపెట్టుకోవడానికి, వార్షిక CCS సామర్థ్యం 2030 నాటికి ప్రతి సంవత్సరం 1.6 బిలియన్ టన్నుల CO2 ను చేరుకోవాలి అని ఇంటర్నెషనల్ ఎనర్జీ ఏజెన్సీ (IEA) తిలిపింది.

IEEFA యొక్క నివేదిక ప్రకారం కార్బన్ క్యాప్చర్ మరియు స్టోరేజ్ అనేది 50 ఏళ్ల నాటి సాంకేతికత అయినప్పటికీ, దాని ఫలితాలు వైవిధ్యంగా ఉన్నాయని పేర్కొంది. చాలా CCS ప్రాజెక్ట్లు సంగ్రహించిన గ్యాస్ ను క్షీణిస్తున్న చమురు క్షేత్రాలలోకి పంపింగ్ చేయడం ద్వారా చివరి చుక్కలను పిండడంలో సహాయపడటానికి తిరిగి ఉపయోగించాయని ఇది ఎత్తి చూపింది.

ఈ "మెరుగైన చమురు పునరుద్ధరణ" (EOS) నివేదిక ప్రకారం, ఇటీవలి సంవత్సరాలలో ప్రతి సంవత్సరం ప్రపంచవ్యాప్తంగా సంగ్రహించబడిన CO2లో 73% వాటాను కలిగి ఉంది. దాని అంచనాల ప్రకారం, ప్రపంచవ్యాప్తంగా సంగ్రహించబడిన 39 మిలియన్ టన్నులలో దాదాపు 28 మిలియన్ టన్నులు భూమి నుండి మరింత చమురును బయటకు నెట్టడానికి చమురు క్షేత్రాలలో తిరిగి ఇంజెక్ట్ చేయబడి, వేరుచేయబడుతుంది.

Thai

Instructions: Translate the following text into English.

รายงานระบุว่าการดักจับคาร์บอนไม่ใช่วิธีแก้ปัญหสำหรับแผนการลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกสุทธิให้เป็นศูนย์

เทคโนโลยีดังกล่าวซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของกลยุทธ์การลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกสุทธิให้เป็นศูนย์ของสหราชอาณาจักรสามารถยืดอายุโครงสร้างพื้นฐานของเชื้อเพลิงฟอสซิลได้

เดเมียน เกล
@damiengayle

วันพฤหัสบดีที่ 1 กันยายน 2565 เวลา 06.00 น. BST

แผนการดักจับและกักเก็บคาร์บอนซึ่งเป็นส่วนสำคัญของแผนการลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกเป็นศูนย์ของรัฐบาลหลายประเทศ “ไม่ใช่วิธีการแก้ปัญหสภาพอากาศ” ผู้เขียนรายงานฉบับใหม่ที่สำคัญเกี่ยวกับเทคโนโลยีดังกล่าวได้กล่าวไว้

นักวิจัยของสถาบันเศรษฐศาสตร์พลังงานและการวิเคราะห์ทางการเงิน (IEEFA) พบว่ามีโครงการจำนวนหนึ่งที่ดักจับคาร์บอนที่มีประสิทธิภาพต่ำกว่าโครงการที่ประสบความสำเร็จเป็นจำนวนมาก

รายงานพบว่าการศึกษาโครงการ 13 โครงการในงานวิจัยนี้ ซึ่งคิดเป็นประมาณ 55% ของกำลังการผลิตทั่วโลกในปัจจุบัน มีเจ็ดโครงการที่มีประสิทธิภาพต่ำกว่าเกณฑ์สองโครงการที่ล้มเหลว และมีหนึ่งโครงการที่ถูกระงับ

“องค์กรระหว่างประเทศและรัฐบาลแห่งชาติของหลายประเทศพึ่งพาการดักจับคาร์บอนในภาคส่วนเชื้อเพลิงฟอสซิลเพื่อนำไปสู่การปล่อยก๊าซเรือนกระจกเป็นศูนย์ และมันก็ไม่ได้ผล” บรูซ โรเบิร์ตสัน ผู้เขียนรายงานของ IEEFA กล่าว

แม้จะเป็นเทคโนโลยีที่ยังอยู่ในระหว่างการพัฒนา

แต่การดักจับและกักเก็บคาร์บอนก็ได้รับการหยิบยกมาเป็นองค์ประกอบที่สำคัญในแผนการของสหราชอาณาจักรที่จะปล่อยคาร์บอนสุทธิให้เป็นศูนย์ภายในปี พ.ศ. 2593

ข้อเสนอของกระทรวงวิทยาศาสตร์ฯ พลังงานและอุตสาหกรรม (Beis) ชี้แนะว่า จะต้องมีการจับและแยกการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์มากถึง 30 ล้านตันต่อปีภายในสหราชอาณาจักรเพียงประเทศเดียวภายในช่วงระหว่างปี พ.ศ. 2573-2583 เพื่อให้บรรลุเป้าหมาย และในระดับสากล สำนักงานพลังงานระหว่างประเทศ International Energy Agency (IEA) รายงานว่า เพื่อให้สอดคล้องกับเป้าหมายที่จะทำการลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกเป็นศูนย์ภายในปี พ.ศ. 2593 จะต้องมีการดักจับและกักเก็บก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์เป็นจำนวน 1.6 พันล้านตันเป็นประจำทุกปีภายในปี พ.ศ. 2573

รายงานของ IEEFA ระบุว่า แม้ว่าการดักจับและกักเก็บคาร์บอนเป็นเทคโนโลยีที่มีอายุ 50 ปี แต่ผลลัพธ์ที่ได้ก็แตกต่างกันไป ตั้งแต่การเริ่มต้นโครงการดักจับและกักเก็บคาร์บอนส่วนใหญ่ก็ได้นำก๊าซที่จับได้กลับมาใช้ใหม่โดยการสูบเข้าไปในแหล่งน้ำมันที่ลดน้อยลงเพื่อช่วยปั๊มให้น้ำมันหยดท้าย ๆ ออกมา

ตามรายงาน “การนำน้ำมันกลับมาใช้ใหม่ (EOS)” นี้ คิดเป็นประมาณ 73% ของก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ที่จับได้ทั่วโลกในแต่ละปีในช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมา โดยมีการประมาณว่าก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ที่จับได้จำนวน 28 ล้านตันจากทั้งหมด 39 ล้านตันทั่วโลกจะถูกฉีดกลับและแยกออกจากกันในแหล่งน้ำมันเพื่อดันน้ำมันออกมาจากใต้พื้นดินมากขึ้น



Tigrinya

Instructions: Translate the following text into English.

ናይ ካርቦን ምሓዝ ንውጥናት ዜሮ ልቀት ጋዛት መፍትሒ ከምዘይኮነ ጸብጸብ ይሕብሩ።

እዚ ከም ኣካል ናይቲ ዓባይ ብሪጣንያ ዝተጸረየ ዜሮ ስትራተጂ ዝቐረበ ቴክኖሎጂ፡ ዕድመ ናይ መሠረተ ልምዓት ነዓዲ ኣሰረ-ሂወት ከናውሕ ይኽእል'ዩ።

ዳሚን ጌይል

@damiengayle

ሓሙስ፤መስከረም 1፡ 2022 06.00 ቢኤስቲ (BST)

ናይ ብዙሓት መንግስታት ዝተጸረየ ዜሮ ስትራተጂ ቁልፊ ነጥቢ ዝኾኑ መደባት ምሓዝን ምኽዛንን ካርቦን፡ “ፍታሕ ኩነታት ኣየር ኣይኮነን” ክብል ደራሲ ዓቢ ሓድሽ ጸብጸብ ናይቲ ቴክኖሎጂ ገሊጹ።

ተመራመርቲ ኢንስቲትዩት ጸዓት ቁጠባን ፋይናንሳዊ ትንተናን (IEEFA)፤ካርቦን ናይ ምሓዝ ትሑት ኣፈጻጽማ ዘለዎም ፕሮጀክትታት ካብቶም ዕዉታት ብቐጽሪ ብዓቢ ፍልልይ ከምዘበዘሑ ኣረጋጊጾም ።

ካብቶም ንመጽናዕቲ ዝተመርመሩ 13 ፕሮጀክትታት፤ኣስታት ሓምሳን ሓሙሽተን ሚሊታዊት ካብቲ ዓለም ዘለዋ ናይ ሕጂ ኣሰራርሓ ዓቕሚ፤እቶም ሸውዓተ ትሑት ኣፈጻጽማ ከምዘርኣዩ፤ክልተ ከምዘፈሸሉ፤እቲ ሓደ ድማ ከምዝተቐረጸ እቲ ጸብጸብ ኣረጋጊጹ።

“ብዙሓት ኣህጉራውያን ኣካላትን ሃገራዊ መንግስትን ናብ ጽሩይ ዜሮ ካርቦን ንምብጻሕ ኣብ ንጥፈት ቅሪተ-ኣካላት ነዓዲ ኣብ ምሓዝ ካርቦን ይምርኮሱ ኣለዉ። እዚ ድማ ብቐሊሉ ኣይከሰርሕንዩ” ይብል ደራሲ ጸብጸብ ኣይኢኤፍኤ (IEEFA) ብሩስ ሮበርትሰን።

ዋላ'ኳ ገና ኣብ ምምዕባል ዝርከብ ቴክኖሎጂ እንተኾነ፡ ምሓዝን ምኽዛንን ካርቦን ከም ቀንዲ ባእታ ኣብቲ ዓባይ ብሪጣንያ ኣብ 2050 ጽሩይ ዜሮ ልቀት ካርቦን ንምብጻሕ ኣብ ዝሓሰበቶ መደባት ከም ቀንዲ ባእታ ቀሪቡ'ሎ።

ብሚኒስትሪ ቢዝነስ፤ጸዓትን ኢንዱስትሪያዊ ስትራተጂን (Beis) ዝቐረቡ እማመታት ከም ዝሕብርዎ፤ኣብ ዓባይ ብሪጣንያ ጥራይ ኣብ መፋርቕ 2030ታት፤ሸቶታት ከማላእ እንተኾይኑ ኣብ ዓመት ክሳብ 30 ሚልዮን ቶን ዝበጽሕ ልቀት ካርቦን ዳይኦክሳይድ ምሓዝን ምእላይን ከድሊ እዩ። ብደረጃ ዓለም፤ኣብ 2050 ጽሩይ ዜሮ ካርቦን ንምብጻሕ ምስቲ ዕላማታት ንምስምማዕ፤ዓመታዊ ዓቕሚ ሲሲኤስ (CCS) ክሳብ 2030 ኣብ ዓመት 1.6 ቢልዮን ቶን ካርቦን(CO2) ክበጽሕ ከምዘድልዮ ኣህጉራዊ ኤጀንሲ ጸዓት (IEA) ገሊጹ።

ጸብጸብ ኣይኢኤፍኤ(IEEFA) ከም ዝሕብር፤ምሓዝን ምኽዛንን ካርቦን ን50 ዓመታት ዝጸንሐ ቴክኖሎጂ'ኳ እንተኾነ፤ውጽኢቱ ግን ዝተፈላለየዩ። መብዛሕትኦም ፕሮጀክትታት ሲሲኤስ(CCS) ካብ ሸው ጀሚሮም ነቲ ዝተታሕዘ ጋዝ ናብ ዝነድል ዘሎ ዓውዲ ነዓዲ ብምውህሃድ ዳግማይ ተጠቂሞምሉ፤እዚ ድማ ነቲ ናይ መወዳእታ ነጠብጣብ ንምጭባጥ ይሕግዝ ክብል ኣመልኪቱ።

ኣብ ዝሓለፈ ዓመታት እዚ “ዝተዓጸፈ ምምላስ ነዓዲ” ኢኦኤስ(EOS)፤ኣብ ዓመት፤ብዓለም ደረጃ ካብ ዝተትሓዘ ካርቦን ዳይ ኦክሳይድ(CO2) ኣስታት ሰባን ሰለስተን ሚሊታዊት ከም ዝሕዝ እቲ ጸብጸብ ይሕብር። ዝያዳ ነዓዲ ካብ መሬት ንምወጻእ ካብቲ ብዓለም ደረጃ ዝተትሓዘ 39 ሚልዮን ቶን ብገምት ኣስታት 28 ሚልዮን ቶን ዳግማይ ይኣትዉን ኣብ ዓውዲ ነዓዲ ይእከብን።

Turkish

Instructions: Translate the following text into English.

**Rapora göre, karbon yakalama net sıfır emisyon elde etmek için çözüm değildir
İngiltere'nin net sıfır emisyon stratejisinin bir kısmı olarak öne sürülen bu teknoloji, fosil yakıt altyapısının ömrünü uzatabilir**

Damien Gayle
damiengayle

Perşembe, 1 Eylül 2022 06:00 (İngiltere Yaz Saati)

Teknoloji hakkında hazırlanan yeni raporun yazarı, birçok hükümetin net sıfır emisyon planlarının önemli bir destek noktasını oluşturan karbon yakalama ve depolama programları hakkında “iklim çözümü değil” dedi.

Enerji Ekonomisi ve Finansal Analiz Enstitüsü'ndeki (IEEFA) araştırmacılar, düşük performans gösteren karbon yakalama projelerinin, büyük oranda başarı gösterenlerden önemli miktarda daha fazla olduğunu tespit ettiler.

Raporda elde edilen bulgulara göre, çalışmada incelenen 13 projeden – dünyanın mevcut operasyonel kapasitesinin yaklaşık %55'ini oluşturuyor– yedisi düşük performans gösterdi, ikisi başarısız oldu ve biri rafa kaldırıldı.

IEEFA raporunun yazarı Bruce Robertson, "Birçok uluslararası kuruluş ve ulusal hükümet, net sıfır emisyona ulaşmak için fosil yakıt sektöründe karbon yakalamaya güveniyor ve bu işe yaramayacak" dedi.

Halen geliştirilen bir teknoloji olmasına rağmen, karbon yakalama ve depolama, İngiltere'nin 2050 yılına kadar net sıfır karbon emisyonuna ulaşma planlarında önemli bir element olarak öne çıkmaktadır.

İşletme, Enerji ve Endüstriyel Strateji Bakanlığı (BEIS) tarafından teklif edilen öneriler, 2030'lu yılların ortası itibariyle hedeflere ulaşılması için yalnızca İngiltere'de her yıl 30 milyon tona kadar karbondioksit emisyonunun yakalanıp, alı konması gerektiğini göstermektedir. Uluslararası Enerji Ajansı (IEA), 2050 yılına kadar net sıfır emisyona ulaşma hedefine uymak için, yıllık CCS kapasitesinin 2030 yılına kadar, her yıl 1,6 milyar ton CO₂'ye ulaşması gerektiğini bildirdi.

IEEFA'nın raporu, karbon yakalama ve depolama işleminin 50 yıllık bir teknoloji olmasına rağmen, sonuçlarının değişiklik gösterdiğini söyledi. CCS projelerinin çoğunda, yakalanan gaz, azalan petrol alanlarına pompalanarak kalan son damlaları alabilmek için yeniden kullanıldı.

Rapora göre, bu “gelişmiş petrol geri kazanımı” (EOS), son yıllarda her yıl küresel olarak yakalanan CO₂'nin yaklaşık %73'ünü oluşturmaktadır. Tahminlerine göre, dünya çapında yakalanan 39 milyon tondan yaklaşık 28 milyon tonu yeniden enjekte edilmekte ve yerden daha fazla petrol çıkarmak için petrol sahalarında tutulmaktadır.



Ukrainian

Instructions: Translate the following text into English.

Згідно зі звітом, уловлювання вуглецю не є рішенням щодо планів досягнення нульового рівня викидів
Технологія, запропонована в Великобританії в якості стратегії нейтралізації викидів вуглецю, може продовжити термін служби інфраструктури викопного палива

Демієн Гейл
@damiengayle

Чт., 1 вересня 2022 р., 06:00 BST

Схеми уловлювання та зберігання вуглецю, які є ключовим елементом багатьох урядових планів з досягнення нульового рівня викидів, «не є вирішенням проблеми зміни клімату», заявив автор нового великого звіту з технології.

Дослідники Інституту енергетичної економіки та фінансового аналізу (IEEFA) виявили, що кількість неефективних проектів із уловлювання вуглецю значно перевищує кількість успішних.

Згідно з даними звіту, із 13 проектів, розглянутих з метою дослідження, на частку яких припадає близько 55% поточних функціональних потужностей світу, сім виявилися неефективними, два зазнали невдачі і один був законсервований.

«Багато міжнародних організацій та національних урядів покладаються на уловлювання вуглецю у сфері викопного палива, розраховуючи що технологія зведе рівень викидів до нуля, проте вона не працює», — каже Брюс Робертсон, автор звіту IEEFA.

Незважаючи на те, що технологія уловлювання та зберігання вуглецю все ще знаходиться на стадії розробки, вона була висунута як основний елемент плану Великобританії з досягнення нульового рівня викидів вуглецю до 2050 року.

Пропозиції, висунуті Міністерством у справах бізнесу, енергетики та промислової стратегії (Beis), припускають, що для досягнення цих цілей до середини 2030-х лише у Великій Британії необхідно буде уловлювати та поглинати до 30 млн тон викидів діоксиду вуглецю на рік. Міжнародне енергетичне агентство (IEA) заявило, що для відповідності цілям з досягнення нульового рівня викидів до 2050 року на міжнародному рівні, щорічні потужності з уловлювання та зберігання вуглецю (CCS) мають досягти показника 1,6 млрд тон CO₂ на рік до 2030 року.

У звіті IEEFA сказано, що хоча технологія уловлювання і зберігання вуглецю використовується вже 50 років, результати її використання відрізняються. Більшість проектів CCS повторно використовують уловлений газ, закачуючи його у виснажені нафтові родовища з метою отримання максимального видобутку.

Згідно зі звітом, останніми роками на такий «видобуток нафти вторинним методом» (EOS) припадає близько 73% CO₂, який щорічно уловлюється у світі. За його оцінками, близько 28 млн тон з 39 млн тон вловленого у світі вуглецю повторно закачується і поглинається в нафтових родовищах, щоб виштовхнути більше нафти з-під землі.

Urdu

Instructions: Translate the following text into English.

رپورٹس کے مطابق، "کاربن کیپچر" کا طریقہ "نیٹ زیرو ایمیشنز" کے منصوبوں کا حل نہیں ہے۔ یہ ٹیکنالوجی جو کہ برطانیہ کی مکمل صفر حکمت عملی کے ایک حصے کے طور پر پیش کی گئی ہے، نامیاتی ایندھن کے بنیادی ڈھانچے کی زندگی کو بڑھا سکتی ہے۔

ڈیمین گیل
@damiengayle

جمعرات 1 ستمبر 2022 BST 06.00

ٹیکنالوجی پر ایک بڑی، نئی رپورٹ کے مصنف نے کہا ہے کہ "کاربن کیپچر" اور سٹوریج کرنے کے منصوبے، جو کہ بہت سی حکومتوں کے "نیٹ زیرو ایمیشنز" کا ایک اہم حصہ ہیں "آب و ہوا کا حل نہیں ہیں"۔

انسٹیٹیوٹ برائے انرجی اکنامکس اینڈ فنانشل انیلیسز (آئی ای ای ایف اے) کے محققین نے معلوم کیا ہے کہ کم کارکردگی والے کاربن کیپچر منصوبوں کی تعداد کافی حد تک کامیاب منصوبوں سے زیادہ ہے۔

رپورٹ سے معلوم ہوتا ہے کہ مطالعہ کے لیے جانچے گئے 13 منصوبوں میں سے - جو دنیا کی موجودہ آپریشنل صلاحیت کا تقریباً 55% ہے - سات نے کم کارکردگی کا مظاہرہ کیا، دو ناکام ہوئے اور ایک کا استعمال روک دیا گیا۔

'آئی ای ای ایف اے' رپورٹ کے مصنف بروس رابرٹسن نے کہا کہ "بہت سے بین الاقوامی ادارے اور قومی حکومت خالص صفر تک پہنچنے کے لیے نامیاتی ایندھن کے شعبے میں کاربن کیپچر پر انحصار کر رہے ہیں اور سادہ لفظوں میں یہ کہ یہ طریقہ کام نہیں کرے گا۔"

اس کے باوجود یہ کہ ٹیکنالوجی ابھی بھی ترقی پذیر ہے، کاربن کیپچر اور سٹوریج کو 2050 تک نیٹ زیرو ایمیشنز تک پہنچنے کے ہوکے (برطانیہ) کے منصوبوں میں ایک کلیدی عنصر کے طور پر پیش کیا گیا ہے۔

محکمہ برائے کاروبار، توانائی اور صنعتی حکمت عملی (Beis) کی طرف سے پیش کردہ تجاویز سے پتہ چلتا ہے کہ اگر اہداف حاصل کرنے ہیں تو صرف برطانیہ کو 2030 کی دہائی کے وسط تک ہر سال 30 ملین ٹن تک کاربن ڈائی آکسائیڈ کے اخراج کو روکنے اور کنٹرول کرنے کی ضرورت ہوگی۔ بین الاقوامی توانائی ایجنسی (IEA) نے کہا ہے کہ بین الاقوامی سطح پر 2050 تک نیٹ زیرو ایمیشنز تک پہنچنے کے اہداف کے ساتھ ہم آہنگ ہونے کے لیے CCS کی سالانہ صلاحیت کو 2030 تک ہر سال 1.6 بلین ٹن CO2 تک پہنچانے کی ضرورت ہوگی۔

آئی ای ای ایف اے کی رپورٹ میں کہا گیا ہے، کہ اگرچہ کاربن کیپچر اور سٹوریج 50 سال پرانی ٹیکنالوجی ہے لیکن پھر بھی اس کے نتائج مختلف رہے ہیں۔ اس رپورٹ نے اس چیز کی بھی نشاندہی کی ہے کہ زیادہ تر CCS کے منصوبوں نے کنٹرول کی گئی گیس کو گھٹتے ہوئے تیل کے کنوؤں میں پمپ کر کے دوبارہ استعمال کیا، تاکہ وہ آخری قطرہ تک بھی نچوڑ لیں۔

رپورٹس کے مطابق، حالیہ برسوں میں عالمی سطح پر ہر سال کیپچر کی جانے والی CO2 کا تقریباً 73% (EOS) "اینہانسڈ آئل ریکوری" کا ذمہ دار ہے۔ اس کے تخمینے کے مطابق عالمی سطح پر کیپچر کی گئی 39 ملین ٹن میں سے تقریباً 28 ملین ٹن گیس کو تیل کے کنوؤں میں دوبارہ داخل اور الگ کیا جاتا ہے، تاکہ مزید تیل کو زمین سے باہر نکالا جا سکے۔

Vietnamese

Instructions: Translate the following text into English.

Theo báo cáo, việc thu hồi carbon không phải là giải pháp cho các kế hoạch phát thải ròng bằng 0

Chiến lược phát thải ròng bằng 0 của Vương quốc Anh đã đề xuất công nghệ có thể kéo dài tuổi thọ cho cơ sở hạ tầng nhiên liệu hóa thạch

Damien Gayle
@damiengayle

Thứ Năm, ngày 1 tháng 9 năm 2022, 6 giờ, múi giờ BST

Tác giả của một báo cáo mới chuyên ngành công nghệ cho biết các kế hoạch thu hồi và lưu trữ carbon, vốn là một phần quan trọng trong kế hoạch phát thải ròng bằng 0 của nhiều chính phủ, “không phải là một giải pháp khí hậu”.

Các nhà nghiên cứu của Viện Kinh tế Năng lượng và Phân tích Tài chính (IEEFA) nhận thấy những dự án thu hồi carbon kém hiệu quả chiếm số lượng nhiều hơn hẳn so với các dự án thành công.

Trong 13 dự án được khảo sát cho nghiên cứu – chiếm khoảng 55% năng suất vận hành hiện tại của thế giới – báo cáo nhận thấy có bảy dự án hoạt động kém hiệu quả, hai dự án thất bại và một dự án bỏ dở.

Ông Bruce Robertson, tác giả bài báo cáo IEEFA, cho biết: “Nhiều cơ quan quốc tế và chính phủ quốc gia đang dựa vào việc thu hồi carbon trong lĩnh vực nhiên liệu hóa thạch để đạt mức phát thải ròng bằng 0, và điều này hoàn toàn không hiệu quả”.

Tuy đây là một công nghệ vẫn đang được phát triển, nhưng công nghệ thu hồi và lưu trữ carbon đã được đề xuất làm yếu tố chính trong các kế hoạch của Vương quốc Anh nhằm đạt mức phát thải carbon ròng bằng 0 vào năm 2050.

Các đề xuất của Bộ Năng lượng, Thương mại và Chiến lược công nghiệp (Beis) cho biết chỉ riêng ở Vương quốc Anh sẽ cần thu hồi và cô lập đến 30 triệu tấn khí thải carbon dioxide mỗi năm vào giữa những năm 2030, nếu đạt được mục tiêu đề ra. Trên bình diện quốc tế, Cơ quan Năng lượng Quốc tế (IEA) cho biết để phù hợp với mục tiêu đạt mức phát thải ròng bằng 0 vào năm 2050, công suất CCS hàng năm cần đạt 1,6 tỷ tấn CO₂ mỗi năm vào năm 2030.

Báo cáo của IEEFA cho biết mặc dù công nghệ thu hồi và lưu trữ carbon là công nghệ 50 năm tuổi nhưng kết quả nó cho ra rất khác nhau. Báo cáo chỉ ra rằng đa số dự án CCS đã tái sử dụng lượng khí thu được bằng cách bơm chúng vào các mỏ dầu đang cạn kiệt để giúp vắt kiệt những giọt dầu cuối cùng.

Theo báo cáo, kỹ thuật “tăng cường thu hồi dầu” (EOS) này chiếm khoảng 73% lượng khí thải CO₂ được thu hồi mỗi năm trên toàn cầu trong những năm gần đây. Báo cáo ước tính có khoảng 28 triệu tấn trên 39 triệu tấn khí thải được khai thác trên toàn cầu, chúng được bơm lại và được cô lập trong các mỏ dầu để đẩy thêm dầu lên mặt đất.

Yoruba

Instructions: Translate the following text into English.

Ijabo erogba kii se ojutu si awon ero itujade odo net, ijabo so

Imo-ero naa, ti a fi siwaju gegẹbi apakan ti ete netiwọọki odo UK, le fa igbesi aye awon amayederun epo fosaili po si

Damien Gayle
@damiengayle

Ojọbọ 1 Oṣu Kẹsan ọdun 2022 06.00 BST

Yaworan erogba ati awon igbero ibi ipamo, plank botini ti opolopo awon eto odo netiwọọki ti ijoba, "kii se ojutu oju-ojo", onkowe ti ijabo tuntun pataki kan lori imo-ero ti so.

Awon oniwadi fun Ile-eko fun Eto-oro Agbara ati Isayewo Owo (IEEFA) rii awon ise akanse mimu erogba ti ko sese po ju awon ti aseyori lo nipase awon ala nla.

Ninu awon ise akanse 13 ti a se ayewo fun iwadi naa - sese isiro nipa 55% ti agbara isise lowolowo agbaye - meje ti ko sese, meji ti kuna ati okan je mothballed, ijabo naa rii.

"Opolopo awon ara ilu okeere ati ijoba ti orile-edo ni igbekẹle gbigba erogba ni eka epo fosaili lati de odo apapo, ati pe kii yoo sese nirorun," Bruce Robertson, onkowe ti ijabo IEEFA, so.

Laibikita jije imo-ero ti o tun wa ni idagbasoke, gbigba erogba ati ibi ipamo ni a ti fi siwaju bi ipin pataki ninu awon ero UK lati de awon itujade erogba odo apapo nipase 2050.

Awon igbero ti Eka fun Isowo, Agbara ati Imo-ero Ise (Beis) daba pe to awon tonnu 30m ti awon itujade carbon dioxide yoo nilo lati mu ati se atele ni gbogbo odun ni UK nikan ni aarin awon odun 2030, ti awon ibi-afede ba ye ki o je. pade. Ni kariaye, lati se ibamu pelu awon ibi-afede lati de odo apapo nipase 2050, agbara CCS lododun yoo nilo lati de odo awon tonnu 1.6bn ti CO2 ni gbogbo odun nipase 2030, International Energy Agency (IEA) ti so.

Iroyin IEEFA so pe botilejepe gbigba erogba ati ibi ipamo je imo-ero 50 odun, awon abajade re ti yato. Pupo julọ awon ise akanse CCS ti tun tun lo gaasi ti o gba nipa gbigbe si sinu awon aaye epo ti o dinku lati se iranlowo fun po awon isunmi ti o kehin, o toka si.

Eyi "imudara epo imularada" (EOS) awon iroyin fun nipa 73% ti CO2 ti o gba ni agbaye ni odun kọọkan, ni awon odun aipe, gegẹbi iroyin na. O fere to awon tonnu 28m lati awon tonnu 39m ti o gba ni agbaye, ni ibamu si awon isiro re, ti tun se itosi ati ti a fi silẹ ni awon aaye epo lati titari epo diẹ sii ni ile.



SECTION V

Instructions:

Read the questions and answer them. Limit your answer to a paragraph of 100-300 words for each question.

1. What would you advise someone who wants to improve their translation practices, what can they do to become better?
2. How would you define a good translation, and can you think of a great example for your native language?

